

教育部人文教育革新中綱計畫

人文數位教學計畫

課程名稱：民間文學

台灣民間文學與文化數位教學計畫

期 末 報 告

補助單位：教育部

指導單位：人文數位教學計畫辦公室

執行單位：國立臺北商業技術學院通識教育中心

計畫主持人：蔡美惠

執行期程：九十九學年第一學期（2010.8.1-2011.1.31）

2011年2月10日

# 99 年度台灣民間文學與文化數位教學計畫期末報告

## 目次

一、課程內容.....	3																																																					
1. 核心理念.....	3																																																					
2. 課程目標.....	4																																																					
3. 課程摘要.....	5																																																					
<table border="1"> <tr> <td colspan="7">A. 開設課程摘要表</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">課程 名稱</td> <td colspan="2">參與授課老師數</td> <td colspan="2">修課學生數</td> <td colspan="2">教學助理人數</td> </tr> <tr> <td>男</td> <td>女</td> <td>男</td> <td>女</td> <td>男</td> <td>女</td> </tr> <tr> <td>民間 文學</td> <td>0</td> <td>1</td> <td>46</td> <td>68</td> <td>1</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td colspan="7">B. 舉辦之學術活動</td> </tr> <tr> <td colspan="2" rowspan="2">場次</td> <td colspan="5">參與人次</td> </tr> <tr> <td colspan="2">男</td> <td colspan="3">女</td> </tr> <tr> <td colspan="2">5</td> <td colspan="2">203</td> <td colspan="3">297</td> </tr> </table>		A. 開設課程摘要表							課程 名稱	參與授課老師數		修課學生數		教學助理人數		男	女	男	女	男	女	民間 文學	0	1	46	68	1	1	B. 舉辦之學術活動							場次		參與人次					男		女			5		203		297		
A. 開設課程摘要表																																																						
課程 名稱	參與授課老師數		修課學生數		教學助理人數																																																	
	男	女	男	女	男	女																																																
民間 文學	0	1	46	68	1	1																																																
B. 舉辦之學術活動																																																						
場次		參與人次																																																				
		男		女																																																		
5		203		297																																																		
4. 實施策略.....	5																																																					
二、執行成果摘要.....	7																																																					
1. 開設課程.....	7																																																					
2. 每週主題概要.....	11																																																					
3. 參考書目或指定閱讀.....	12																																																					
4. 修課人數.....	12																																																					
5. 成績評量方式.....	12																																																					
6. 人員與相關活動.....	13																																																					
7. 設備使用.....	14																																																					
8. 總體成效.....	15																																																					
三、課程成果介紹.....	16																																																					

四、經費運用情形.....	29
1. 學校配合款(自籌款)運用情形.....	29
2. 經費運用情形一覽表.....	29
五、課程目標達成情況.....	30
1. 達成情形.....	30
2. 自我評估.....	31
六、面臨問題與因應措施.....	35
七、後續課程構想.....	36
八、結論與建議.....	38
九、附錄.....	39
1. 教學參考資料.....	39
2. 專題演講資料.....	42
3. 教學研究.....	77
4. 教學意見調查表.....	118
5. 數位化成果產出清單.....	122

# 一、課程內容

## 1. 核心理念

- (1) 民間文學具有集體性、活潑性與延展性等特色，具有保存先民智慧資產、孕育後代文學發展、傳承民族特有文化等價值。本課程之教學目標，除完成民間文學課程既有之價值，更透過服務學習之理念、深入之調查研究與數位化教材之製作等混成教學，藉由科際與技術之整合，提升課程之效益。
- (2) 資訊技術原是一種技巧，作品之優劣實關係內容之良窳，欲製作優良之數位教學媒體，首先必由教師為主導，帶領同學共同研究，研究方法與論文撰寫之教學，即為媒體製作教學的基本學習。學生從事研究之基礎能力不足，人力、物力等資源缺乏，及時間緊迫等因素，欲能有所成就，則需採群策群力之方式。透過分組研討、論文撰寫，及製作數位教材，以擴展學生學習深度，並從中培養自學的能力，激勵研究風氣，是媒體製作教學重要方法。
- (3) 本數位課程，結合人文學科與地理學科之領域知識，並援用人文通識教學、數位媒體製作教學，及服務學習等理論與實務，以混成教學之理念與實務經驗，進行教學，期冀藉此跨領域混成教學，引導學生形塑個人專屬之商業地理文化觀，並透過服務學習「準備、服務、反思、發表」四大歷程，藉由師生共同進行研究、實習與實務操作，帶領學生深入生活，深入文化，深入社會，以培養人文素養，鍛鍊服務技能，與精進資訊特長，達全人商業服務人才之培育目標。
- (4) 擬定活動歷程如下。一、準備階段：接觸議題、建立團隊、議題聚焦、確定進度等步驟。二、活動階段：工作編排、蒐集資訊、採訪調查、實地勘查等步驟。三、反思階段：擬定大綱、深入研究、檢討反思、刪改修正等步驟。四、發表階段：統整報告、作品定稿、成果發表、保存宣傳等步驟。
- (5) 本教學為筆者於 2008 年 8 月至 2010 年 7 月兩年間，於台北商業技術學院所開設之台灣民間文學與文化課程為探討對象，帶領學生從事台北市商業、旅遊、休閒、古蹟、生活等文化之學習、體驗，進而研討與記錄，製作 2D 專題報導與 3D 多媒體教材，架設課程網站與課程 Blog，運用雲端運算資源與社交網絡服務的性質與功效，促進台北城常民文化之體驗學習、記錄與宣傳。其間，選修人數約有 600 人，陸續完成台北市中正、大同、中山、北投、士林、萬華、內湖、南港等八區 75 組的專題研究及多媒體製作。
- (6) 本年度（99 學年第一學期）為整體計畫之第五期，以台北市信義區與松山區之庶民文學與生活、商業或社會文化為範圍，期冀經由本計畫帶領學生深入探討台北地區之生活、商業或社會文化，以促進本校學生對於台灣商業歷史、地理、文化與現況之了解，提早接觸就業環境，了解台灣商業之人文文化，建立相關人脈，以塑造多職能商業人才。

## 2. 課程目標

本課程，以台灣民間文學為重心，以服務學習與數位製作混成教學模式，建構台灣民間文學與生活文化數位教學資源，增進空間具象化及內容之生活化，以培養學生獨特之商業地理文化觀。有關其課程目標如下。（以下節錄自筆者與吳瑞荻《大專院校學生商業地理文化觀之培育教學探討》一文 ppt）

### 台灣民間文學與文化

### 課程目標



1. 透過數位教材製作及專題研究模式，架構台灣民間文學與文化之實境空間，與生活文化的情境塑造，以發揚台灣活潑、溫厚、善良及堅毅的本土精神與文化，並培養學生獨特之商業地理文化觀，塑造全人商業服務人才。
2. 透過對台灣閩南、客家、各族群文學與文化的研究及賞析，加強對各族群文藝的瞭解，培養尊重各族群文化及愛鄉樂群的精神；並明瞭各族群之文化差異，結合地域性與族群性文化探討，以建立具體深刻之地理文化觀點，增進商業之敏銳觀察力。
3. 著重生活觀察、體驗，尋求台灣民間文學與文化之美，結合理性的知識與感性的生活感受，以涵養生活，增進生活的知能與情味；強化商業專業學習準確性、效率性、精密性等特質。



核心理念  
族群有如花簇  
因包容而繽紛

### 課程目標

### 有鑄造才有創新 唯有尊重才有和諧



4. 從台灣生活文學之調查、觀察、紀錄，至於數位學習，培養靈敏之觀察力及處理事務之能力。並增進學生對於文化事業及文化創意產業之觀察，拓展商業與商務學習之範疇。
5. 重視興趣與實用，加強生活語文與文化之探討，結合課程與生活，達学以致用的效果。並激勵學生關懷環境、珍惜資源，培養以服務為目的之商業素養與能力。
6. 結合人文學科與地理學科，採用服務學習與數位製作混成教學，使學生真正接觸商業文化空間，探討商業歷史、文化、現狀與發展等，從而建立獨特之商業地理文化觀，培養全人商業服務人才。



龍的精神與意涵

龍的圖騰  
象徵八方融合鑄造創新  
也象徵族群的和諧與發展

### 3. 課程摘要

A. 開設課程摘要表						
課程名稱	參與授課老師數		修課學生數		教學助理人數	
	男	女	男	女	男	女
民間文學(含台灣族群文學與文化、報導文學與社會關懷)	0	1	46	68	1	1
B. 舉辦之學術活動						
場次					參與人次	
					男	女
1. 9/29 (三) 15:25-17:10 育 308 講題：服務學習的意義與實務操作/ 主講人：救國團台北市大同區團委會李雅富總幹事					46	68
2. 10/13 (三) 15:25-17:10 育 308 講題：採訪與紀錄技巧 主講人：救國團柯經一專門委員					46	68
3. 11/3 (三) 15:25-17:10 育 308 講題：民間文學與數位典藏 主講人：東吳大學陳慷玲教授					19	25
4. 12/1 (三) 10:10-12:00 中正廳 成果展專題演講-社會服務實務經驗分享 主講人：玄奘大學林至善學務長					46	68
5. 10/22 (三) 15:25-17:10 講題：從建築與飲食談客家精神 主講人：東吳大學陳慷玲教授					46	68
合計					203	297

## 4. 實施策略

本課程採以混成教學之方法，係根據「人文通識課程」、「服務學習課程」、「數位學習課程」等意涵與教學，試結合其中之理論，以規劃人文通識課程中，服務學習與數位製作之混成教學，試勾勒其大略如下。(以下節錄自筆者與吳瑞荻《大專院校學生商業地理文化觀之培育教學探討》一文 ppt)

### 課程設計一

**北商台灣民間文學與文化數位教學課程**

本課程以台灣民間文學為重心，以服務學習與數位製作混成教學模式，建構台灣民間文學與生活文化數位教育內涵，增進空間具象化及內容生活化，以培養獨特之商業地理文化觀。


**1. 建構師生共同研究模式：**  
經由師生共同之研究，對課程內容作更深入的學習，有效提升升學效用。引導學生從事研究及論文撰寫，訓練思維與自學能力，培養研究與團隊精神，並能由實務操作中，鍛鍊處理事務與溝通協調能力，達學以致用作用。



### 教學流程一

準備階段、活動階段、反思階段、發表階段

**2. 採用服務學習運作歷程：**  
經由服務學習四大歷程，引導學生，由議題聚焦，到訂定題目；由研究調查，到深入探討；由論文撰寫，到教材製作；由完成作品，到發表傳承，建立完整流程與執行模式，以訓練兼具人文素養、研究精神、企劃能力、服務特質與資訊能力之商業人才。



**教學流程一**

準備階段：接觸議題、建立團隊、議題聚焦、確定進度  
活動階段：工作編排、蒐集資訊、採訪調查、實地勘查  
反思階段：擬定大綱、深入研究、檢討反思、刪改修正  
發表階段：統整報告、作品定稿、成果發表、保存宣傳

## 專題講座一

民間文學、台灣族群文學、報導文學與社會關懷、應用文



### 3. 設計專業化講座化課程：

採用專題講座方式進行，除原教採師授課外，聘請專家學者演講。講座範疇，包含台灣歷史、地理、文學、文化、或服務學習之論文、實踐、或研究與操作技巧，或能與多媒體製作等能力。



1. 服務學習的基本理念
2. 社會服務議題聚焦技巧
3. 社會服務記錄與採訪技巧
4. 康樂輔導與溝通實務
5. 臺灣原民族文化特色與服務實務
6. 臺灣閩南文化特色與服務實務
7. 社會服務報導個案觀摩
8. 青年公民媒體
9. 臺灣原民文學特色與服務實務
10. 臺灣客家文化特色與服務實務
11. 社區營造與社會關懷
12. 社會服務經驗分享與反思
13. 文化差異性與服務實務
14. 善用媒體有效擴張服務影響力
15. 數位典藏教材計畫成果發表會

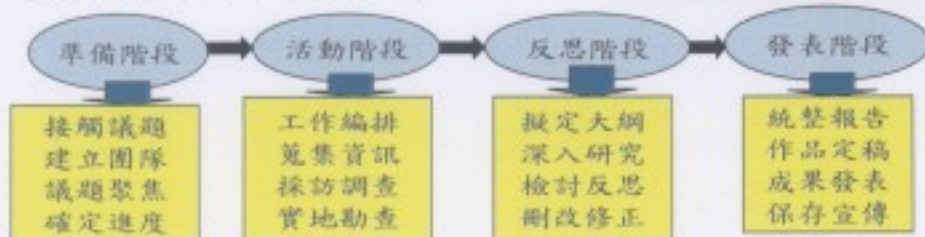
## 課程重心一 台灣民間文學數位教學網頁設計

<http://140.131.110.231/tmhui>



### 4. 嚴密系統化分工化活動：

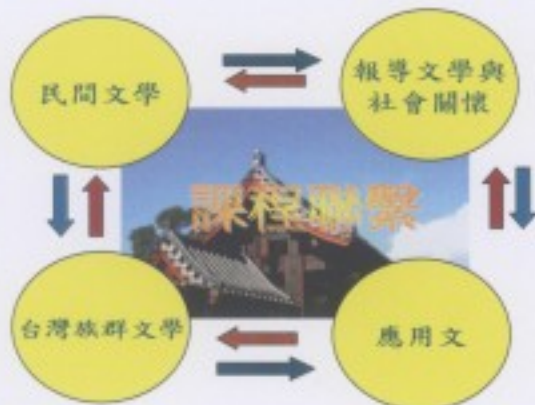
透過分組活動之設計，共同研究、服務學習、蒐集資料、採訪調查、實地勘查、論文撰寫、數位教材製作，以為方便管理與運作，每組以5至8人為原則，每一班級約為6組。每組實際採訪或觀察活動，每次約3小時，於每次活動後須繳交相關作業或心得。







5. **設計具體性可行性研究：**  
課程調查研究之範圍，以學擬畫間。課程所在地之台北市為，主有計畫間。定三年六期之進度，產及製作。完成台北研究與多媒體執行，大本課程自2008年8月執行，大陸續完台北市中正、大同學與中山、北投等四區之文藝製作，2009年度進行士林、區之文藝與文化探討，具有深度之文藝與文化探討。



6. **兼具興趣與價值之主題：**  
研究主題之擬定，雖與研究之地點或事件有關，然其與研究之需求與學業之配合，以達提高學業之成效。因學稅、主題之探討，與商業之相關，應以國貿、外資、觀光、休閒、文化、古蹟、飲食、文化、及學業之提高。

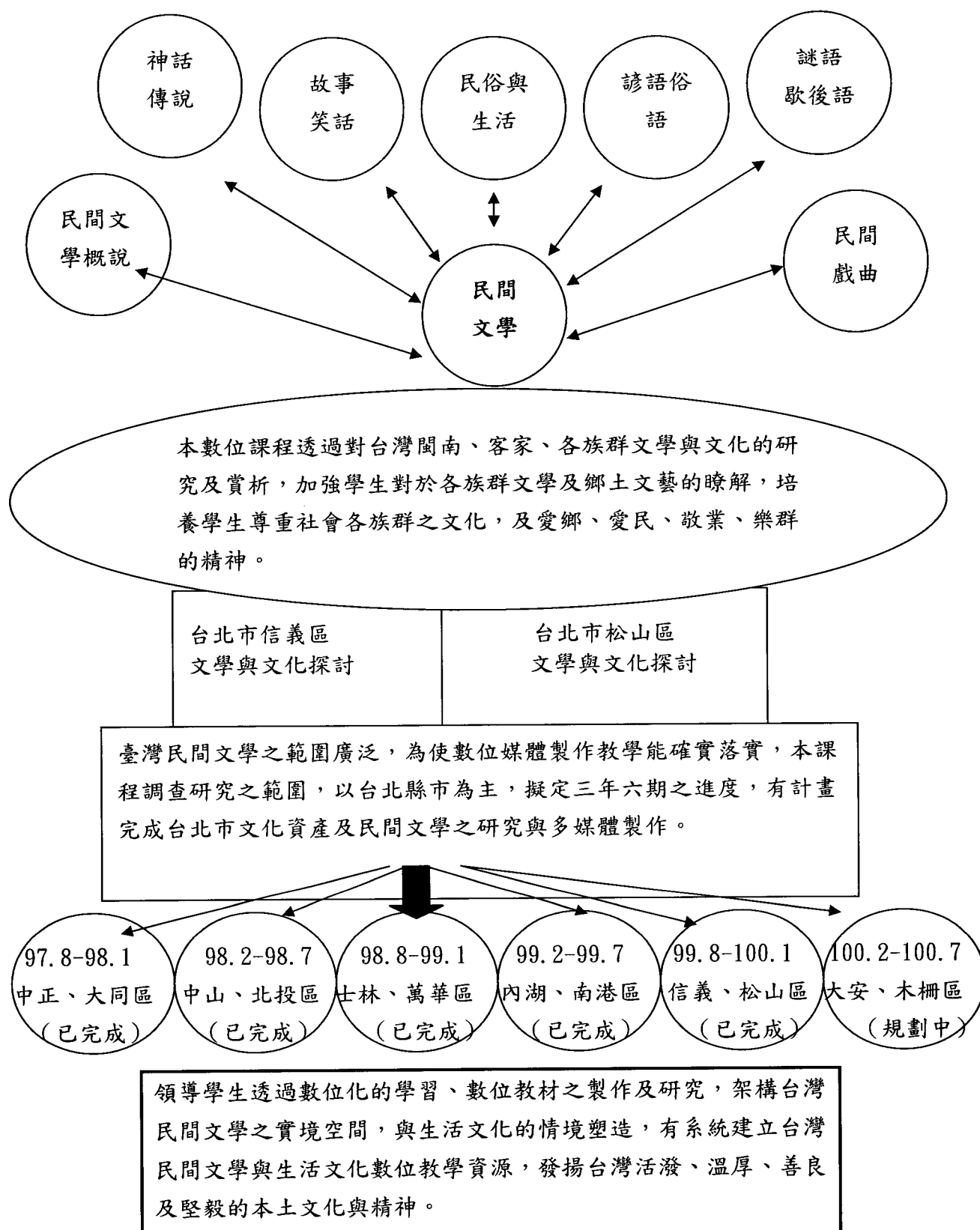


## 二、執行成果摘要

### 1. 開設課程：北商台灣民間文學與文化數位教學

- (1) 本數位課程以台灣民間文學為重心，並加強對於台灣各族群文學與文化之探討；並以數位教學之方式，建構台灣民間文學與生活文化數位教學資源，增進空間具象化及內容之生活化，達成情境塑造之教學。課程內容如下：
- 民間文學概說—民間文學之意義、分類、特色、價值
  - 神話傳說—神話傳說的意涵、台灣閩南、客家、原住民等族群神話傳說
  - 故事笑話—故事笑話的意涵、台灣閩南、客家、原住民等族群故事及笑話
  - 民俗與生活—台灣各族群習俗、婚喪喜慶習俗、居家習俗及南北習俗比較
  - 諺語俗語—諺語俗語的意涵、台灣各族群諺語俗語
  - 謎語歇後語—謎語、歇後語及有關台灣之謎語歇後語蒐集
  - 講唱文學與民間戲劇—台灣講唱文學、民歌及野台戲文化
- (2) 為完成課程之目標，擬定課程活動如下：
- 本數位課程領導學生透過數位化的學習、數位教材之製作及研究，架構台灣民間文學之實境空間，有系統建立台灣民間文學與文化數位教學資源。
  - 本數位課程結合媒體教學及講讀法、演唱法、問答法、啟發法、討論法等方法進行教學，並分組從事民間文學之田野調查、專題報告及多媒體製作。
  - 透過民間文學之研讀、實地參訪與媒體製作，使學生更能了解日常習俗與生活文化，養成熱愛生活尊重文化的精神，增進人文素養，美化生活。
  - 透過對台灣各族群文學與文化的研究及賞析，加強學生對於各族群文學及鄉土文藝的瞭解，培養學生尊重社會各族群之文化。
- (3) 本數位課程包含以故事為主體的神話、傳說、故事、笑話等，以及以語詞為主體的歌謠、諺語、歇後語、時代語等，至於以戲曲為主體的地方戲劇、電影、電視劇賞析三大範疇。
- (4) 本年度學生之研究，以台北市信義區與松山區之庶民文學與生活、商業或社會文化為範圍，除民間文學課程外，筆者所開設之服務學習與社區文化永續經營及報導文學與社會關懷課程，因同屬台灣庶民文學與文化之範疇，故一并納入教學活動之中，以結合資源，達互惠之效用。

(5) 課程架構圖



99 學年第一學期北商民間文學數位典藏課程整體架構圖

## (6) 課程大綱

科目名稱 (中/英文)	民間文學	類別	<input checked="" type="checkbox"/> 基礎課程 <input type="checkbox"/> 進階課程 <input type="checkbox"/> 實作課程
授課教師	蔡美惠	開課學期/ 學分數	99 學年第一學期/2 學分
修課限制	國文或文學相關課程		
一、簡介	本數位課程包含以故事為主體的神話、傳說、故事、笑話等，以及以語詞為主體的歌謠、諺語、歇後語、時代語等，至於以戲曲為主體的地方戲劇、電影、電視劇賞析三大範疇。		
二、課程目標	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 本數位課程領導學生透過數位化的學習、數位教材之製作及研究，架構台灣民間文學之實境空間，與生活文化的情境塑造，有系統建立台灣民間文學與生活文化數位教學資源，發揚台灣活潑、善良及堅毅的本土文化與精神。</li> <li>2. 本數位課程著重生活觀察、體驗，尋求台灣民間文學與文化之美，結合理性的知識與感性的生活感受，以涵養生活，增進生活的知能與情味。並從文學欣賞的角度，挖掘廣大群眾的生活智慧，以增進人文素養，美化人生。</li> <li>3. 本數位課程從台灣生活文學之調查、觀察、紀錄，至於數位學習，以培養學生靈敏之觀察力，及處理事務之能力，並由數位教材之規劃及製作，培養學生養成隨時隨地記錄生活，展現生活魅力之習慣。</li> </ol>		
三、課程規劃	第一週：課程介紹 第二週：中秋節放假 第三週：服務學習的基本理念(講座) 第四週：民間文學研究方法 第五週：採訪與紀錄技巧 第六週：民間文學的意義特色 第七週：台灣客家文學與文化(講座) 第八週：民間文學與數位典藏(講座) 第九週：神話與傳說	第十週：神話、傳說、故事與笑話 第十一週：台灣閩南文化 第十二週：成果展 (台灣諺語及謎語歇後語-講座) 第十三週：台灣原民文化 第十四週：台灣原民神話傳說及價值 第十五週：台灣講唱文學 第十六週：台灣歌仔戲及野台戲文化 第十七週：台灣民俗與生活文化 第十八週：期末考	
	(一) 台灣民間文學與文化專題講座 <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) 服務學習的基本理念</li> <li>(2) 採訪與紀錄技巧</li> <li>(3) 台灣客家文學與文化</li> <li>(4) 民間文學與數位典藏</li> <li>(5) 台灣民間文學的智慧與趣味—諺語及謎語歇後語</li> </ol>		

四、課程活動	<p>(二) 台北市信義區文學與文化專輯</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) 101 大樓與國際商務文化探討</li> <li>(2) 信義區無線網路探討</li> <li>(3) 台北世貿展覽館與跨國經貿文化探討</li> <li>(4) 華納威秀商圈與流行文化探討</li> <li>(5) 信義誠品與新世代書店經營文化探討</li> <li>(6) 信義新光三越與時尚百貨文化探討</li> <li>(7) 五分埔與服飾流行文化探討</li> <li>(8) Neol9 複合式主題商場文化探討</li> <li>(9) 台北市政府轉運站與商圈交通管理文化探討</li> <li>(10) 松山奉天宮與玉皇上帝信仰文化探討</li> <li>(11) 國父紀念館多功能休閒文化探討</li> </ol> <p>(三) 台北市松山區文學與文化專輯</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) 饒河夜市的文化與觀光價值探討</li> <li>(2) 台鐵松山火車站與交通文化探討</li> <li>(3) 松山慈祐宮與母姓信仰文化探討</li> <li>(4) 松山彩虹橋與橋樑文化探討</li> <li>(5) 松山土地公廟與台灣伯公信仰文化探討</li> <li>(6) 台北城隍廟與台灣城隍信仰文化探討</li> </ol> <p>(四) 數位製作教學成果展</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 2D 專題報告 (小論文)</li> <li>2. 3D 多媒體製作 (短片)</li> <li>3. PPT 製作、立體海報及成果發表</li> </ol>
五、指定及參考書籍	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 民間文學教學 蔡美惠 北商通識教育中心編印</li> <li>2. 台灣族群文學與文化 蔡美惠 北商通識教育中心編印</li> <li>3. 中國民間文學 鹿憶鹿 里仁書局</li> <li>4. 戲劇欣賞 黃美序 三民書局</li> <li>5. 台灣歌仔戲的發展與變遷 曾永義 聯經出版社</li> </ol>
六、評量指標	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 2D 專題報告 (小論文) 20%--格式 30%、內容 60%、文字 10%</li> <li>2. 3D 多媒體製作 (短片) 20%--內容 50%、技巧 30%、創意 20%</li> <li>3. PPT 製作、海報及成果發表 10% —內容 50%、技巧 30%、創意 20%</li> <li>4. 平時成績 10%--筆記、活動、出缺席等</li> <li>5. 期末考 40%--內容 90%、文字 10%</li> </ol>
七、考試/報告/實作規定	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 台灣民間文學與文化專題製作與發表 50%</li> <li>2. 平時成績 10%</li> <li>3. 期末考 40%</li> </ol>
八、課程網頁之規劃	<a href="http://140.131.110.231/tmhui/">http://140.131.110.231/tmhui/</a>
九、教學助理需求	<input checked="" type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有 (需__名)

## 2. 每週主題概要

週次/日期	課程概要	活動概要
第一週 9.12-9.18	民間文學數位課程介紹—數位教學與文化服務	準備階段-接觸議題
第二週 9.19-9.25	中秋節放假	準備階段-接觸議題、建立團隊
第三週 9.26-10.2	實施策略—服務學習概說(講座1)	專題演講 準備階段-接觸議題、建立團隊、確立主題
第四週 10.3-10.9	民間文學研究方法	專題演講 活動階段-文獻研究、採訪調查、實地勘查
第五週 10.10-10.16	採訪與記錄技巧(講座2)	專題演講 活動階段-文獻研究、採訪調查、實地勘查
第六週 10.17-10.23	民間文學的意義、特色、分類與價值	活動階段-文獻研究、採訪調查、實地勘查
第七週 10.24-10.30	台灣客家文學與文化(講座3)	專題演講 活動階段-文獻研究、採訪調查、實地勘查
第八週 10.31-11.3	民間文學與數位典藏(講座4)	專題演講 反思階段-深入研究、撰寫論文、檢討反思
第九週 11.7-11.13	神話與傳說	反思階段-擬定大綱、深入研究、採訪調查、實地勘查
第十週 11.14-11.20	神話、傳說、故事與笑話	反思階段-深入研究、撰寫論文、檢討反思
第十一週 11.21-11.27	台灣閩南文化	反思階段-深入研究、撰寫論文、檢討反思、刪改修正
第十二週 11.28-12.4	數位教學計畫成果展 台灣諺語及謎語歇後語(講座5)	專題演講 發表階段-統整報告、作品定稿
第十三週 12.4-12.11	台灣原民文化	發表階段-成果發表、保存宣傳
第十四週 12.12-12.18	台灣原民神話傳說及價值	發表階段-成果發表、保存宣傳
第十五週 12.19-12.25	台灣講唱文學	發表階段-成果驗收、回饋活動
第十六週 12.26-1.1	台灣歌仔戲及野台戲文化	發表階段-成果驗收、回饋活動
第十七週 1.2-1.8	台灣民俗與生活文化	發表階段-成果驗收、回饋活動
第十八週 99.1.9-1.15	期末考	

### 3. 參考書目或指定閱讀

書籍名	作者	出版
台灣民間文學	蔡美惠	北商通識教育中心編印
台灣族群文學與文化	蔡美惠	北商通識教育中心編印
台灣主題文學與文化—茶·咖啡·文學	蔡美惠	北商通識教育中心編印
中國民間文學	鹿憶鹿	里仁書局
報導文學讀本	向陽、須文蔚	二魚文化有限公司
台灣數位文學論	須文蔚	二魚文化有限公司
台灣文學導讀	李喬	允晨文化
台灣開發史	薛化元	三民書局
戲劇欣賞	黃美序	三民書局
台灣歌仔戲的發展與變遷	曾永義	聯經出版社
台灣原住民族歷史與文化	邱燦	千華出版社
台灣原住民族社會與文化	王嵩山	聯經出版社

### 4. 修課人數

課程名稱	資管系甲班		商務系甲班		商務系乙班	
	男	女	男	女	男	女
民間文學（含服務學習與社區文化永續經營、報導文學與社會關懷）	11	16	16	27	19	25
合計	27		43		44	
	114					

### 5. 成績評量方式

類別	說明
平時成績 30%	包含上課、活動、研討、心得，及結構化反思、服務互惠參與情況及成果
成果展 30% （期中成績）	包含各專輯 2D 及 3D 數位媒體製作、海報或 4D 模型雕塑、簡報製作、動態發表及靜態展覽
期末考 40%	筆試成績

## 6. 人員與相關活動

人員	活動內容
課程教師- 蔡美惠	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 規劃、設計、統籌、推動課程活動，並建立產學合作機制。</li> <li>● 依照課程設計、進度，教授課程內容，並進行分組研究。</li> <li>● 依據服務學習 4 大歷程 16 項活動，引導學生組織團隊、蒐集資料、採訪調查、論文撰寫及數位教材製作。</li> <li>● 帶領民間文學、族群文學組計 11 組學生，從事實地採訪調查，平均每組 2 次活動，計 22 場活動。</li> <li>● 修改學生作品、進行教學評量，舉辦成果發表及檢討座談。</li> <li>● 撰寫成果報告及整理相關作品。</li> </ul>
教學助理- 吳瑞荻	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 編排活動流程與服務學習基礎訓練，協助業界專家演講及相關學術活動。</li> <li>● 帶領報導文學組 6 組學生從事服務學習實務操作及實地採訪調查，每組平均 3 場，活動計 18 場。</li> <li>● 進行課程部落格、數位輔導等反思作業。</li> <li>● 進行分組研究座談、作品修改與成果發表。</li> <li>● 相關行政事宜。</li> </ul>
教學助理- 邱義喬	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 本數位教學計畫網頁之架設、設計與維修。</li> <li>● 多媒體製作之教導與修改。</li> <li>● 學生資訊能力之訓練與支援。</li> <li>● 相關行政事宜。</li> </ul>
工讀生	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 協助教師、教學助理，領導學生從事活動。</li> <li>● 協助專題演講、實地採訪、服務學習及成果發表等活動之聯絡、現場佈置、海報設計及攝影等事務。</li> </ul>
各組學生	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 本課程修課學生 130 人，共分為 17 組。每組設組長 1 人，以下設置公關、總務、文書、編輯、美工、宣傳等職務，每人皆須分配相關業務，以利組織運作。</li> <li>● 每組設置「論文撰寫」、「多媒體製作」、「成果發表」三項負責人，以綜理相關事務，每位成員於此三項作品，皆須參與製作。</li> </ul>
學校行政支援	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 與教務處「資訊教學委員會」及「數位教學推動委員會」合作，以有效結合學校各方資源，並加強校方各單位之協調與分工，以發揮更大之效益。</li> <li>● 軍訓室協助學生服務知能訓練與實際服務安全之維護。</li> <li>● 體育室協助學生課外活動、康輔等相關事務。</li> <li>● 總務處協助辦理活動之場地借用、經費支出等事宜。</li> <li>● 會計室協助辦理經費之預算、核銷等業務。</li> <li>● 電算中心協助軟、硬體設備之維修與教學事宜。</li> <li>● 通識教育中心、資訊管理科系及其他科系，協助活動之進行、資訊軟、硬體設備之借用、資訊教學等事宜。</li> </ul>



## 7. 設備使用

設備名稱	使用情形
數位攝影機及其相關設備 (本計畫購置)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 多媒體錄製</li> <li>● 活動錄影</li> <li>● 課程講座錄影</li> <li>● 實地採訪錄影</li> <li>● 成果發表錄影</li> <li>● 支援各組活動錄影</li> </ul>
數位相機 (共同科設備)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 媒體製作照相</li> <li>● 活動照相</li> <li>● 課程講座照相</li> <li>● 實地採訪照相</li> <li>● 成果發表照相</li> <li>● 支援各組活動照相</li> </ul>
掃瞄器 (共同科設備)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 多媒體製作掃瞄</li> <li>● 舊照片掃瞄</li> <li>● 舊地圖掃瞄</li> <li>● 支援各組活動所需</li> </ul>
燒錄器 (共同科設備)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 多媒體燒錄</li> <li>● 活動錄影燒錄</li> <li>● 課程講座錄影燒錄</li> <li>● 實地採訪錄影燒錄</li> <li>● 成果作品錄影燒錄</li> <li>● 支援各組活動錄影燒錄</li> </ul>
相關軟體 (共同科設備)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 多媒體錄製</li> <li>● 活動錄製</li> <li>● 課程講座錄製</li> <li>● 實地採訪錄製</li> <li>● 成果發表錄製</li> <li>● 支援各組活動錄製</li> </ul>

## 8. 總體成效

- (1) 本教學為筆者於 2008 年 8 月至 2010 年 7 月兩年間，於台北商業技術學院所開設之台灣民間文學與文化課程為探討對象，帶領學生從事台北市商業、旅遊、休閒、古蹟、生活等文化之學習、體驗，進而研討與記錄，製作 2D 專題報導與 3D 多媒體教材，架設課程網站與課程 Blog，運用雲端運算資源與社交網絡服務的性質與功效，促進台北城常民文化之體驗學習、記錄與宣傳。其間，選修人數約有 600 人，陸續完成台北市中正、大同、中山、北投、士林、萬華、內湖、南港等八區 75 組的專題研究及多媒體製作。
- (2) 本年度（99 學年第一學期）為整體計畫之第五期，以台北市信義區與松山區之庶民文學與生活、商業或社會文化為範圍，期冀經由本計畫帶領學生深入探討台北地區之生活、商業或社會文化，以促進本校學生對於台灣商業歷史、地理、文化與現況之了解，提早接觸就業環境，了解台灣商業之人文文化，建立相關人脈，以塑造多職能商業人才。
- (3) 台北市信義區文學與文化專輯，包含 101 大樓與國際商務文化探討、信義區無線網路探討、台北世貿展覽館與跨國經貿文化探討、華納威秀商圈與流行文化探討、信義誠品與新世代書店經營文化探討、信義新光三越與時尚百貨文化探討、五分埔與服飾流行文化探討、Neo19 複合式主題商場文化探討、台北市政府轉運站與商圈交通管理文化探討、松山奉天宮與玉皇上帝信仰文化探討、國父紀念館多功能休閒文化探討等專題報告及多媒體製作。
- (4) 台北市松山區文學與文化專輯，包含饒河夜市的文化與觀光價值探討、台鐵松山火車站與交通文化探討、松山慈祐宮與母姓信仰文化探討、松山彩虹橋與橋樑文化探討、松山土地公廟與台灣伯公信仰文化探討、台北城隍廟與台灣城隍信仰文化探討等專題報告及多媒體製作。

### 三、課程成果介紹

教育部人文教育革新中綱計畫

## 北商台灣民間文學與文化數位教學

指導單位：教育部人文數位教學計畫辦公室  
執行單位：國立台北商業技術學院共同學科  
主持人：助理教授蔡美惠  
計畫網頁：<http://140.131.110.231/tmhui>




### 核心理念

族群有如花簇  
因包容而繽紛

◎民間文學具有集體性、活潑性與延展性等特色，具有保存先民智慧資產、孕育後代文學發展、傳承民族特有文化等價值。本數位課程之教學目標，除完成民間文學課程既有之價值，更透過數位化教材之製作與深入之調查研究，透過新科技與新教學，提昇課程之效益。

◎本數位課程以台灣民間文學為重心，並加強對於台灣閩南、客家、原住民及新世代各族群文學與文化之探討；並以數位教學之方式，建構台灣民間文學與生活文化數位教學資源，增進空間具象化及內容之生活化，達成情境塑造之教學。



龍的精神與意涵

龍的圖騰  
象徵八方融合鑄鑄創新  
也象徵族群的和諧與發展

## 課程目標

唯有鑄鑄才有創新  
唯有尊重才有和諧

- 本課程乃以語言之方式劃分台灣文學，以展現每一族群語文的魅力，增進每一族群對自己語言的了解，並透過族群文學與文化的學習，引導學生熟悉自己的母語與文化，並比較各族群文學表現與習俗的異同，從中培養互相尊重的精神，促進族群融合，共同締造更祥和的社會。

## 課程內容

民間文學  
概說

神話傳說  
故事笑話

文化民俗  
與生活



諺語俗語

謎語  
歇後語

民間戲曲

## 課程重心

台灣民間文學數位教學網頁設計  
<http://140.131.110.231/tmhui>

台灣民間  
文學與文化  
故事類  
詞語類  
戲曲類

台灣族群  
文學與文化  
閩南族群  
客家族群  
原民族群  
現代族群

台灣主題  
文學與文化  
主題研究—茶咖啡文學  
教學研究—教師專區  
專題研究—教師專區  
台北市文學與文化研究  
學生論文電子書

台灣地方  
文學與文化  
台北市文學與文化  
中正大同區  
中山北投區  
士林萬華區



## 實施策略

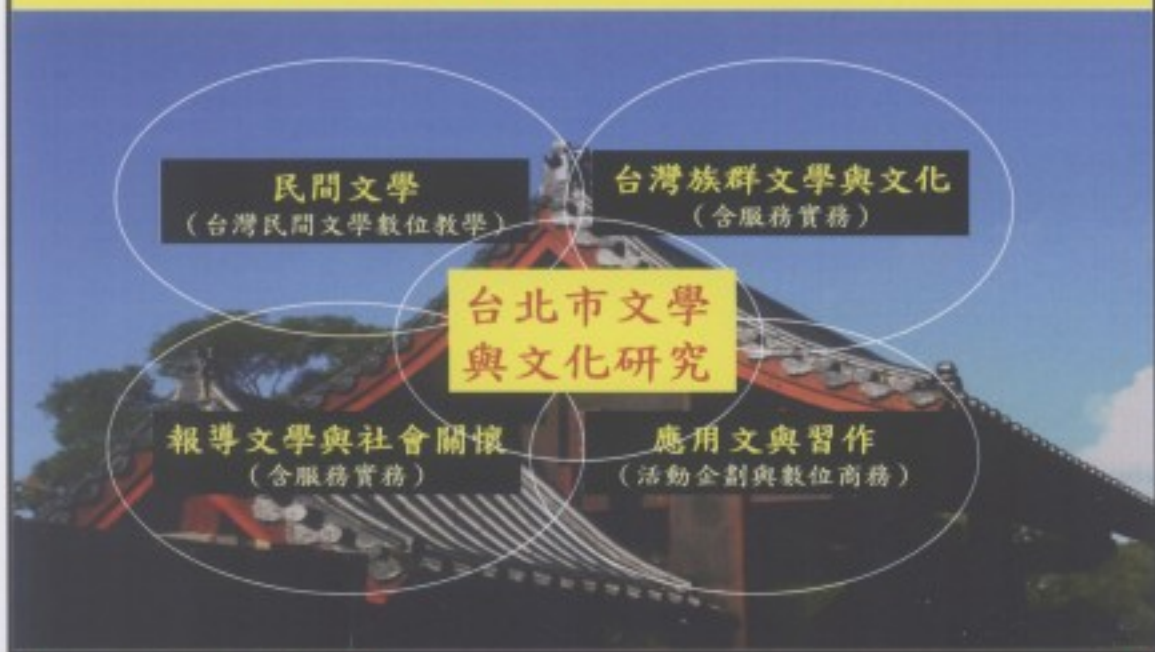
服務學習理念之運用與執行

服務學習是一種經驗教育模式，透過有計劃安排的社會活動與結構化的課程及反思過程，以完成被服務者的目標需求，並促進服務者的學習與發展。反思與互惠是服務學習的兩個中心因素。

### 服務學習四大歷程



## 課程聯繫 資源互用締造成績



## 專題講座



971 專題講座與活動

1. 服務學習的基本
2. 社會服務議題聚焦技巧
3. 社會服務記錄與採訪技巧
4. 記錄片的製作與魅力
5. 臺灣原民文化特色與服務實務
6. 臺灣原民文學特色與服務實務
7. 社會服務報導個案觀摩
8. 青年公民媒體
9. 臺灣閩南文化特色與服務實務
10. 臺灣客家文化特色與服務實務
11. 台灣眷村文學與文化
12. 社會服務經驗分享與反思
13. 如何善用媒體有效擴張服務影響力
14. 生活文化與服務實務
15. 數位典藏教材計畫成果發表會

## 專題講座 981 專題講座與活動



## 專題講座 991 專題講座與活動



## 【民間文學課程】

### 台北市中正區之文學與文化探討



## 【台灣族群文學與文化】

### 台北市大同區之文學與文化







【民間文學--進修部】  
淡水河流域之文學與文化



【應用文與習作】  
台北市中山區文學與文化



台灣現代舞藝術文化  
探討—停不下來的舞鞋  
蔡瑞月舞蹈研究社

中山北路婚紗商圈  
與現代婚禮文化



城市風華 文化圓山



有拜有保庇—雙連文  
昌宮與考試文化

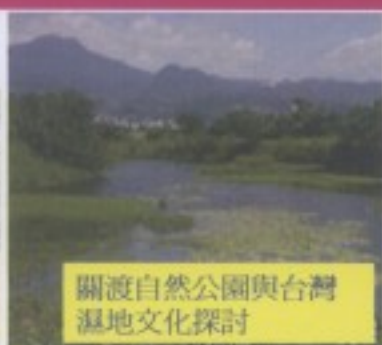


行天宮的歷史發展與  
恩主公信仰文化

【民間文學】  
台北市北投區文學與文化



溫泉博物館與台灣  
溫泉文化探討



關渡自然公園與台灣  
濕地文化探討



北投天后宮與台灣媽  
祖信仰探討



慈生宮與台灣米食文化



北投市場與台灣攤販文化



關渡宮廟宇文化

**【國文】**  
**台北市中山北投區商業  
 文學與文化**



兒童育樂中心  
娛樂文化探討



中山商圈婚禮產業文化



中山區捷運圈飲食文化



北投公園觀光  
休閒文化探討



關渡公園生態觀光文化探討



北商校園商圈飲食文化



北投區捷運  
圈飲食文化

**【族群文學與文化】**  
**台北市士林區文學與文化研究**



芝山岩之觀光休閒文化探討



惠濟宮與台灣王爺信仰文化探討



士林夜市與台灣小吃文化  
陽明山溫泉與溫泉文化探討



士林慈誠宮之廟宇文化



士林官邸與台灣園林文化探討

【報導文學與社會關懷】  
 台北市萬華區報導文學與文化



西昌街與台灣草藥文化



社子島之觀光與生活文化



華西街與台灣夜市文化



至善基金會與都會邊緣  
 弱勢兒童扶助探討



人安社福基金會與  
 萬華街友關懷服務



學海書院與學校文化

【民間文學】  
 台北市萬華區文學與文化研究



艋舺龍山寺與觀光文化



艋舺清水巖與台灣祖師爺信  
 仰文化



西門町與觀光休閒文化



青年公園與眷村文化



華江雁鴨公園之溼  
 地文化與經營管理

【民間文學-應用文與習作】  
台北市內湖區文學與文化研究



【民間文學-應用文與習作】  
台北市內湖區文學與文化研究



**【民間文學-應用文與習作】**  
**台北市南港區文學與文化研究**



南港火車站與交通文化



南港區捷運線  
生活文化探討



南港老街與重建管理文化



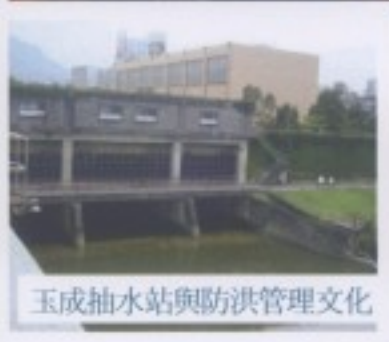
南港展覽館與商展文化探討



胡適公園與語體文學探討



舊莊茶山與茶葉文化



玉成抽水站與防洪管理文化



南港科學園區軟體產業文化

**台北市信義區文學與文化研究**



信義誠品與新世  
代書店經營文化



台北市信義區行動服務  
與社區文化之探討



台北市府轉運站  
與交通文化探討



國父紀念館多功能  
休閒文化之探討



台北松山奉天宮與天  
公信仰文化探討



台北五分埔與服飾流  
行文化探討

## 台北市信義區文學與文化研究



## 台北市松山區文學與文化研究



## 成果展覽

98北商成果發表 98人文數位革新計畫成果展



## 課程成果展

991課程成果展





## 五、課程目標達成情況

### 1. 達成情形

本課程採服務學習及媒體教學製作法，透過師生共同研究，服務學習四大歷程之實施，與數位媒體製作，從事文化研究與資訊、知識服務。

- (1) 透過本數位課程之講授，補充並修訂「台灣民間文學」，以體驗台灣民間文學與文化之美，結合理性的知識與感性的生活感受，以涵養生活，增進生活的知能與情味。並從文學欣賞的角度，挖掘廣大群眾的生活智慧，以增進人文素養，美化人生。
- (2) 透過本數位課程，對台灣各族群文學與文化加以研究及賞析，補充並修訂「台灣族群文學與文化」，加強學生對於各族群文學及鄉土文藝的瞭解，培養學生尊重社會各族群之文化，及愛鄉樂群的精神。
- (3) 透過本數位課程，對台灣地方文學與文化加以研究及賞析，製作相關數位教材，如「台北市信義區文學與文化專輯」及「台北市松山區文學與文化專輯」，結合課程與生活，達學以致用的效果。並培養學生互相尊重的精神，促進族群融合，共同締造更祥和的社會。
- (4) 透過本數位課程從台灣生活文學之調查、觀察、紀錄，至於數位學習，引導學生從事台灣民間文學與文化專題研究，舉辦「2010 數位典藏教材計畫成果發表會」，並編印成果集，以培養學生靈敏之觀察力，及隨時隨地記錄生活，展現生活魅力之習慣。
- (5) 台北市信義區文學與文化專輯，包含 101 大樓與國際商務文化探討、信義區無線網路探討、台北世貿展覽館與跨國經貿文化探討、華納威秀商圈與流行文化探討、信義誠品與新世代書店經營文化探討、信義新光三越與時尚百貨文化探討、五分埔與服飾流行文化探討、Neol9 複合式主題商場文化探討、台北市政府轉運站與商圈交通管理文化探討、松山奉天宮與玉皇上帝信仰文化探討、國父紀念館多功能休閒文化探討等專題報告及多媒體製作。
- (6) 台北市松山區文學與文化專輯，包含饒河夜市的文化與觀光價值探討、台鐵松山火車站與交通文化探討、松山慈祐宮與母姓信仰文化探討、松山彩虹橋與橋樑文化探討、松山土地公廟與台灣伯公信仰文化探討、台北城隍廟與台灣城隍信仰文化探討等專題報告及多媒體製作。

## 2. 自我評估

- (1) 透過本數位課程之學習，領導學生透過數位化的學習、數位教材之製作及研究，製作「台北市常民文學與文化數位專輯」，包含「台北市中正大同區文學與文化專輯」、「台北市中山北投區文學與文化專輯」、「台北市士林萬華區文學與文化專輯」、「台北市南港內湖區文學與文化專輯」、「台北市信義松山區文學與文化專輯」，架構台北市民間文學之實境空間，生活文化的情境塑造，與聯絡台北地區文學與文化數位教學資源。
- (2) 充實「北商臺灣民間文學與文化數位教學計畫網頁」，包含課程介紹（計畫說明）、民間文學講義、族群文學、主題文學、地方文學（學生製作專輯），及專題演講等單元，有系統建立台灣民間文學與生活文化數位教學資源，發揚台灣活潑、善良及堅毅的本土文化與精神。
- (3) 本數位課程，可經由師生共同之研究，透過服務學習四大歷程，以製作兼具學術與數位價值之教學媒體，師生共同研究及撰寫論文，有利於課程深入研究及擴大學習，更可訓練學生思維與自學能力，培養研究與團隊精神，由實務操作中，鍛鍊處理事務與溝通協調之能力。
- (4) 透過本課程服務學習之歷程，經由準備、活動、反思、發表四大階段，引導學生，研究調查、論文撰寫、教材製作，並發表傳承。經由嚴密組織與深度管控，建立完整流程與執行模式，達到人文、研究、企劃、服務、資訊融合之作用，以訓練兼具人文素養、研究精神、企劃能力、服務特質與資訊能力之人才，達到學用合一之標的，塑造全人專業人才。
- (5) 本計畫經費編列合理，並做妥善之運用，經費執行率為 100%，計畫之執行堪稱切實，成果輝煌，並建立民間文學數位媒體製作之模式，規劃未來發展之方向，對於本課程有關台灣民間文學之研究、報導，及數位教材之製作，具有相當作用。

## 附表二 台北市文學與文化數位專輯

(台北市中正區、大同區、中山區、北投區、士林區、萬華區、南港、內湖、信義松山等十區文學與文化研究，包含論文或報導文學、簡報及多媒體製作)

<p>第一期 97.8.1- 98.1.31 (已執行)</p>	<p>「台北市中正區與大同區文學與文化數位專輯」(97 學年第一學期) --台北市中正區、大同區及台北縣文學與文化探討</p> <p><b>甲、【台北市中正區文學與文化專輯】</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) 二二八公園與文化資產管理探討</li> <li>(2) 布政使司衙門與台灣財政管理探討</li> <li>(3) 省城隍廟與台灣司法管理探討</li> <li>(4) 郵政中心與台灣郵政管理探討</li> <li>(5) 北商校園商圈飲食文化之多元性探討</li> </ol> <p><b>乙、【台北市大同區文學與文化專輯】</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) 大稻埕茶葉貿易與台灣飲茶文化探討</li> <li>(2) 寧夏夜市與台灣夜市文化探討</li> <li>(3) 霞海城隍廟姻緣傳說與台灣姻緣文化探討</li> <li>(4) 孔廟教育功能與台灣教育文化探討</li> <li>(5) 保安宮醫療傳說與台灣民俗醫療文化探討</li> </ol> <p><b>丙、【大台北地區生活文化專題報導】</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) 義光育幼院組：五人義起·五光十色</li> <li>(2) 至善基金會組：愛心至上·善布世界</li> <li>(3) 創世基金會組：發現創意·票捐世界</li> <li>(4) 中正紀念堂組：永遠的中正紀念堂</li> <li>(5) 霞海城隍廟組：霞海城隍廟--東方邱比特</li> <li>(6) 孔廟組：全民最大孔--至聖也瘋狂</li> <li>(7) 大稻埕組：誰殺了大稻埕</li> <li>(8) 華興育幼院組：發現陽明山上·天使的足跡</li> <li>(9) 紅樹林組：大自然與現代化的衝突--世外桃源紅樹林遭受威脅</li> </ol> <p><b>丁、【大台北地區生活文化巡禮專輯】</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) 士林生活文化巡禮</li> <li>(2) 孔廟生活文化巡禮</li> <li>(3) 基隆生活文化巡禮</li> <li>(4) 九份生活文化巡禮</li> <li>(5) 平溪生活文化巡禮</li> </ol>
--	--

<p>第二期 8. 2. 1- 98. 7. 31 (已執行)</p>	<p>「台北市中山區與北投區文學與文化數位專輯」(97 學年第二學期) --台北市中山區與北投區文學與文化研究及賞析</p> <p><b>甲、【台北市中山區文學與文化專輯】</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) 行天宮的歷史發展與恩主公信仰文化</li> <li>(2) 有拜有保庇—雙連文昌宮與台灣考試文化</li> <li>(3) 中山北路婚紗街與婚姻產業探討</li> <li>(4) 台灣現代舞藝術文化探討—停不下來的舞鞋 蔡瑞月舞蹈研究社</li> <li>(5) 城市風華 文化圓山</li> <li>(6) 中山區捷運圈飲食文化探討</li> <li>(7) 中山商圈婚禮產業文化探討</li> <li>(8) 兒童育樂中心娛樂文化探討</li> <li>(9) 北商校園商圈飲食文化探討(附中正區)</li> </ol> <p><b>乙、【台北市北投區文學與文化專輯】</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) 慈生宮與台灣米食文化探討</li> <li>(2) 關渡宮與台灣廟宇文化探討</li> <li>(3) 北投天后宮與台灣媽祖信仰探討</li> <li>(4) 北投市場與台灣攤販文化探討</li> <li>(5) 溫泉博物館與台灣溫泉文化探討</li> <li>(6) 關渡自然公園與台灣溼地文化探討</li> <li>(7) 關渡公園生態觀光文化探討</li> <li>(8) 北投區捷運線生活文化探討</li> <li>(9) 北投公園觀光休閒文化探討</li> </ol>
<p>第三期 98. 8. 1- 99. 1. 31 (已執行)</p>	<p>「台北市士林區與萬華區文學與文化數位專輯」(98 學年第一學期) --台北市士林區與萬華區文學與文化研究</p> <p><b>甲、【台北市士林區文學與文化專輯】</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) 行天宮與台灣恩主公信仰文化探討</li> <li>(2) 文昌宮與台灣考試文化探討</li> <li>(3) 芝山岩之觀光休閒文化探討</li> <li>(4) 惠濟宮與台灣王爺信仰文化探討</li> <li>(5) 士林夜市與台灣小吃文化探討</li> <li>(6) 士林慈誠宮之廟宇文化探討</li> <li>(7) 陽明山溫泉與溫泉文化探討</li> <li>(8) 士林官邸與台灣園林文化探討</li> <li>(9) 社子島之觀光與生活文化探討</li> </ol>

	<p><b>乙、【台北市萬華區文學與文化專輯】</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) 艋舺清水巖與台灣祖師爺信仰文化探討</li> <li>(2) 艋舺龍山寺與觀光文化探討</li> <li>(3) 西門町與觀光休閒文化探討</li> <li>(4) 華西街與台灣夜市文化探討</li> <li>(5) 青年公園與眷村文化探討</li> <li>(6) 西昌街與台灣草藥文化探討</li> <li>(7) 學海書院與學校文化探討</li> <li>(8) 華江雁鴨公園之溼地文化與經營管理</li> <li>(9) 人安社福基金會與萬華街友關懷服務</li> <li>(10) 至善基金會與都會邊緣弱勢兒童扶助探討</li> </ol>
<p>第四期 99.2.1- 99.7.31 (已執行)</p>	<p>「台北市內湖區與南港區文學與文化數位專輯」(98 學年第二學期) --台北市內湖區與南港區文學與文化研究</p> <p><b>甲、【台北市內湖區文學與文化專輯】</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) 內湖區捷運線商圈飲食文化探討</li> <li>(2) 內湖美麗華商圈休旅文化探討</li> <li>(3) 內湖休閒農場之經營文化探討</li> <li>(4) 台北金龍寺與禪意素食文化探討</li> <li>(5) 碧山巖開漳聖王廟與台灣原石信仰文化探討</li> <li>(6) 台北大湖公園與都會埤塘休閒文化探討</li> <li>(7) 內湖碧山巖山區步道與都會山林經營管理文化探討</li> <li>(8) 內湖金面山區與都會山林休閒文化探討</li> <li>(9) 台北劍潭古寺與送子觀音信仰文化探討</li> <li>(10) 碧山巖圓覺寺與台灣佛祖信仰文化探討</li> <li>(11) 內湖碧山露營場與大台北戶外休閒文化探討</li> <li>(12) 內湖科技園區商業經營管理文化探討</li> </ol> <p><b>乙、【台北市南港區文學與文化專輯】</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) 台北玉成抽水站與防洪管理文化探討</li> <li>(2) 南港展覽館與台灣商展文化探討</li> <li>(3) 南港舊莊茶山觀光休閒文化探討</li> <li>(4) 南港老街及其經濟發展探討</li> <li>(5) 南港胡適公園與台灣新文藝探討</li> <li>(6) 南港科學園區軟體產業文化探討</li> <li>(7) 南港火車站交通文化探討</li> <li>(8) 南港區捷運線商圈生活文化探討</li> </ol>

<p>第五期 99.8.1- 100.1.31 (已執行)</p>	<p>「台北市信義區與松山區文學與文化數位專輯」(99 學年第一學期) --台北市信義區與松山區文學與文化研究</p> <p>甲、【台北市信義區文學與文化專輯】</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) 101 大樓與國際商務文化探討</li> <li>(2) 信義區無線網路探討</li> <li>(3) 台北世貿展覽館與跨國經貿文化探討</li> <li>(4) 華納威秀商圈與流行文化探討</li> <li>(5) 信義誠品與新世代書店經營文化探討</li> <li>(6) 信義新光三越與時尚百貨文化探討</li> <li>(7) 五分埔與服飾流行文化探討</li> <li>(8) Neo19 複合式主題商場文化探討</li> <li>(9) 台北市政府轉運站與商圈交通管理文化探討</li> <li>(10) 松山奉天宮與玉皇上帝信仰文化探討</li> <li>(11) 國父紀念館多功能休閒文化探討</li> </ol> <p>乙、【台北市松山區文學與文化專輯】</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) 饒河夜市的文化與觀光價值探討</li> <li>(2) 台鐵松山火車站與交通文化探討</li> <li>(3) 松山慈祐宮與母姓信仰文化探討</li> <li>(4) 松山彩虹橋與橋樑文化探討</li> <li>(5) 松山土地公廟與台灣伯公信仰文化探討</li> <li>(6) 台北城隍廟與台灣城隍信仰文化探討</li> </ol>
<p>第六期 100.2.1- 100.7.31 (規劃中)</p>	<p>「台北市大安區與文山區文學與文化數位專輯」(99 學年第二學期) --台北市大安區與文山區文學與文化研究</p>

## 六、面臨問題與因應措施

- (1) 時間過於緊迫：民間文學範圍廣闊，包含生活各個層面，課程原有相當份量之專業內容，若要在短短一學期中，帶領學生從事研究與多媒體製作教學，使學生能親自探討、實地活動，並提出豐碩成果並非易事，故專案研究之地點，不宜太遠，鎖定台北市十二區文學與文化探討，在時間、人力、物力，較能實行，並配合台北市社區文化開發與宣傳之活動，及本校社會關懷、社區文化開發之計畫，利於資源之結合與運用，人力、物力之交相運用，借力使力，使計畫易於推行。
- (2) 學生經驗缺乏：在最短時間內，帶領一群不具民間文學專業背景之四技、二技學生，從事民間文學之學習，並進行研究，撰述論文，製作具有學術價值之多媒體教材，更非易事。故為使本數位課程，能順利進行，提高教學效益，特運用「服務學習」理念，透過「準備、服務、反思、發表」4大歷程16項工作，經由師生共同研究，實習或實務操作，結構化反思，以至於製作數位教材，發表成果，以有效達成數位媒體製作教學目標。
- (3) 進度掌握不易：本數位課程內容豐碩，課程緊迫，進度不易掌握，為使課程之進行，更為系統化、具體化，避免走馬看花，流於淺薄，經由與業者之合作，舉辦相關專題演講，課程講座化，與實地實習或服務，擴大學習空間，更有利學以致用。
- (4) 研究條件欠缺：資訊技術原是一種技巧，作品之優劣實關係內容之良窳，欲製作優良之數位教學媒體，首先必由教師為主導，帶領同學共同研究。因此研究方法與論文撰寫之教學，即為媒體製作教學的基本學習。但學生研究之興趣低落，缺乏研究方法訓練，與研究實務經驗，欲得有深度之數位媒體製作，則須從事研究方法之教學，透過分組研討、論文撰寫，及媒體製作，以擴展學生學習深度，並從中培養自學的能力，激勵研究風氣。
- (5) 實地調查不易：本課程計有130位學生，分有17組，每組學生實地採訪、田野調查，或服務實習之次數，約2至8次，相關實地調查活動，計有80場次，除教師帶領外，訓練教學助理、工讀生，並與業者合作，方能於短暫時間內，完成任務。
- (6) 經費器材不足：唯有資源互用，才能補救經費、器材之不足。

## 七、後續課程構想

- (1) 台灣民間文學之範圍廣泛，為使數位媒體製作教學能確實落實，本課程調查研究之範圍，以臺北市十二區之文學與文化探討，擬定三年六期之進度，有計畫完成台北市文化資產及民間文學之研究與多媒體製作。
- (2) 本數位課程，擬透過專題演講與專案研究之方式，持續研究及賞析台灣閩南、客家、原民，及新移民新世代等各族群文學與文化，加強學生對於各族群文學及鄉土文藝的瞭解，培養學生尊重社會各族群之文化，及愛鄉樂群的精神，擬定三年六期之進度，有計畫完成各族群文化資產及民間文學之研究與多媒體製作。
- (3) 本數位課程，擬結合地方研究之成果，採主題方式，探討台灣之主題文學與文化，並從事相關多媒體教材製作，如廟宇文化、建築文化、飲食文化、旅遊文化、溫泉文化等。擬定三年六期之進度，有計畫完成台灣文化資產及民間文學之研究與多媒體製作。
- (4) 課程構想及媒體製作教學進度 (97.8.1-100.6.30)

時間	教學設計與活動內容
第一期 97.8.1-98.1.31 (已執行) 註： 獲教育部顧問室「97年度人文教育革新中綱計畫--人文數位教學計畫」補助	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 製作台灣地方文學與文化【台北市中正大同區文學與文化數位專輯】，帶領學生研討台北市中正區、大同區之文學與文化及台北縣市基隆、平溪、九份等生活文化之探討。</li> <li>● 製作台灣族群文學與文化【族群文學系列—概論篇】數位教材，研究及賞析台灣閩南、客家、原民，及後現代等各族群文學與文化。</li> <li>● 製作台灣主題文學與文化【飲食文學與文化系列】數位教材，如「茶·咖啡·文學」，探討台灣之茶與咖啡之文學與文化。</li> </ul>
第二期 8.2.1-98.7.31 (已執行) 註： 無申請補助	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 製作台灣地方文學與文化【台北市中山北投區文學與文化數位專輯】，實施數位媒體製作教學，帶領學生研討台北市中山區、北投區之文學與文化之探討。</li> <li>● 製作台灣族群文學與文化【族群文學系列—閩南篇】數位教材，研究及賞析台灣閩南族群文學與文化。</li> <li>● 製作台灣主題文學與文化【建築文化系列—中式傳統建築之美】多媒體教材，探討台灣中式傳統建築之文化等。</li> </ul>



<p>第三期 98. 8. 1-99. 1. 31 (已執行) 註： 獲教育部顧問室「97 年度人文教育革新 中綱計畫--人文數 位教學計畫」補助</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 製作台灣地方文學與文化【台北市士林萬華區文學與文化數位專輯】，實施數位媒體製作教學，帶領學生研討台北市士林區、萬華區之文學與文化探討。</li> <li>● 製作台灣族群文學與文化【族群文學系列—閩南篇】數位教材，研究及賞析台灣閩南族群文學與文化。</li> <li>● 製作台灣主題文學與文化【廟宇巡禮系列—孔廟巡禮】多媒體教材等。</li> </ul>
<p>第四期 99. 2. 1-99. 7. 31 (已執行) 註： 無申請補助</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 製作台灣地方文學與文化【台北市內湖南港區文學與文化數位專輯】，實施數位媒體製作教學，帶領學生研討台北市內湖區、南港區之文學與文化探討。</li> <li>● 製作台灣族群文學與文化【族群文學系列—客家篇】數位教材，研究及賞析台灣客家族群文學與文化。</li> <li>● 製作台灣主題文學與文化【廟宇巡禮系列—民間信仰】多媒體教材。</li> </ul>
<p>第五期 99. 8. 1-100. 1. 31 (已執行)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 製作台灣地方文學與文化【台北市信義區松山區文學與文化數位專輯】，實施數位媒體製作教學，帶領學生研討台北市大安區、文山區之文學與文化探討。</li> <li>● 製作台灣族群文學與文化【族群文學系列—原民篇】數位教材，研究及賞析台灣客家族群文學與文化。</li> <li>● 製作台灣主題文學與文化【廟宇巡禮系列—佛教信仰】多媒體教材，如台灣媽祖文化巡禮等。</li> </ul>
<p>第六期 100. 2. 1-100. 7. 31 (規劃中)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 製作台灣地方文學與文化【台北市大安區文山區文學與文化數位專輯】，實施數位媒體製作教學，帶領學生研討台北市信義區、松山區之文學與文化探討。</li> <li>● 製作台灣族群文學與文化【族群文學系列—原民篇】數位教材，研究及賞析台灣原住民族群文學與文化。</li> <li>● 製作台灣主題文學與文化【廟宇巡禮系列—道教文化巡禮】多媒體教材。</li> <li>● 製作台灣主題文學與文化【建築文化系列—族群建築文化】多媒體教材，探討台灣閩南、客家、原民，及後現代等各族群建築之特色與文化。</li> </ul>

## 八、結論與建議

- (1) 「一個族群之存在與否，不在政治，不在經濟，也不在國界；族群之存在，繫乎文化；惟有該族群之文化活著，該族群也才活著」，我們對於這一塊土地之各族群文化，有責任，亦有義務，去了解，去紀錄，去發揚，本課程即抱持此一基本概念推行。
- (2) 文化的消逝，雖有其主觀、客觀等因素，但消失的文化很難追回，故養成隨時記錄，隨時關心的精神，持續關注文化、記錄文化，並用心生活，珍惜生活，發揮踏實積極之「台灣精神」，是本課程之精神所在，我們都在寫歷史，我們都在創作文化，讓我們由台灣民間文學與文化之探討與紀錄做起。
- (3) 文化之傳承本為艱辛的事業，帶領學生從事在地文學與文化之探討與記錄，尤其利用數位媒體製作教學，所造成之作用與影響更為深遠，真是深具意義之事業，值得更多人投入，「德不孤，必有鄰」，期冀有關單位能多鼓勵與支持，以結合資源，傳承經驗。
- (4) 本校各單位之支持與協助，學生之全力投入，以及業者之熱誠與配合，使得本計畫在最短的時間內得以完成，建構永續經營之基礎與執行模式，讓我們為此一事業共同努力、共同喝采。
- (5) 本計畫承蒙教育部顧問室之補助，人文數位教學計畫辦公室之指導，主持人賴教授進貴、專任助理范嘉倩之協助，計畫相關人員之支援，資源之互用，而能完成使命，甚為感謝。我們對這一塊土地之文化負有相當使命，期許下一年度之計畫能獲補助，讓我們得以持續為我們的文化更盡心力。

## 六、其他

### 1. 教學資料

(1) 台灣民間文學 (封面) 蔡美惠 台北商業技術學院通識教育中心編印

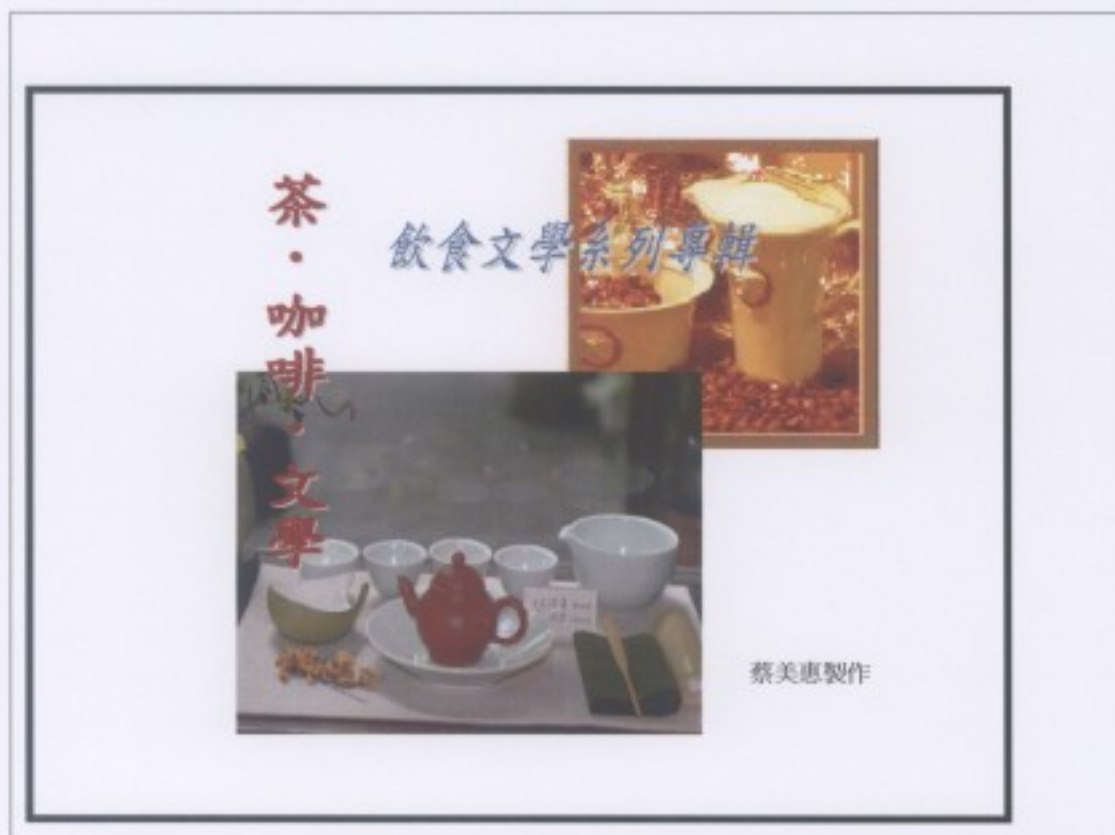


(2) 台灣族群文學與文化 (封面) 蔡美惠 台北商業技術學院通識教育中心編印



(3) 台灣主題文學與文化—茶·咖啡·文學 (封面)

蔡美惠 台北商業技術學院通識教育中心編印



(4) 台灣主題文學與文化—台灣廟宇巡禮 (多媒體封面)

蔡美惠 台北商業技術學院通識教育中心製作



(5) 台灣主題文學與文化—台灣中式傳統建築之美

互動式數位媒體 蔡美惠·陳慷玲 台北商業技術學院通識教育中心製作



(6) 台灣主題文學與文化—台灣鹿港文化巡禮 (數位媒體封面)

蔡美惠·陳慷玲 台北商業技術學院通識教育中心製作



## 2. 專題演講資料

10/22 (三) 15:25-17:10

講題：從建築與飲食談客家精神

主講人：東吳大學陳慷玲教授

### 壹、概說

自從羅香林教授在 1930 年代提出「客家學」(Hakkaology) 後，客家學的研究已受到普遍重視。所謂「客家學」，即一門研究客家民系歷史、現狀與未來發展規律的一門學科。在研究內涵上，除了須探索客家源流、語言、社會、經濟、政治、風俗習慣、民系情感與意識等的發生及其演進過程之外，還要從歷史學、社會學、民族學、人類學、文化區域學、歷史人文地理學等角度，並透過田野調查與文獻印證，做一全面分析，進而提出其對華夏民族的重大貢獻。客家文化，十分豐富多彩，以下由極具特色的民居、飲食、山歌來一窺客家文化的「宗廟之美，百官之富」。

### 貳、民居

中國傳統民居，或為四合院，或為竹樓，或為蒙古包，千姿百態，蔚為奇觀。然而，客家傳統民居與眾不同，獨具特色，形式多樣，主要有贛南方樓、閩西圓樓等。至於台灣的客家民居，則融合中國傳統民居特質，多見一條龍、三合院、四合院。

#### 一、形式

##### (一) 贛南方樓

散落在江西九連山北麓群山中的贛南土樓，大多背靠青山，面臨小河，獨立為體，大多是方形，四角都構築有堅固的碉堡樓，外牆為堅實封閉體，牆上設置了一排排槍口和砲眼，整個外型森嚴雄偉。據考證，這些贛南客家方樓，是西元三世紀東漢中後期中原地區大莊園主的典型住宅形式，中原士民南遷時，把這種建築形式和技術傳到客家地區，因此，人稱贛南方樓為漢代「塢堡」的活化石。

在這些方形土樓中，小的僅三開間，人稱「貓櫃」，大的占地十畝。方樓一般兩三層，也有四層的，為懸挑外廊結構。規模大的方樓，內部有祖廳，有的甚至多層套圍，按八卦形布局，更具特色。

贛南方形土樓異常堅固，外牆多由麻石、鵝卵石、青磚或糯米漿構築而成，牆體厚的可達兩米多，方樓內沒有糧倉，沒有水井，也沒有排污設施，結構封閉，防禦性能甚為完備。據稱，龍南縣關西的一座方樓，厚牆內壁敷了一層用糯米粉、雜糧、防腐草藥拌成的「厚泥」，萬一敵人圍困方樓，在斷糧的危急時刻，可以剝下來，泡軟後充飢。

## （二）閩西圓樓

福建閩西圓形土樓，世所稱奇。據說，二十世紀六〇年代，西方某大國宣稱，他們的衛星在中國的群山峻嶺中，發現幾組「導彈基地」，隱匿核子力量。其實，這被誤認為導彈的基地，即是客家傳統民居——圓形土樓。南靖、永定是土樓集中之地。據統計，南靖縣有土樓 776 座，而坐落在永定縣湖坑鄉高北村的「承啟樓」，是當地規模最大的圓樓，直徑 73 公尺，全樓共有三圈環形圓樓，外高內低。最外一環周長 229 公尺，高 12.4 公尺，為四層樓，每層 72 個房間，共 228 間。第二環為二層樓，每層 40 個房間，共 80 個房間。第三環一層，32 間。土樓中心是祖宗祠堂，為外圓內八角的大廳，前有天台，邊有蔭廊，構築精巧。樓內有兩眼深水井，可供樓內居民用水。永定縣的另一座圓形土樓「振成樓」，按八卦圖建造，有內外兩環，外環高四層，每層 48 個房間，內環高兩層，樓內設有學堂、書齋、花園，古樸典雅。它的祖宗祠堂前為一座戲臺。演戲時，全樓數百居民可在戲臺前的天井和內環二樓廊道看戲，宛如在外國古代競技場上或大劇院包廂看演出。前幾年，在南靖縣發現建於明代的「雲峰樓」遺址，直徑竟達 132 公尺，占地 18 畝，是目前世界上被發現最大的圓形住宅。

## （三）一條龍、三合院、四合院

在台灣各地的客家聚落，最常見的是「一條龍」，即一字排開的住宅。小型住屋以三開間排成一列，正廳兩側各有臥房，臥房門與正廳不能相通，這點與閩南不同。三間若不夠用，則於兩房各增建一間較正廳還低的房舍，成為五開間。正廳的左右兩房為正房，兩側加蓋的廂房為「護龍」，若護龍在正房的兩旁向前加蓋成凹字型，則形成三合院，中間作為庭院或曬穀場。若不斷加蓋使左右都有護龍形成「回」字形，中間的庭院成了天井，便形成四合院。四合院是富豪仕紳的住宅，重安全感與權威性。

## 二、特點及社會功能

### （一）堅固性

現存的福建、廣東、江西一代的圓形、方形土樓，一般都有二、三百年乃至五、六百年的歷史，它們歷經風雨洗刷，強烈地震、颱風侵襲，至今仍安然無恙，巍然屹立在叢山峻嶺中。如此堅固的民居，是精心選擇屋址、科學的設計、注重用料及施工方法的結果。現僅從土樓的建築材料和施工方法作說明。土樓的牆壁，下厚上薄，有些厚的竟達兩公尺。夯築時，先在牆基挖出又深又大的牆溝，夯實，埋入大石為基，然後用石塊和灰漿砌築起牆基。接著就用夾牆板夯築牆壁。土牆的原料以當地黏質紅土為主，摻入適量的小石子和石灰，經反覆搗碎、拌勻，做成俗稱的熟土。一些關鍵部位還要摻入適量糯米飯、紅糖，以增加黏性。夯築時，要往土牆中間埋入杉木枝條或竹片為牆骨，以增強拉力，經過反覆的夯築，便築起有如鋼筋混凝土似的土牆，再加上外面抹了一層防止風雨剝蝕的石灰，因而堅

固異常，具有良好的防風、抗震能力。據《永定縣志》記載，1918年發生大地震，歷時20分鐘，但土樓始終挺立無恙。

## （二）安全性

歷史上，客家人本是中原漢人，他們南遷到閩、粵、贛邊界山區後，為防止盜匪打劫及猛獸侵襲，建造的土樓皆防範嚴密，極為安全。例如，宛如古堡似的土樓，一樓不設朝外的窗子，或只開設槍眼似的細長石窗；二樓三樓的每個房間都有朝外的大窗，既利於採光、流通空氣，又成了瞭望敵情和向外射擊的槍孔。土樓大樓的門框、門檻都是條石，門板厚約10公分。有的大門上斜挖了幾個嵌有竹筒的護門孔，倘有土匪攻門，可往下射擊和澆開水。有的土樓大門還安裝了防火水槽，若來犯之敵放火燒門，只要一按開關，水便順門而下，可滅火護門。土樓本已堅固異常，但為防萬一，有的土樓還夯築了夾牆。萬一外牆被砲火轟開，土樓仍有夾牆支撐，安然無虞。土樓內有各種齊全的生活設施：設於天井的深水井，是被圍困時的水源；樓內有礮、碓等加工糧食的設備……，這一切都足以令匪敵久攻難下。至於那些四角建有高聳碉樓的，更能令盜匪望而卻步。

## （三）封閉性

客家民居，裡面的每一個房間、廳堂、天井，都以走廊、巷道、樓梯相通，住戶生活方便。然而，對外則是封閉的。土樓一般只開一個正門一個後門，或一個正門兩個側門；萬一有盜匪打劫，只要把門一關，便封閉得嚴嚴實實。

## （四）合族聚居性

客家民居一般都規模龐大。永定「承啟樓」有400多個房間，面積5376平方公尺。「遺經樓」有五層樓，面積10336平方公尺，光是廳堂便是51個。如此龐大的民居，正是為了適應聚族合居的特點。「承啟樓」最多曾住80戶，600多人。住戶雖多，但由於房間、廳堂、天井也多，便能以廳堂及天井和若干房間組成一個個生活小單元，令住戶各得其所，住得幽雅、舒適。值得一提的是土樓的「心臟」——祖宗祠堂。平日，這裡是族長聚集客戶家長議事的地方：逢年過節，合族的每家都挑著各種供品，到這裡祭祀祖先；男子娶親，須在祠堂拜天地，叩先祖，宴賓客；閨女出嫁，要在祠堂向列祖辭行後，方可罩上蓋頭，踏著象徵團圓的大圓匾出閣；老人辭世，祠堂成了舉哀發喪的靈堂……就這樣，一座祠堂將合族融洽地凝聚在一起，共享天倫之樂。

## 三、發展變化

南遷的客家人，傳承著黃河流域的建築文化。不過，客家居民並非一成不變，而是隨著自然環境的變化和時代的發展，在建築形式和功能方面也有各種變化。例如，「走馬樓」的出現便是其中一例。「走馬樓」是當今廣東、福建、江西等客家地區常見的建築形式。多倚山而建，其形式有一字形、曲尺形、凹字形。其中的凹字形走馬樓，顯然是由方形土樓演變而來。這是因為客家人在當地站穩腳跟，反客為主了。於是，他們便將高層、龐大、防範嚴密的土樓，改成了低矮小



巧、靈活開放的走馬樓了。走馬樓形式雖多，但共同特點是：在二樓外部，用木料架設一條長長的外伸懸空的騎樓式走廊。同時，走馬樓的二層多為臥室、倉庫，一層則用作廚房、農具雜物間、牛欄豬圈、廁所和加工糧食的碓房。這種房屋結構和居住習慣，與古代南方百越人，以及今日西南一些兄弟民族所居住的「干欄」式房屋相似。顯然，這是客家人南遷後吸收南方土著民居的優點，以適應嶺南地區多山、潮濕、多蟲蛇獸害等自然環境。

客家華僑在海外生活中，既恪守中華傳統習俗，又努力吸收外國文化。這在民居建築中是表現在僑鄉的一種被稱為「中西混合式」的民居。60多年前建的梅縣白宮的「聯芳樓」，便是其中的一個例證。從外表看，「聯芳樓」是一幢西洋風格的建築：在兩層樓上，高聳著三座穹頂的鐘塔；正面的30多條柱子，20扇拱形窗戶以及牆面、牆角、牆邊，都裝飾著精美的歐化浮雕和繪畫……然而，穿過西式門樓進去一看，屋內是「三堂四橫」的殿堂式圍屋。走廊的柱子和樓梯地面的裝飾，也是星星、雲彩、牡丹、鳳凰等中國民族圖案。近十幾年來，客家民居建築的形式越來越豐富，結構、佈局、裝飾也越來越精緻，既有花樣翻新的走馬樓，又有外國式洋樓，還有設計精巧、裝飾華麗、美觀舒適的別墅式民居，可謂百花齊放。

## 參、飲食

粗茶淡飯，生活儉樸，是客家人的寫照。昔日一般人家的早飯、午飯，多吃大米飯，晚飯吃粥，菜餚則以自己菜園摘來的新鮮蔬菜及鹹菜為主，菜味喜鹹、喜肥，但是，逢年過節，或舉辦婚嫁、壽誕、生子滿月等喜慶活動，主家往往傾其所有，擺出四盤八碗或四盤十二碗的筵席，以各種客家傳統風味佳餚，歡宴賓客。

### 一、風味菜餚及其由來

客家菜，其特點是油重、味鹹，講究酥軟香濃，樸實大方，有著濃郁的鄉土特色，其中尤以鹽焗雞、梅干扣肉、青蒜焗肉、牛肉丸等最具客家風味。

#### （一）鹽焗雞

一般選用一公斤左右的嫩母雞，宰殺後，掏去內臟，洗淨、晾乾，往雞腔內放入兩棵大蔥和少許薑片，抹些生油，用乾淨草紙將整隻雞包裹起來，把紙噴濕，隨後放入鍋中，用炒得滾燙的粗鹽，把雞煨埋起來，再用文火焗一小時左右。然後，出鍋，拆骨，撕下雞肉，再按雞的原形，裝盤上席。盤旁擱一個小味碟，內有薑末與香油等調味料供沾用。鹽焗雞色澤金黃，皮脆，肉滑，連酥香的骨頭亦可嚼食。由於鹽焗雞包裹甚密，最能保持雞本身的鮮香美味，而且是用熱鹽焗熱的，有清新潤肺之效。相傳，鹽焗雞最早出於廣東惠陽鹽場。當時，一些鹽工春節後從家裡帶來用白開水煮熟的全雞，為防時間久了變質，使用草紙包裹，埋進鹽堆。誰知埋入鹽堆之雞，不但實用方便，而且愈加香酥可口，宜飯宜酒，食

後力氣倍增。此事傳開後，鹽商、富豪和各飯店紛紛仿效，經過不斷改進，遂成為一道名菜。

## （二）梅干扣肉

梅干菜是享譽海內外的客家鄉土菜。秋末冬初，芥菜抽了苔，有拇指般粗細，頂帶花蕾，形如秋菊，脆嫩味甘。摘下菜苔，晾掛幾天，然後置盆，撒上鹽，用手揉搓，待滲出一些汁液時，裝入陶甕，撒一層鹽。待裝滿後，再用芥菜葉或竹筍殼把甕口封密。過了半個月，取出曬乾，便成了色澤金黃，鹹酸味甘的梅干菜。製作梅干扣肉時，先取肥瘦三層相同的豬肉，用開水煮熟，拌上醬油，切成方塊，放入沸油鍋中，把豬皮炸成酥香，再切片裝碗，上面鋪放一層梅干菜，蒸爛，再倒扣盆裡上席，此菜因肉裡浸入梅干菜之清香，而梅干菜又得了肉香之味，故而濃香撲鼻，肥而不膩。

## （三）青蒜燜豬肉

這是客家人的一道家常菜。冬春時節，從菜園拔回一束鮮嫩的青蒜，洗淨切斷，與五花肉片下鍋，燜煮十分鐘，讓豬肉吸收了青蒜的芳氣，青蒜又得豬肉的鮮香。若起鍋前再加少許黃酒，添了酒香，則更為醇香可口。

## （四）肉丸

客家人喜吃丸類食品，常用牛肉、豬肉等為原料，加上適量澱粉，製作牛肉丸、豬肉丸。民間以手工方式捶打肉丸，甚為費時。製作者雙手持舉古代兵器鐵錘似的錘子，一上一下地捶打肉料，直至打成細茸而又黏結的肉泥，再摻入適當澱粉、精鹽、清水，拌成絞泥狀。隨後，製作者左手捏捏肉泥，令肉泥從大拇指與食指之間的圓孔擠出來，右手用湯匙一挖，隨即將龍眼似的丸子浸在涼水中，再撈起放入沸水鍋中。不久鍋裡便漂浮著一個個渾圓雪白的肉丸了。盛上肉丸和熱湯，撒上少許香菜、蔥末、薑末、胡椒粉等調味料，即可食用，十分脆嫩爽口。製作肉丸選料極精，如牛肉、豬肉須選用精良的瘦肉，把肉中的細筋剃掉。捶打時還得注意肉的紋絲，拌和肉泥又得注意攪拌方向等等，才能做出鮮美、結實的肉丸。有人將煮熟的肉丸使勁擲地，肉丸非但不碎，還能像乒乓球似的反彈上來。

## 二、待客禮俗

「客家客家，好客之家」，保持著中原古風的客家人，素有熱情好客的傳統。倘有貴客登門，殷富之家必以豐美酒席盛情款待。就是貧窮人家，也寧可自己勒緊腰帶，節儉過日，傾其所有來招待客人。在一些偏僻山村，還有家族、鄰里共同招待客人的習俗。來了不速之客，主家正為一時無法置辦食品而發愁時，家族鄰里聞訊，或送來自己儲藏的香菇、銀耳等山珍，以及平日捨不得食用的魷魚干、墨魚乾等海味，或烹製一道自己最拿手的菜餚端上席來。這時，主家依例請來族長或長輩坐於上首，並請來家族、鄰里的代表一起作陪。於是，靠著家族、鄰里的幫助，也能把筵席置辦得甚為豐盛、熱鬧。

## 三、飲茶文化

客家人素有喝茶的習慣。貴客登門，主人會在幽雅氛圍中，用泥爐小壺，精心烹沏又濃又醇的香茗敬客；喜慶之日，主婦會搗出一鉢鉢配料豐富的菜茶；家人生病，又會找來中草藥材，以藥入茶，熬出一碗碗對症治病的藥茶。客家人的飲茶文化豐富多彩，這裡只介紹獨特的搗茶、藥茶、工夫茶。

### （一）搗茶

在贛南客家農村廣泛流傳著古老的喝茶方式——搗茶。顧名思義，搗茶必須先搗茶葉。搗鉢是碗狀陶器，內壁布滿網狀的溝紋，搗槌多用山茶樹、山捻子樹製成。煮茶時，主婦將泡軟的茶葉、芝麻、花生米和適量食鹽放入搗鉢，雙手緊握搗槌，不停地旋轉研搗，碾成糊狀之後，放入鍋裏煮開，舀進小缸或大盆，任憑客人開懷暢飲。搗茶清香可口，人稱「一家煮茶百家香」。同時，搗茶生津止渴，健胃提神，疏肝理肺，偶受風寒，喝上兩碗熱茶，發發汗，也能把感冒治好了。農忙時節，搗茶配以米果，亦可當作早餐和午餐之間的一頓牙祭。每逢婚嫁迎娶、生子滿月、老人壽誕或喬遷新居等喜慶日子，主家更得煮搗茶歡宴賓客。

閩西長汀客家人的搗茶，除了茶葉，還會加些諸如山梨、淮山一類野生植物的葉子。這些採於清明前的嫩葉，先要洗淨、煮熟、發酵、曬乾。一旦客人登門，主人將它們與茶葉浸軟，研搗成末，放上花生米、黃豆、粉條煮熟，最後再加上茶油、食鹽、蔥、蒜、韭菜等調料。當主人捧上一碗碗熱氣騰騰的搗茶時，客人喝一口清香的茶湯，感受其中的鄉情親情，無不為之陶醉。

廣東揭西客家人喝搗茶的時候極多：家裡來了客人，主婦要搗一鉢茶敬客；鄰居、親友的閨女出嫁前，依俗要搗茶為之送嫁；家人病癒，也要搗茶款待那些關心、幫助過病人的親友和鄰里。至於生子滿月、建房上樑、喬遷新居等，更要搗茶待客和慶祝一番。

有趣的是，過元宵節時，家家都要烹煮「十五樣菜搗茶」。這天清晨，村姑從自己菜園裡摘回十五樣青菜，其中必有蔥蒜，借其諧音，祝自己更加「聰」明、善「算」，新年大吉好運到。

揭西搗茶，配料豐富，除了茶葉，還有花生、芝麻、香菜、薄荷等，入鉢搗為糊狀，再泡上開水。然後，再把鍋裡炒好的蘿蔔乾、芥蘭菜、蒜、蔥、黃豆、白菜、蝦米等菜料，以及爆米花、鹹酥花生仁、放入缸中。這種搗茶，既是解渴的飲料，又是能吃飽肚子的點心，而且甜、香、辣、酸諸味皆全。

### （二）藥茶

從前，客家山村缺醫少藥，老百姓就以各種中草藥入茶，以預防疾病，保健身體。在閩西長汀一帶，村民在搗茶時，常常根據氣候節令的變化，適時加些中草藥，比如酷暑飲用消暑清火茶，冬春飲用祛除風寒茶等等。於是，他們採來細葉金線、艾葉、金針花、薄荷一類，與茶葉一起搗成糊狀，再放上一些其他配料，上鍋煮熟，既當飲料，又作藥用，有防病治病的效果。

在廣東客家山區，村民每到採藥季節，都會採來具有藥用價值的蔬菜、青草、樹葉、樹根，洗淨曬乾，以備不時之需。有人拉痢，可煮葫蘆茶消炎止痢；夏日中暑，熬上布驚籽茶，便可去痧。

### （三）工夫茶

工夫茶本是流行於廣東潮州和福建閩南的飲茶習俗。近代以來，特別是近幾十年來，隨著潮州與梅州、惠州經濟文化和人員交流越來越頻繁，加之工夫茶那種特有的高雅文化韻味，也陶醉了客家人。於是，由城鎮到鄉村，工夫茶漸漸在客家地區流行起來。

工夫茶的茶具甚為精巧。茶壺只有拳頭大小，並且以透氣性良好的陶壺為佳。茶杯晶瑩小巧，潔白透明。儲放杯壺的瓷茶池，其狀如鼓，而茶池蓋還可兼做茶盤。燒水的爐子以小泥爐為佳，燒水的鍋則是陶質的薄鍋，而燃料則以橄欖核為上乘，火力猛，且有沁人心脾的橄欖清香飄逸出來。工夫茶對水質要求甚嚴，而茶葉則視主人的經濟條件有所不同，其中以福建出產的鐵觀音等為佳。近年來，梅州地區引種的單叢茶，茶湯碧黃，茶味濃厚醇和，清爽甘澤，飲後滿嘴清香，越來越受歡迎。

工夫茶沖飲方法可分為 10 道工序：活火、蝦鬚水、揀茶、裝茶、燙盅、熱罐、高沖、低篩、刮沫、淋頂等。「活火」即煽風燒旺爐火，使水速開，但又不要大開，以水中冒出小泡，狀如「蝦鬚」即可。茶葉要揀過，先細後粗，裝入茶壺，填至七成滿，但要小心，不能把茶葉壓碎。裝茶葉前，要用開水把茶壺燙熱，茶盅也要燙過，以除去雜味。沖水時，高提燒水鍋，直到壺滿水溢了，還繼續沖水，以便把茶葉裏的雜質沖掉，這叫「高沖」。這時茶壺中有些雜沫浮起，要用壺蓋刮去，叫「刮沫」。然後蓋上茶壺，再用開水「淋頂」，一則沖去蓋上的泡沫，二來可迅速泡出茶味。篩茶入杯時，茶壺要低，以免斟出水泡，有失雅致，這叫「低篩」。同時，篩茶時應將茶杯擺成圓圈，轉著圈不停地往每個杯裏斟茶，這叫「關公巡城」。最後再看看各杯的茶水成色和份量，並往茶水少、茶色淡的杯裡，再加一點茶水，務使各杯的成色、份量一致，而壺中點滴不留，這叫「韓信點兵」。待賓客飲畢，然後再沖第二次。

飲工夫茶最好是三個人，故有「茶三酒四遊玩二之說」，茶湯要濃，以示對客人的尊重。第一巡茶要請老人或賓客先喝，依次輪流。客人喝茶時，不要用盅腳刮茶池，且要趁熱一飲而盡，並輕輕把茶盅放下，啞啞嘴，品品味，讚賞一番。還有，當主人給你篩茶時，你要用食指、中指輕扣桌面，表示感謝。這本是舊禮俗的簡化。從前，茶友斟茶，對方要起身鞠躬、作揖致謝。後來覺得時坐時立，不勝繁瑣，有人便以雙指叩桌代替。對這一茶俗的變化，民間傳說歸於清代乾隆皇帝下江南微服出巡的故事。一天，乾隆皇帝給隨從斟茶，隨從感恩戴德，本應隨即下跪叩拜的，但又怕這樣一來會暴露皇帝的身份，他靈機一動，便以兩指微曲，輕扣桌面，表示下跪叩拜，並一直流傳至今。

## 肆、客家精神

客家精神，是客家人優秀的思想意識、道德品質、倫理觀念、文化習俗的集中體現。目前中外客家學者對客家精神的含意，有各種不同的理解和表述。客家精神主要表現在下列四個方面：開拓進取、艱苦奮鬥、崇文重教、愛國愛鄉。客家精神的形成，源於中華民族精神的影響，是繼承了中原傳統文化的結果。它與客家先民屢經戰亂而不斷南遷與漫長艱苦歲月的磨難有關，並且還與客家人在南方窮鄉僻壤艱辛創業的各種鍛鍊分不開。客家先民南遷後，在和南方百越民族的共處中，吸收了百越民族特別是畬族的優秀品德、氣質、文化，因此客家精神也與之息息相連。

當年，客家先民為躲避戰亂而漸次南遷，為此，有人稱客家人是「中國的吉普賽人」，其實客家人與流浪各地靠賣藝、占卜為生的歐洲吉普賽人不同。客家先民每遷到一地，便自己動手，披荊斬棘，開創新的家園，在拓殖家園的艱苦歲月中，既開發了南方的荒蠻之地，傳播了中原的先進文化、技術，也培養了客家人的開拓精神。

在客家民間，留下了不少鼓勵開拓、激勵進取的風俗習慣。例如在客家人的祖先崇拜中，最尊崇的是開基祖。客家人對先祖不畏艱險、開創基業的敬仰之情，寄寓著對開拓精神的頌揚與傳播。客家人的開拓進取精神，還表現在鼓勵人們向外發展，甚至到海外去謀生。當社會矛盾激化，民不聊生，或國家民族處於危難時期，客家人的進取精神便表現為奮起反抗壓迫奴役，以不屈不撓的革命鬥爭來推翻腐朽的舊制度、舊政府，建立新社會，挽救國家和民族。客家有一句俗話說「敢食三斤薑，敢頂三下槍」，即形象表現了客家人敢於奮鬥的大無謂精神。勤勞節儉，艱苦奮鬥，這是客家精神的又一重要方面，在客家人的日常生活和風俗習慣中有許多體現。例如正月初一過大年，不少人家都在這天吃素，除有信佛者為吃齋禮佛外，更多的人是為了節儉，留下雞鴨魚肉招待親戚朋友。

各地流傳的民間諺語，也是客家人進行艱苦奮鬥教育的生動教材。比如「早起三朝當一工」，客家人不睡懶覺，平日婦女早早起床燒火做飯、挑水洗衣、餵豬餵鴨，男人則早早下田、上山幹活。不少人起床後，先下地幹活，回來再吃早飯。客家人大多住在山裡，出門就得上崗下嶺。舊時山裡通公路，進出全靠肩挑。客家諺語說「三日肩頭四日腳」，意為挑擔子艱苦，但經過磨練，待磨出鐵腳板，練就鐵肩頭，便不怕挑擔之苦了。

客家人從孩童開始便用兒歌進行崇文重教的教育。只要子弟潛心向學，父母再窮再苦，那怕是靠挑擔、燒炭，也要供他們讀書。客家素有尊敬老師的傳統。他們教育孩子要尊敬老師，「一日為師，終生為父」。昔日有些客家山村的學生，平日要輪流給老師送蔬菜；逢年過節，家長要請老師到家作客或給老師送些土產。

愛國愛鄉是客家精神的又一重要表現。歷史上，客家人的愛國愛鄉精神十分突出，湧現出許多可歌可泣的愛國志士和民族英雄。例如，宋末江西客家人文天祥，他勤王起兵抵抗元軍入侵，不幸兵敗被俘，他作詩拒絕投降：「人生自古誰無死，留取丹心照汗青」。近現代的客家民族英雄更多，除劉永福、丘逢甲等愛國志士外，抗日戰爭時期，率領 800 壯士，孤軍固守上海四行倉庫，與日軍浴血奮戰的謝晉元，就是廣東蕉嶺客家人。客家人雖遷居他鄉或移居海外，但時時惦念家鄉，常常為家鄉的建設慷慨解囊，如捐資建學校、興水利、修道路、架橋樑、辦工廠及其他造福鄉親的善行義舉。

客家精神是客家民系的重要精神力量，是客家文化的底蘊，面對這一項寶貴的資產，我們除了確實體認其價值外，更應將之發揚光大。

### 3. 教學研究

本計畫主持人自 99.8.1 起與本課程相關之研究成果

- (1) 社交網路服務應用於網路原生代華語文學習社群之教學設計研究/99.8.20/  
第十屆世界漢語教學國際學術研討會/世界漢語教學學會主辦/第一作者
- (2) 融入任務型教學活動的旅遊華語師培課程設計/99.8.20/第十屆世界漢語教學國際學術研討會/世界漢語教學學會主辦/第二作者
- (3) 服務學習理論融入華語文教學及文化學習之教學策略 /99.8.23/「海峽兩岸國際漢語教育論壇」/華東師範大學國際漢語教師研修基地、臺灣師範大學華語文教學研究所主辦
- (4) 數位地理資訊應用於社區文化學習課程之教學設計研究/99.10.13/2010 數位典藏地理資訊學術研討會/台灣大學地理環境資源學系主辦/第一作者
- (5) 數位地理資訊應用於旅遊文化課程之教學策略研究/99.10.17/多元視域下的對話與比較：兩岸三地文學現象國際高峰論壇/上海復旦大學等主辦/第一作者
- (6) 台灣旅遊文化體驗學習之教學設計/2010人文通識教學與商業服務力培育學術研討會/99.11.1/技職院校北區資源中心、國立台北商業技術學院主辦/第一作者

# 服務學習理論融入華語文教學及文化學習之教學策略

## The Teaching Strategy of Chinese Language Teaching and Culture Studies that Integrates Service-Learning Theory

蔡美惠 Tsai, Mei-Hui

臺北商業技術學院通識教育中心助理教授

### 摘要

語文學習與環境關係密切，如能親身進入語言使用環境，學得實用的生活語言，則易於提高學生的學習興趣，增加學習效益。服務學習理論約於 2001 年導入台灣，2005 年起逐漸融入專業課程之中，促成實際教學的革新。尤其社區服務理論與專業學習相結合，可以結合社區資源，增進學生實習與實務操作，也可以培養學生服務的精神與能力，提升學生就業競爭力。華語文教學及文化學習倘能應用服務學習的理論與實務操作，將有助於學生深入社區，深入語言與文化環境，達成有效教學的標的。本論文分為五個單元。首先闡述服務學習理論融入華語文教學及文化學習的意涵，其次分析服務學習理論及其在教學上的應用，再來探討服務學習理論融入華語文教學及文化學習的教學策略，並以台灣民間文學與文化數位教學課程為例說明，其後評述此一教學方法之作用與建議。

**關鍵詞：**服務學習、華語文教學、文化學習、教學策略

**Key words:** Service-Learning, Chinese Language Teaching, Culture Studies, Teaching Strategy



## 一、前言

語言學習若能與使用此一語言的社會環境相結合，可提供語言實際運用的實習空間，使學習更鮮活有趣，也更具體實用，提高學習效益。（蘇伊鈴，2007）可知語言的學習需與環境互動，在真實情境中進行，才能得到最大的成效。換言之，社區環境是語文學習的重要場域，語文學習若能與社區結合，尤其利用社區服務，則可以帶領學生深入社區，深入生活；也可以結合社區資源，促進學生語文實習或實務操作；更可以培養學生服務的精神與能力，提升就業競爭力，故應用服務學習理論，進行華語文教學及文化學習，將有助於教學目標之達成。

服務學習理念於1960年代萌興。70年代因美國高等教育以及學生參與社會正義的需求和呼聲日漸殷切，同時配合杜威(Dewey)經驗教育的論述，服務學習理論與實務發展更為蓬勃。到1980年代末期，更在許多深信服務學習具有極大教育潛力的有識之士的努力下，美國教育委員會結合校園盟約(campus compact)的力量，結合一千所大學及學院，正式奠定服務學習的理念與做法。1993年美國聯邦政府通過服務行動法(Service Action)，更奠定服務學習永續發展的正當性。1994年柯林頓總統史無前例地親自致函全美各大專院校校長，請託他們鼓舞學生，建立為國家社會提供服務的精神。至此，服務學習的波濤，洶湧地推廣到全球有心學習的國家與地區。（楊百川，2008）

台灣雖極早就有勞作教育或類似服務教育的做法，但服務學習的理論直至2001年方導入，至於運用服務學習的概念推動教育，進而成爲一種新的教學法，直至2005年起，才逐漸發展。本文試由服務學習理論及其在教學上的應用加以研討，進而採用行動研究法，以筆者於台北商業技術學院所開設之台灣民間文學與文化課程爲實驗，提出教學策略，並探討此一教學法的作用與建議。

## 二、服務學習理論及其在教學上的應用

有關服務學習的意涵，學者 Jacoby（1996）提出：「服務學習是一種經驗教育的模式，透過有計畫安排的社會服務活動與結構化設計的反思過程，以完成被服務者的目標需求，並促進服務者的學習與發展，反思(Reflection)與互惠(Reciprocity)是服務學習的兩個中心要素。」可知服務學習須經由服務或活動，將所學運用於被服務者，以達學以致用的教學方法，此一服務或執行的過程，亦可視爲實習或實務操作的過程。台灣近年來，對於服務學習課程的設計與開發，具有相當效益，其最具特色者有三。

### （一）課程活動與學習經驗相結合

美國學者 Sigmon (1996) 曾針對服務與學習兩者間不同的關係，將其歸納為四種類型，即包含 Service-LEARNING (以學習目標為主，服務成果不重要)、SERVICE-learning (以服務成果為主，學習目標不重要)、Service learning (服務與學習彼此目標沒有關聯)、SERVICE-LEARNING (服務與學習目標同等重要，對所有服務與被服務的人都能加強其完成目標) 四者。當服務學習理論融入課程設計與實施模式後，對於服務與學習兩者之關聯，採取第四 SERVICE-LEARNING 之主張，對於服務與學習同等重視，於是帶動既有的教學思維與教學型態的重大變化，從過往以教師為核心的教學導向，轉變為以學生學習經驗及所得為主的體驗學習導向。透過付出與獲得的雙向交流，強化兼顧學生性向與專業發展學習過程。因此，服務學習課程特別重視學生之實際活動與體悟，與學習經驗相結合。

## (二) 課程安排與社區組織相結合

服務學習課程既然與學生學習經驗或實務相結合，學習的場域最為便捷者，則是社區，能與社區組織互相結合，則可帶領學生走入社區，走入生活，真實的學習。洪靖雅 (2008) 以為：對於沒有接觸社區組織經驗的學習者而言，透過「課程」來認識社區組織是協助學習者進入社區很棒的管道，也是一個相對於學習者自行與機構接洽更安全的方式，因為課程可以依據主題來設計引導的提問與活動安排，學習者可不需要承擔對服務對象承諾的壓力，並讓課程可散布在各個課程中成為一小部分，例如一個單元主題。可知將社區服務納入課程安排考量當中，不需大幅調整教師既有課程設計，卻可以使學習者接觸真實的世界。

## (三) 課程進行與協同教學相結合

服務學習課程實施過程中，協同教學是教學的一大特色，講師概分為兩大類，第一類為核心講師，著重課程主持與運作、提供課程核心知識與教學。其主要任務，如組織並領導教學團隊、設計總體課程，確保課程順利施行；執行教務行政相關事宜，協調校園資源；並透過正式化課程提供學生核心專業知識等。第二類為業界專業講師，主要工作在於將課程與學生專業發展，及業界經驗、外部環境資源相結合。其主要工作，如引薦與課程內容相關的優秀業界人士擔任專題講座；推介與課程主題具高度關聯的非營利組織(NPO)作為學生參訪對象；與核心講師進行協同教學，推動小組活動；以及分享業界實務經驗，強化學生學習意願與推動學習進程等。協同教學有助於課程與業界結合，強化實務操作，增進就業競爭力。

「服務學習」是台灣新型態的學生事務工作模式，其主要理念乃依據九〇年代學生事務以「發展」為核心指標，以「引導學生性向」、「創造學生特質」為首要任務，並藉由完整的準備，付出實際行動，精深的反思等過程，以增進社會公益，強化學習效能。近年來，由於服務學習理論建構的完整，與各課程教師的努力，促使服務學習與其他課程的結合日漸縝密，不僅能促進服務學習理念的宣揚與服

務實務的操作，更有助於與學生通識或專業的學習，達到學以致用的效益。

### 三、服務學習理論融入華語文教學及文化學習的教學策略

根據服務學習理論及其在教學上的應用，與華語文課程或文化體驗課程的特質，提出服務學習理論融入華語文教學及文化學習之教學策略如下。

#### (一) 成立文化資訊服務體系

服務學習理論融入華語文教學及文化學習，使學生能親臨其境，並藉由師生共同研究、採訪與記錄，使理論與實務合一，增進學習效果。為了能於有限時間完成教學任務，運用各方資源，成立兼具文化、知識、資訊服務性質之組織體系，方有利於組織系統之運作，以下就教師團隊協同教學、學生團隊分工學習、探索對象具體明確等等三方面說明。

一、教師團隊協同教學：為使課程能順利進行，本課程規劃採用華語文或文化課程教師與業界專家協同教學方式，經由專題講座之設計，除原教師授課外，安排相關專題講座，聘請專家學者專題演講或實務演練。專題講座範疇，包含台灣歷史、地理、文學、文化，或服務學習之理論與實踐，或研究方法與論文撰寫，或活動企劃與實際操作，或資訊能力與多媒體製作技巧等，以有系統提升學生生活語言運用、文化研究及文化採訪記錄之能力。並於期末舉行成果展，邀請學者專家及業者指導，以促進學生文化記錄之技巧，提升作品品質。

二、學生團隊分工學習：透過分組活動之設計，共同研究、服務學習、蒐集資料、採訪調查、實地勘查、論文撰寫、數位教材製作，以及成果發表，皆由師生共同完成，由教師經由設計，按照流程，引導學生逐一完成，更能促進師生之互動，聯絡彼此的情感，發揮實務效益，為方便管理與運作，每組以 5 至 8 人為原則，每一班級約為 6 組。每組實際採訪或觀察活動，每次約 3 小時，須在 2 次以上，於每次活動後皆須繳交相關作業或心得，以求計日功效，增進學習效益。

三、探索對象具體明確：華語文及文化學習所涉及的範圍廣闊浩瀚，若以台灣庶民文學與文化而言，範圍仍相當廣泛，為使文化服務與文化記錄學習得以落實，課程調查研究之對象，應擬定學校所在地為範圍，亦即以社區之文學或文化為研究對象，以台北商業技術學院台灣民間文學與文化數位教學為例，特別選擇以台北市十二區之文學與文化探討為對象，擬定三年六期進度，有計畫完成台北市文化資產及庶民文學的研究與文化記錄。

#### (二) 建構師生共同研究模式

本教學方法，採用專題導向教學，採用師生共同研究的模式。藉由師生共同研究，能對課程內容作更深入的探討及擴大學習，將有效提升教學效用。同時，

引導學生從事研究及論文撰寫，可以訓練學生思維與自學能力，培養研究與團隊精神，並能由實務操作中，鍛鍊學生處理事務與溝通協調之能力，達學以致用的作用。有關社區生活文學與文化相關議題之研究所使用的方法，試以「大稻埕霞海城隍廟姻緣傳說與姻緣文化探討」一題為例說明如下。

一、歷史研究法：本方法乃以「史」的角度，從事歷史的發展、文化的演變、事件的發展始末或地點的演進興衰等研討。如探討「大稻埕霞海城隍廟」之歷史沿革，對於大稻埕開埠之歷史、泉州同安與三邑人之械鬥爭地、「頂下郊拚」之經過，與「霞海城隍廟」之建立等相關歷史發展之探究，為本議題研究不可輕忽的方法，尤其相關地圖與照片之蒐集，為最有利之佐證，不能輕忽。

二、文獻研究法：本方法乃以「文獻」為探索對象，文獻資料來源，包含政府相關資料、前人研究、專門著作或相關資料等；文獻資料使用，則應經過分析、考證，以力求資料之精準無誤。如探討大稻埕霞海城隍廟與姻緣文化，有關大稻埕的相關研究之資料、台灣文學與文化之資料，以及姻緣文化之資料等，都是研究此一議題重要的資源。

三、採訪調查法：本方法乃以「人物」為調查、諮詢對象的研究方法。庶民文學研究，有賴於田野調查，報導文學之完成，亦有賴於採訪記錄，而教學媒體之製作，往往也有賴採訪調查法。採訪調查的對象，可以是當事人或與事件相關的人或地方耆老，或相關研究的學者專家。所採用的方法，可由採訪記錄進行，如探討大稻埕霞海城隍廟與姻緣文化，在探討霞海城隍廟有關的傳說、姻緣文化與細姨街文化時，即可使用現場採訪記錄。

四、實地勘察法：本方法乃以「實地」為探討的對象，即透過實地的觀察與記錄，對實地、實物之研究。如探討霞海城隍廟與姻緣文化，有關大稻埕商圈文化之探討、霞海城隍廟之建築與信仰文化等探討，都可透過此一方法，加以考察與記錄，這是記錄、保存、整理、研究相關文學與文化重要的步驟。

### （三）採用服務學習運作歷程

本教學方法特地結合服務學習與數位教學，以從事文化、資訊與知識服務教學，其教學方法，擷取服務學習之理念與流程之管控，以鑄造學習效益。試依據服務學習的流程，安排教學歷程如下。

一、準備階段，包含接觸議題、建立團隊、議題聚焦、確定進度等步驟。接觸議題：必先由歷史沿革及相關文化著手，使學生能明瞭其中之歷史、文化與特色，引起進一步研究的動機。建立團隊：為方便田野調查與實地勘察，組織小組，以發揮群策群力的效果。議題聚焦：引導學生依據專業之學習與興趣，選取適當的議題。確定進度：確定各步驟之細節與時間，能按部就班，則易於計日效功。

二、活動階段，包含工作編排、蒐集資訊、採訪調查、實地勘察等步驟。工作編排：利用組織學習的概念，成立團隊，編排工作，以建立群組合作模式。蒐

集資訊：引導學生採用歷史研究及文獻研究等方法，蒐集相關資料。採訪調查：即利用田野調查、採訪記錄等方式，獲得最真實最直接的資料。實地勘查：由實地勘查，親身接觸實地實物，親自體驗感覺感受，是從事文化研究最重要的方法。

三、反思階段，包含擬定大綱、深入研究、檢討反思、刪改修正等步驟。擬定大綱：論文撰寫必先擬定大綱，以求綱舉目張呈現成果。深入研究：資料整理，需經分析、歸納、比較、綜合等方法，使研討更為深入。檢討反思：由反思過程中，作更深層之思考與研討。刪改修正：在檢討反思後，應加以刪改修正；刪改修正後，再檢討反思，才能撰寫精準深入的論文或報導。

四、發表階段，包含統整報告、作品定稿、成果發表、保存宣傳等步驟。統整報告：作品的基本要求，在於內容無誤與形式無訛。作品定稿：作品應力求內容深入與文字精準。成果發表：能公開發表，經專家學者之評論或建議，有助於研究之深入與多媒體製作之精美。保存宣傳：做好建檔、保存、宣傳等工作，也才能使作品的價值得以延續，實現服務學習真正的意涵與精神。

#### **四、服務學習融入華語文教學及文化學習的教學作用**

華語文學習及文化學習與環境關係密切，如能應用服務學習理論，善用社區語言與文化資源，建構語言與文化學習實境，將有助於學用合一。試說明服務學習理論融入華語文教學及文化學習的教學作用如下。

##### **（一）架構學習實境**

社區是學校最大的校園，因此如何利用學校附近作為教學活動的學習場所，就顯得格外重要。這也意味著學生真正需要是摸得到、看得到、聽得到、聞得到和嗅得到的經驗，透過社區環境與社會文化的觀察、推理、訪問、溝通、分析與測量，可以瞭解到人與人、人與生態環境或人與土地的相關聯性，對於學習深具意涵。（王登安，2004）透過服務學習理論，使課程與社區結合，可以架構華語文教學及文化體驗學習的實境，加強生活體驗，可以提高學習者興趣，增進學習效果。

##### **（二）建立標準流程**

本教學引導學生，由議題聚焦到訂定題目，由研究調查到深入探討，由論文撰寫到教材製作，由完成作品到發表傳承，依據服務學習「準備、活動、反思、發表」四大流程，設計課程「理論學習」、「實際操作」、「檢討反思」與「回饋發表」等活動，使課程能於短暫時間內，以群策群力的方式，結合服務學習與華語文或文化體驗課程之學習，達到理論與實際並重的教學目標，以及著重「反思」與「互惠」的服務學習作用。可知擷取服務學習流程進行教學，經由嚴密組織與

深度管控，建立完整流程與執行模式，有助於進行課程活動，完成課程目標。

### （三）培養多元能力

本教學法採用教師團隊協同教學，設計專業化系統化講座，講座範疇包含人文、研究、企劃、服務、資訊各層面，足以訓練兼具人文素養、研究精神、企劃能力、服務特質與資訊能力的多職能人才。在服務學習理論融入課程之中，可以發現學生的討論內容，從初始的淺層作業討論、資料收集與分析，到中層的專題活動企劃與呈現；更甚者會善用討論時間，從專題出發來向業界講師請益實際的職業經驗。此類議題之討論，有助於學生對於職場之認識，人脈之擴展，增益就業競爭力。

## 五、結論

服務學習理論融入華語文教學及文化學習，可以結合台灣文化教學、華語文教學、專題研究教學、數位製作教學與實務演練教學等，透過師生共同研究，服務學習的實務操作，製作數位教材並進行成果展現，不僅可以陶冶人文素養，增進語文表達能力，促進文藝欣賞等作用，更能培養研究精神，增進資訊特長，增益服務能力，是達學用合一最有效的教學方法。但其中不論深入研究、實地勘查、採訪記錄，以至於論文撰寫、媒體製作等，皆須耗費大量時間、精神，因此如何妥善調配，使得課程進度能如期進行，完成教學目標，是本教學法所需考量的。

華語文及文化學習範圍廣闊，包含生活各個層面，課程內原有相當份量的專業內容，若要在短短一學期中，帶領學生從事研究與數位製作教學，使學生能親自探討與實地活動，並提出豐碩成果，並非易事。故專案研究的地點，不宜太遠，若能選擇鄰近學校的社區，在時間、人力及物力，較能實行；並配合社區文化開發與宣傳活動，與校方社會關懷、社區文化開發等計畫，利於資源的結合與運用，人力、物力的交相運用，使教學易於推行。此外，如學生經驗缺乏、研究條件欠缺、實地調查不易及經費器材不足等問題，唯有妥善規劃，加強資源互用，才能補救其中之不足。

服務學習理論融入華語文教學及文化學習，可以架構華語文教學及文化體驗學習實境，使課程與社區結合，加強生活體驗。援取服務學習歷程及實務經驗，建立課程標準流程與運用模式，容易達理論與實際並重的教學目標，以及「反思」與「互惠」的服務學習作用，增進教學效益。並經由課程核心教師與業界教師協同教學，專題化講座課程之設計，服務精神與服務實務能力之訓練，培養學生服務素養與多元能力，增益學習的實務化，服務的專業化，與能力的多元化。可知服務學習理論融入華語文教學及文化學習，此一教學方法之革新，可以培養兼具人文素養、資訊特長、企劃能力與服務特質的多職能人才，提高就業競爭力，是

值得華語文及文化課程的教師援以應用與深入研究的教學法。

#### 附錄一 主要參考文獻

- Jacoby,B , 1996 , Service-learning in higher education. San Francisco : Jossey-Bass
- Rossett, Allison , 2002 , The ASTD E-learning Handbook , ASTD , 頁 59-60 。
- Sigmon,R. , 1996 , The problem of definition in service-learning.Washington,D.C. : Council of Independent College
- 王登安, 2004 , 〈社區學習站的規劃與實施—以風櫃斗社區為例〉, 引自《南投文教》第 20 期, 南投: 南投縣政府, 頁 53-55 。
- 洪靖雅, 2008 , 《從服務學習進入社會參與—大學正式與非正式課程學習經驗之研究》, 頁 110 。
- 教育部, 2008 , 大專校院服務學習課程與活動參考手冊, 台北: 教育部。
- 教育部, 2008 , 教育部補助大專校院開設具服務學習內涵課程作業要點, 台北: 教育部。
- 楊百川, 2008 , 〈服務學習概念闡述〉, 《大專校院服務學習課程與活動參考手冊》, 台北: 教育部。
- 葉祥洵, 2006 , 《服務學習融入大學勞作教育課程及其實施成效之研究-以明新科技大學為例》, 國立台灣師範大學公民教育與活動領導學系學生事務組在職班碩士論文。
- 蘇伊鈴, 2007 , 〈高雄縣國小學童英語學習環境與學習動機關係之研究〉, 國立台東大學社會科教育學系社會科教學班碩士論文, 頁 3-5 。

# 數位地理資訊應用於社區文化學習課程 之教學設計研究

## Action research of Instructional Design for Digital GIS Use in Community Cultural Course in Business College

蔡美惠\* 吳瑞荻\*\*

Mei-Hui Tsai、Ruei-Di Wu

### 摘要

自網際網路崛起，此一影響力巨大的新媒介一出現，便以「迅雷不及掩耳」的速度，侵入人群的生活，改變人群的閱讀習慣與觀念，因此充分利用網路的特質，促進教學媒體的數位化、科技化，以增益教學效益，是現今人文教學重要的發展趨向。尤其數位地理資訊的興起，對於人類於地表活動的記錄，更為完整、詳實，也更有利於保存與應用，其不僅可以提供文化學習精確深刻的知識或資訊、迅捷實用的地圖或資料，學習者亦可利用相關資訊、知識或技術，從事數位地理資訊之製作、研究與宣傳，結合實境空間與網路虛擬空間之應用，提高學習興趣，並促進學習之具體化、科技化與實用化，對於文化體驗學習應具有相當作用。

本文採用行動研究法，就筆者於2008年8月至2010年7月兩年間，於國立台北商業技術學院所開設之社區文化學習課程為探討對象，以研討數位地理資訊應用於此類課程之教學策略與設計。本課程以學校所在地台北市中正區為中心，旁及台北市十二區之文學與文化為教學範圍，透過數位地理資訊教學之理論學習及實務操作，使學生學習數位地理資訊之蒐集與應用，進而研究與記錄社區文化，並與學生商業專業學習結合，研討台北城之商業、飲食、古蹟、觀光、休閒等文化，以促進社區文化特色之學習、記錄與宣傳。本文就數位地理資訊之發展概況與重要性、數位地理資訊教學策略與課程設計、以及實際運作舉隅各面向探討。

**關鍵字：**數位地理資訊、地理資訊、社區文化、文化學習、台北城文化

---

\* 國立台北商業技術學院通識教育中心助理教授

The assistant professor of Center of General Education in National Taipei College of Business

\*\* 中華民國組織學習協會數位學習中心行政主任

The e-learning center administrator of Taiwan Society of Organizational Learning



## Abstract

Since the rise of the Internet, the impact force of a huge new media appeared, Bian Yi "lightning" speed, invasive Renqun lives and changed people's reading habits and Guannian, so Chongfenliyong network of Tezhi, Cujin teaching digital media, technology, in order to gain effectiveness of teaching, is now teaching humanities important development trend. In particular, the rise of digital geographic information, for the record of human activities on the surface, more complete, detailed, and more conducive to preservation and application, which not only provides accurate and profound knowledge of cultural learning or information, fast and practical maps or information, learning can also make use of relevant information, knowledge or technology in the production of digital geographic information, research and advocacy, combined with the virtual reality space and network space and increase the interest in learning, and promote learning to concrete, technology and practicality for culture should have a considerable role in experiential learning.

In this paper, action research method, on The author from August 2008 to July 2010 two years, at the National Taipei College of Business Kaishe the community and culture enrichment programs as a case study to discuss several Wei geographic information used in the teaching of such courses strategy and design. The course location of the school district as the center, Taipei City, Taipei's twelve area paraneoplastic literature and culture of schools, through digital geographic information teaching theory and practical operation Xue Xi, students learn digital geographic information collection and application, and then Research and records of community culture, and business professionals and students combine study, discussion, Taipei City, commercial, food, heritage, tourism, leisure and other cultural, community and cultural characteristics in order to promote learning, recording and promotion. In this paper, the development of digital geographic information, profile and importance of digital geographic information, teaching strategies and curriculum design, as well as for the actual operation of the various Examples.

**Keywords : Digital GIS · geography information · Community Culture · Cultural learning · Culture of Taipei City**

## 一、前言

文化的學習，為現今教育重要的議題之一。楊朝祥(2009)在〈台灣高等教育的挑戰、超越與卓越〉一文中，以培育神職人員的歐洲大學、重視博雅教育的英國大學、強調學術研究的德國大學及多元發展的美國大學為例，說明現代大學發展應符合社會需求，因應近代社會發展對大學的衝擊。並提出人才培育的全球化，說明地球村的人才培育，不僅需要培育世界所需的人才，所培育的人才也需具有世界的水準，能應用全球化的語言，具有多元文化的認同，不僅珍惜自己的文化，並且認同、尊重世界各國的文化。近年來，台灣各地更緣於本土意識的萌興、文化創意產業的發達與觀光旅遊業的需求等因素的推波助瀾，促成社區永續經營理念的興起，亦促進社區特色營造與文化發展。社區文化代表此一社區人群共同的生活，其具備寶貴的歷史文化、信仰文化、古蹟文化、生態文化等內涵，亦為社區營造與社區發展的主要資源，更為紮根本土、展望世界的基石，鑄鑄創新多元文化的根本，為文化學習所不可忽略的重要課題。

網際網路(Internet)約於1950年代萌興，1973年ARPA網擴充功能成網際網路，1986年美國國家科學基金會(National Science Foundation, NSF)建立大學之間互聯的骨幹網路NSFnet，這是網際網路歷史上重要的一步。1994年NSFNET轉為商業運營。1995年隨著網路開放商業應用，網路世界透過超文字協議連結成一個廣大虛擬空間。1990年代，整個網路向公眾開放。網際網路的興起，突破過去產品無法貯存、無法傳遞，生產與消費無法同時同地進行的限制。而資訊與商業結合，高度的資訊發展，突破空間的障礙，縮短時間的耗費，促進商業行銷的巨大改變。商業數位化發展，同時刺激資訊的提昇，隨著全球資金無國界的流動、區域合作普及、資訊傳播無遠弗屆，全球社會在這一趨勢中的關係，漸趨緊密，國際社會的影響越來越大，數位學習風潮席捲全球，網路資訊成為這一時代不可或缺的技能。(姚振黎，2004)

凡屬於地表人類活動之相關記錄，皆屬地理資訊的範圍，可知地理資訊的記錄、保存與宣傳，與人類生活及發展息息相關。隨著新資訊時代的來臨，地理資訊的記錄、保存與流傳，亦受到網際網路興起的影響而急速變化。其中如歷史數位博物館(THDL)、地理資訊系統(Geographic Information System, GIS)、數位典藏地理資訊，以及地理資訊或旅遊資訊網站等，都能提供便捷且精確的數位地理資訊及相關技術。至於Blog、Google APP、Facebook等互動式社交網絡服務的問世，更讓虛擬與現實世界的互動界線更加模糊，大幅降低運用的經濟及技術建置成本，急速擴張傳播速度與普及率。數位地理資訊的興起，對於人類於地表活動的記錄，更為完整、詳實，也更有利於保存與應用，其不僅可以提供文化學習精確深刻的知識或資訊、迅捷實用的地圖或資料，學習者亦可利用相關資訊、知識或技術，從事數位地理資訊之製作、研究與宣傳，結合實境空間與網路虛擬空間之應用，提高學習興趣，促進學習的具體化、科技化與實用化。

本文採用行動研究法，就筆者於2008年8月至2010年7月兩年間，於台北商業技術學院所開設之台灣民間文學與文化課程為探討對象，本系列課程以學校所在地台北市中正

區為中心，旁及台北市十二區之庶民文學與文化為教學範圍，透過數位地理資訊的教學及實務操作，帶領學生學習數位地理資訊之蒐集與應用，進而研究與記錄社區文化，並製作社區文化多媒體教材，架設課程網站與課程 Blog，運用雲端運算資源與社交網絡服務的性質與功效，促進台北城社區文化特色之學習、記錄與宣傳。

## 二、數位地理資訊應用於社區文化學習課程的重要性

從事社區文化課程之學習，欲探討社區之歷史發展或地理景觀，必牽涉歷史地理的範疇，諸如該地區古今地圖或照片等地理資訊；欲探討社區之文化特色或人文景觀，必牽涉文化地景的探討，諸如該地區地圖的製作、照片拍攝、採訪記錄、調查分析，或多媒體錄製等。凡此種種，如能妥善運用數位地理資訊，將有利於地理資料之搜集與應用，有助於數位教材之製作與宣傳，有益於文化地景之學習與探討，對於社區文化之學習，得以結合實境空間與網路虛擬空間之交相應用，有利於社區文化之學習。試說明數位地理資訊應用於社區文化學習之作用，以見其重要性。

### （一）有利於地理資訊之搜集與應用

社區文化的學習，需要歷史地理、區域地理與文化地景等地理資訊之搜集與應用，尤其圖資的運用，更是不能或缺。〈科學發展〉月刊，在 2009 年 7 月以「地圖與地景」為題進行專題報導。張春蘭等(2009)指出，如果依照圖資與使用者之間的互動方式把網路上的地圖做分類，可分為靜態式與互動式兩種類型。靜態式網路地圖比較屬於單方向的圖資流通。互動式的網路地圖除了提供一般性的地圖資訊之外，也允許使用者自行查詢地理資訊，並且可擁有其他客製化功能，例如路徑查詢、視角調整、增加圖徵等。依照使用方式，互動式網路地圖又可細分為兩類：直接使用型與下載程式型兩類。直接使用型是使用者在網站上可直接使用的網路地圖，例如「你的地圖網」(UrMap)與「Google 地圖」(Google Maps)都屬於這類型的網路地圖。下載程式型則因軟體功能較複雜，使用者需要下載軟體後安裝執行，也需要在網路環境中才可以使用，並且對電腦硬體有基本需求，「Google 地球」(Google Earth)就屬於這類型的網路地圖。網路地圖的興起，對於社區文化的學習與探討，提供相當便捷的管道與技術。

至於社交網路服務的崛起，Blog、Google APP、Facebook 等雲端服務的問世，使得資訊的獲得更加便利且快速。社交網路服務（SNS, Social Networking Service）主要作用是為一群擁有相同興趣與活動的人建立線上社群。這類服務往往是基於網際網路，為使用者提供各種聯繫、交流的互動通路，如電子郵件、即時訊息服務等，透過朋友一傳十、十傳百將網路擴張展延，社交網路成為資訊的交流與分享提供新的途徑。因此能妥善運用社交網路服務之社群經營，可藉由網路寬廣無涯的傳播力，急劇擴張，使得教師、專家學者與學生所構成的社群能一起對話，討論、溝通與心得互換同時並進，引發學習興趣，凝聚議題，共同研究，以發揮學習效果。雲端服務的問世，突破學習的時間、空間限制，架構新時代虛擬人際關係圈，對於資料之搜集與應用，相互討論，廣納資源，集思廣益，有相當效果。

尤其有關地理景觀、人文地景、旅遊資訊等數位地理資訊，可謂雲端服務最為常見的題材，對於地理資訊之搜集與運用，廣開便捷之路。尤其對於現今「網路原生代」<sup>1</sup>而言，充分利用網路的特質，促進教學媒體的數位化、科技化，以符合學習需求，增進教學效益，是現今文化學習重要的發展趨向。

## （二）有助於數位教材之製作與宣傳

林明璋(2009)認為，地理資訊(又稱空間資訊)是指與空間位置有關的資訊，包括直接的位置描述(如經緯度座標、左營舊城東十里)或間接的位置連結(如 IP 位址、郵寄地址)。GIS 地理資訊系統(Geographic Information System)包括電腦軟、硬體及繪圖周邊設備，用以處理地理資料，提供空間決策所需的資訊，通常具有地理資料輸入、處理、管理、分析及輸出的功能。李宗信(2008)提出「地理資訊系統」主要用於製作地圖資料，興起於 1960 年代，原本用於輔助土地管理及國土規劃，近年來其觸角伸至各種學科領域，並逐漸在社會科學及史學界受到重視。從 1990 年代開始，歷史研究者逐漸對這個工具發生興趣，借助 GIS 以明確掌握史料中所包含的地理資訊，開創了一個再現與認知、解釋歷史的新方法。事實上，不論是研究史料或是研究議題，都包含了相當多空間資訊，透過 GIS 加以空間化、視覺化並加以分析後，便能進行更進一步的歷史解釋。康佑成<sup>2</sup>(2008)對 GIS 的作用，也採取肯定的說法，以為：地理資訊系統(GIS)是一門科技整合下的科學，它整合了地理數學、地圖測量、電腦科學，而其應用領域、技術及工具的發展隨著電腦軟硬體的日新月異而隨之改變。地圖是圖形資料中的一種，描述地球表面空間事物的工具，隨著科技的進步、資訊的交流與傳遞突飛猛進，人類在地球表面的活動，愈顯複雜與廣泛，對於地圖的意義與展現則更加要求完美。使得地圖上每一個點、線及面的表現都可以加以控制與操作，因此地理資訊系統展現了地圖的新生命。GIS 在地理資訊研究與應用方面深具價值。

賴進貴、劉靜怡(2009)對於 GIS 在台灣學術界的發展有所說明，以為 GIS 發展初期是以研究型大學或地理相關科系為主，逐步擴散到土地、環境等相關學系，其發展歷程可透過 Rogers(1995)的創新擴散理論來檢視。從過去 10 年間，GIS 的意涵逐漸從系統(system)、科學(science)、轉換成服務(service)，雖然學界越來越多學者重視 GIS 角色的轉換，然而技術層面和使用層面的落差依然存在。如何銜接供應端與需求端的差距，進而讓更多人得以運用 GIS 來滿足各自需求，是另一個需要努力的工作(Sui, 2005)。可知地理資訊系統(GIS)不僅可提供地理知識或資訊，更能援以處理地理資料或資訊，製作數位地理多媒體教材，同時亦可以利用雲端服務，討論並宣傳地理資訊，對於社區文化之學習具有相當作用。

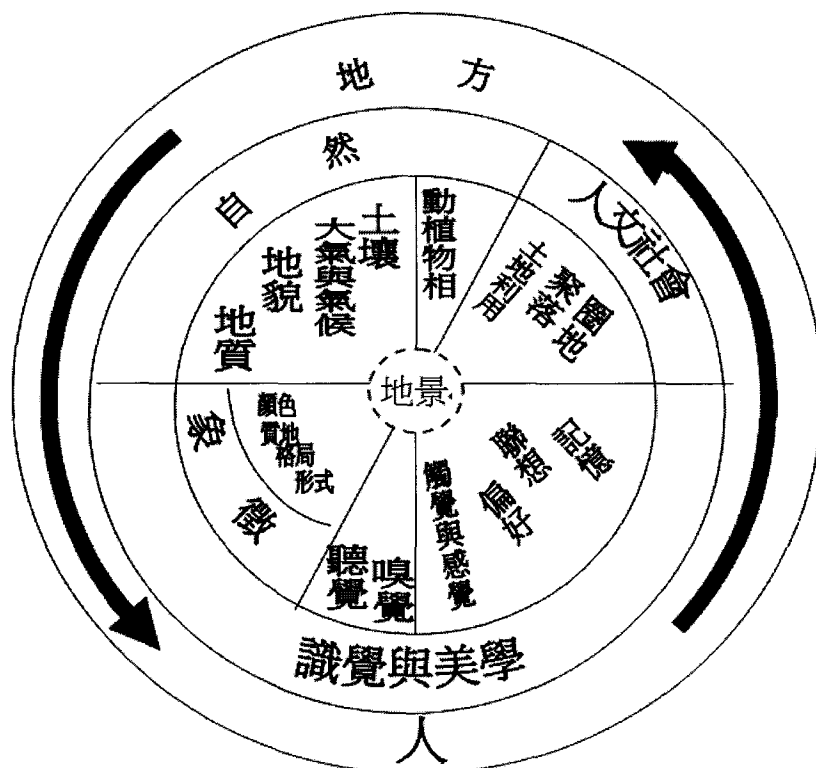
## （三）有益於文化地景之學習與探討

---

<sup>1</sup> 1980 年代末期迄今新生的一代被稱為「網路原生代」或稱「數位原生代」，身處於網際網路、電腦、大量數位多媒體資訊構成的世界，虛實交錯的氛圍形塑獨樹一格而又求快、求新、求變的全新學習模式與學習行為。

<sup>2</sup> 康佑成(2008) 淺談地理資訊系統空間資料的結構--以 SDTS 及 MapInfo 資料格式為例，  
<http://www.landscapeweb.com.tw/k-gis.htm>。

文化地景是地理資訊中重要的一環。何立德(2009)提出，在地景的觀念中，除了外在實體的「景物」之外，還包括了觀景者內在的「感受」。因為生活經驗與學習背景的差異，每個人在觀看相同的地景時，會聚焦在自己感興趣的部分，並產生不同的認知與想像。因此，簡單來說，地景的研究可分成兩個課題，一是自然地景(natural landscape)，另一是文化地景。前者著重於對自然物質與作用的認識與探討，後者則研究形塑眼前地景背後的驅動力，如社會文化結構、經濟、政治、宗教信仰、價值觀等，以及地景給予人們何種感受。人文與自然交互形塑地景之示意圖，請參見圖 1



林明璋(2009)認為，地景史是研究人類過去和現在改變自然環境外觀方式與歷程的一門學科，早期歸類於地景考古學，20 世紀時正式承認為獨立的研究領域。主要研究方向為：土地利用的物質與文化評價，以敏銳而容易理解的方式推導地景變遷過程，全面敘述史前與歷史地景的價值；理解地景變遷過程如何被影響，以便管理與經營現在的地景。地景史的研究觀點與文化地景不同的是，後者認為自然地景只是呈現人類文化活動的空間場域，並不是研究的主體，自然地景只是文化景觀的附屬品，並未以全面性或平衡的觀點來探究地景的變遷歷史。

李光中(2009)引用世界遺產名錄中不同類型遺產的列名準則第 8 條，以「涵蓋人類與自然交互作用下的各種呈現的多樣性」說明文化地景一詞。李光中認為，文化地景保護可以視為永續土地使用的現代技術，並維護或強化該地景區的自然價值。並說明我國於 2005

<sup>3</sup> 何立德(2009) 地景多樣性與地景保育，科學發展月刊，439，頁 22-29。

年修訂文化資產保存法，首次把文化地景納入文化資產的保存項目。文資法中的文化景觀是：『文化景觀指神話、傳說、事蹟、歷史事件、社群生活或儀式行為所定著之空間及相關連的環境。』文化地景和其他類別文化資產的相容性可參見圖 2。

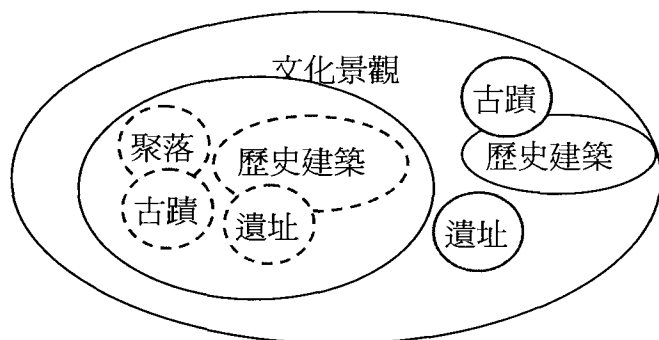


圖 2 文化地景和其他類別文化資產的相容性 李光中<sup>4</sup> (2009)

神話、傳說、事蹟、歷史事件、社群生活或儀式行為，正好是社區文化的外顯表現形式，而其精神與意涵，則為傳統庶民生活與族群生活之流傳核心。因此透過有形的文化地景與數位化地理資訊系統，以引導對電腦化現代生活習以為常的數位原生代學生，進行社區文化相關學習；同時透過數位素材製作專案，使語文從文化精神載體的抽象概念，進一步具象為可觸摸、具實用性、可實踐的具體作品，對於學習歷程來說，收效更加宏大且意義深遠。

### 三、數位地理資訊應用於社區文化學習課程的教學策略

本文就台灣民間文學與文化課程為探討對象，透過數位地理資訊之教學與實務操作，以促進社區文化特色之學習。為有效達成此一教學目標，擬定教學策略如下。

#### (一) 確定探討的主題重心

社區文化之內涵，乃指一社區之庶民文化，是最貼近生活、最具生命力的文化，也是一切文化的根柢。所謂庶民文化，又稱常民文化，意指「最貼近生活底層的一種生活型態，一般指的是實際社會中普羅大眾的文化，它相對於菁英美學和精緻文化，是易懂、易接近的；是通俗（庸俗）的、豪邁的。」可知庶民文化乃當地各族群生活文化融合之後，所鑄鑄創生之嶄新活潑的大眾生活文化。台灣庶民文化，因特殊的歷史背景、地理環境、社會型態與族群生活等因素，逐漸鑄鑄成多元豐厚且獨具特色的文化。對於文化地景之學習，所著重的亦是各區域庶民文化之學習，因此本課程特地以社區庶民生活文化作為探討主題，以作為文化地景研究的方向。

至於社區文化研討重心的擬定，雖與課程內容有關，但也需與學生專業技能相互配

<sup>4</sup> 李光中(2009) 文化地景與社區發展，科學發展月刊，439，頁 38-45。

合，以提高學生學習興趣，達學用合一的效果。因台北商業技術學院是商業學校，選修學生以資管、財金、財稅、商務學系為主，故在探討重心方面，配合專題報告、活動企劃及生活運用等學習重點，特別選擇學校所在地的台北市作為研究地點，一以時間、經費之考量，二有利於社區文化之發展，三學生就業之理想地區，讓學生提早接觸就業環境，增加生活運用，使學用合一，對於學生、學校、社區與社會，都有所助益。至於探討的內容範疇，以台北市各區的庶民文化，諸如商業文化、觀光文化、休閒文化、古蹟文化與生活文化為主，配合學生專業學習與就業需要，以提高學生的競爭力。

## （二）建立師生共同研究機制

本教學方法，可經由師生共同研究，透過數位地理資訊的搜集、研討與製作，以製作具有學術價值與數位價值的教學媒體，達到學用合一之標的。其中師生共同研究及論文撰寫教學，能對課程所學的內容，作更深入的研究及擴大學習，將有效提昇教學效用。同時，引導學生從事研究及論文撰寫，可以訓練學生思維與自學能力，培養研究與團隊精神，並能由實務操作中，鍛鍊學生處理事務與溝通協調之能力，達學以致用之作用。有關社區生活文學與文化相關議題之研究所使用的方法，大抵包含歷史研究、文獻研究、採訪調查、實地勘察等方法，能引導學生從事相關研究，讓學生由蒐集資料、實地採訪記錄，從而撰寫報導之過程深入學習，並製作相關的多媒體作品，使文學與文化的學習具象化、數位化，相信學習效果將會相對增加。

社區文化學習，可以透過數位地理資訊之教學與實務操作，蒐集、應用，處理相關的地理資料，進而製作數位社區文化多媒體，利用網際網路虛擬空間特質，架構社區文化學習之虛擬場域。然而社區文化之研究，也需經由田野調查、實地勘察等實際活動，由實地採訪記錄、實地勘察等所獲得之人文地景或地理資料，透過共同研究所產生之人文詮釋，經由數位處理與製作，呈現新的型態與面貌，如此運用數位地理資訊之教學與田野調查之研究結合，虛境與實境的交叉運用，使得社區文化之學習，不只是輸入，更能獲得豐碩之輸出，並運用雲端服務之特性，對於社區文化之記錄、保存與宣傳應具相當效用。

## （三）組織社區文化學習團隊

數位地理資訊應用於社區文化學習，欲藉由地理資訊之教學、網際網路社群之運作、數位文化地景之製作，並透過師生共同研究、採訪與記錄，使虛境與實境結合，文化與科技合一，增進學習效果。為了能於有限時間完成教學任務，運用各方資源，成立文化學習團隊，方有利於組織系統之運作，以下就教師團隊協同教學與學生團隊分工學習二端說明。

就教師團隊協同教學來說：協同教學的講師團隊，概分為核心講師與業界專業講師兩大類，前者著重課程主持與運作、提供課程核心知識與教學。後者主要工作在於將課程與學生專業發展，及業界經驗、外部環境資源相結合，提供個人工作經驗、專業背景、專業成長、職場甘苦談等，與工作態度與觀念具高度相關的議題，且由帶領活動，發酵延伸到線上社群討論。為使課程能順利進行，本課程規劃採用核心教師與業界專家協同教學方

式，經由專題講座之設計，除原教師授課外，安排相關專題講座，聘請專家學者專題演講或實務演練。專題講座範疇，包含台灣歷史、地理、文學與文化，或數位地理資訊之應用，或研究方法與論文撰寫，或活動企劃與實際操作，或資訊能力與多媒體製作技巧等，以有系統提昇學生數位地理資訊應用、文化研究及文化採訪記錄之能力。並於期末舉行成果展，含動態展及靜態展，邀請學者專家及業者指導，以促進學生數位地理資訊之應用與文化記錄技巧，提昇作品品質。

就學生團隊分工學習來說：依據專題導向教學，透過分組活動之設計，由蒐集資料、採訪調查、實地勘查、論文撰寫、數位教材製作，以及成果發表，皆由師生共同完成，由教師經由設計，按照流程，引導學生逐一完成，更能促進師生之互動，聯絡彼此的情感，發揮實務效益，為方便管理與運作，每組以 6 至 8 人為原則，每一班級約為 6 組。每組實際採訪或觀察活動，每次約 3 小時，須在 2 次以上，於每次活動後皆須繳交相關作業或心得，以求計日效功，增進學習效益。

#### 四、數位地理資訊應用於社區文化學習課程的教學設計

依據上述教學策略，就數位地理資訊應用於社區文化學習之教學設計說明如下。

##### （一）社區文化探討重心之設計

欲有效將數位地理資訊應用於社區文化學習課程之中，首先，須確定社區文化研討之主題，主題確定，討論才能重心分明，言之有物。主題的選定應有組織性、延續性，以利文化學習社群圈之擴展，達永續經營的目的。筆者自 2005 年 8 月於台北商業技術學院開設台灣民間文學與文化系列課程，於 2008 年 8 月起，導入服務學習理論，結合人文學科與地理學科，採用服務學習與數位製作混成教學，帶領學生從事社區文學與文化觀察與研究，經由服務學習四大流程，採小組研究方式進行教學。並以台北市十二區的文化資產及庶民文學之研究與文化記錄作為探討主題，自 2008 年至 2010 年兩年來，選修人數約有 600 人，陸續完成台北市中正、大同、中山、北投、士林、萬華、內湖、南港等八區 75 組的專題研究及多媒體製作。

以內湖、南港二區的文化資產及庶民文學之研究為例，經由各組多次的研討與反思，研究專案約有五大方向，包含商業文化，如「內湖科技園區商業經營文化探討」、「南港展覽館與商展文化探討」、「南港科學園區軟體產業文化探討」等；觀光文化，如「台北美麗華商圈休旅文化探討」、「舊莊茶山與茶葉文化探討」、「南港老街與老街重建管理文化探討」等；休閒文化，如「內湖金面山區山林休閒文化探討」、「碧山露營場與戶外休閒文化探討」等；生活文化，如「內湖區捷運線飲食文化探討」、「南港區捷運線生活文化探討」、「南港火車站與交通文化探討」等；古蹟文化，如「台北劍潭古寺與觀音信仰文化探討」、「碧山巖圓覺禪寺與佛祖信仰文化探討」等。

##### （二）社區文化社群運作之設計



數位學習為現代教學的重要方法，對於學習具有相當作用，「將學習和資訊科技予以結合，透過不同的電子或數位媒介，將知識傳遞出去，可運用在教育學習或訓練上，讓學習無疆界無時差，學習者可完全主導本身的學習活動，配合個別需求彈性地進行各項學習，而隨著資訊科技的進步，學習的內容和技術平台也會趨於更多元化和效率性。」（經濟部工業局，2006）本教學法運用數位教學理論，同步導入混成教學，透過實體課程之學界與業界講師團隊共同指導、數位教學之電子郵件與 Facebook 等線上社群互動式教學討論、部落格(Blog)個別化記錄與 Google Map 網路地圖定點定位，協助學生享有主題式教學指導，建立社群共同討論與解決問題的運作模式。

社交服務網站的發展驗證了「六度分隔理論」(Six Degrees of Separation)，即對於人際關聯脈絡的擴展，可以透過不超出六位中間人，間接與世上任意的先生或女士相識。個體的社交圈會不斷擴大和重疊，並在最終形成大的社交網路。透過社交服務網站，可以與朋友保持更直接的聯繫，也可以尋覓失去聯絡的親朋，建立大交際圈。本課程利用社交網路服務之特性，急劇擴展社群範疇，歸納本課程之社群成員，大抵包含基本層、關係層、輻射層、邊緣層等四大層次。基本層即構成此一社群的基本人員，包含教師團隊，如核心教師與業界教師等；學校行政體系，如主任、助教、各處室相關人員與導師等；選修學生，如應用文與習作、民間文學、台灣族群文學、報導文學與社會關懷、服務學習與社區文化永續經營等課程選修學生。關係層，曾參與過相關課程或活動者，如學校學生、專家學者與家長教師等；研究對象，如參訪或研討的單位、商店、公司或個人。輻射層，雖無直接參與，但由基本層、關係層輻射而成的人群，如基本層、關係層成員的師生、親友等；邊緣層即指從網路上得知相關知識或訊息者，包含專家學者、旅行者、社會人士，甚至家庭主婦等。故透過社交網路服務可以擴展人脈，增進人與人的間緊密聯繫，突破空間的距離，達到真正的網路無遠弗屆、即時聯繫的特色。

### (三) 社區文化數位教學之設計

主題確定，社群形成，在數位地理資訊之教學方面，諸如古地圖、照片之搜集，現今地圖、照片之繪製、社區文化專題報導，以及專題多媒體製作，都是此一教學的重要任務。以台北市各區之庶民文學與文化研究而言，可以運用之數位地理資訊，如歷史數位博物館、地理資訊系統、數位典藏地理資訊、地理資訊或旅遊資訊網站等，提供便捷之資訊及技術。就台北市各分區而言，如探討大同區的文化資產及庶民文學，對於大同區之區公所網頁、相關的旅遊部落格或網頁，則不可忽略。

就台北市各區之庶民文化而言，如探討大同區「大稻埕霞海城隍廟姻緣傳說與台灣姻緣文化」，與其相關之地理資訊約有數端。首先，對於「大稻埕霞海城隍廟」之歷史沿革，諸如大稻埕開埠之歷史、泉州同安與三邑人之械鬥爭地、「頂下郊拼」之經過，與「霞海城隍廟」之建立等相關歷史發展之探究，為本議題之重要論點，相關地圖與照片之蒐集，為最有利之佐證，不能輕忽。其次，霞海城隍廟之現況，包含地理景觀、文化景觀之說明，前者如地理位置圖或照片、地理景觀地圖或照片、迪化街街景地圖或相片等；後者如霞海

城隍廟之建築構造圖或照片，祭拜神祇之圖像或照片，祭拜神祇之位置與功能之圖像或照片等，也是該議題不可或缺的資訊。尤其大稻埕霞海城隍廟之建立，乃為保護同安人而設，取抵禦外侮、保護家園之意，廟宇整體建築，由空中俯瞰即為「刀」型，此為該廟之一大特色，也是文化地景歷史文化之意蘊。又霞海城隍廟供奉六百多位神祇，道佛同祀，為台灣神祇密度最高的廟宇，因此對於祭拜神祇之位置與功能圖表或照片，也是本議題重要論點。第三，一般而言，城隍廟專管陰陽二地司法，本與姻緣不相關，然霞海城隍廟則專管姻緣，姻緣傳說成為霞海城隍廟最大特色，形成台灣城隍信仰文化最特殊之文化地景。沒結婚者求姻緣，已結婚者求幸福，有家庭者求平安，有外遇者斬桃花，有冤屈者斬小人，儼然成為民間婚姻專案之管理者。霞海城隍廟主祀城隍爺外，尚祭拜城隍媽，對於城隍夫妻之愛情傳說，「幸福鞋」之傳說，成為已婚婦女祈求幸福的信仰。月老的祭祀，可以祈求姻緣；義勇軍的祭拜，可以斬小人、保護闔家平安。凡此種種，皆形成極為特殊的文化地景。第四，如何祭拜，祭拜之神祇為何，祭品為何，程序為何，祈求內容為何，也是本議題重要論點，應有相關採訪的圖片或錄影為證。第五，至於台灣姻緣文化，諸如求婚、訂婚、結婚，甚至特殊風俗冥婚，也是此一議題之重點，相關採訪的圖片或錄影，亦不可或缺。可知社區文化之學習與數位地理資訊之應用息息相關，能運用數位地理資訊教學，才能真正達成社區文化體驗學習之教學目標。

## 五、結論

數位地理資訊應用於社區文化之學習，利用網際網路無遠弗屆之特色，結合地理實境與網路虛境，有利於地理資訊之搜集與應用，數位教材之製作與傳播，以及文化地景之學習與研討，對於社區文化之學習具有相當效用。此一教學法，運用得宜，對於社區永續經營，具有相當作用。

首先，社區文化之記錄、保存與宣傳，是社區永續發展之要務。社區永續發展係指：站在生態的棲地環境、經濟的利基、社會的氛圍和文化特質的基礎上，一個地方、城市或社區，採取為這一代，也為未來世代的基本需求、選擇的自由和自尊自重的環境，採取整合式、有系統、衡量輕重緩急的策略和行動方案。社區文化為社區營造與社區發展之主要資源，故從事社區營造與永續發展，實不可不忽略此一重要課題。

第二、社區文化之研究與探討，有助於社區文化與文創產業之發展。社區是文化永續發展的最佳的據點，利用社區原有文化特色多樣性發展，如古蹟、特殊建築物、溼地等，構築歷史文化館或生態保育區，為民眾營造品質生活福祉，可使居民產生環境共識並達環境教育宣傳效果；且在所居住的環境裡，興設公園、行人步道系統，並營造綠色契機。鼓勵社區有為青年或各年齡層人才參與社區文化活動，加強社區民眾服務熱誠及找尋共同興趣，強化社區團結意識。社區文化探討，對於社區文化提出背景分析、現況調查、價值評估與發展建議等，有助於社區文化與文創產業之發展。

第三、社區文化之探討與宣傳，有助於社區觀光休閒事業之發展。以文化创意產業之深度在地觀光為例，若具備商業地理文化觀的高等商業人才進入休閒旅遊業服務，能夠針

對台灣特定地區或地點之地理位置、地質特色、地景樣貌、族群淵源、庶民生活變遷、當地戲曲、歌謠、民俗故事、民間藝術等觀光旅遊因子，加以詳細調查統整，並運用商業知識包裝成主題旅遊產品上市。若與台灣目前商業市場常見之旅遊套裝產品相較，當能創造附加價值更高、產品生命週期更長的新興旅遊商品。本校學生具商業專業知識與能力，如能以專業資源，探索台北城社區文化，對於社區觀光休閒事業之發展，應有所幫助。

第四、數位教學之運用，可以促進社區之資訊發展，有效宣傳相關社區文化。本教學透過實體課程之學界與業界講師團隊共同指導、數位教學之電子郵件與線上社群互動式教學討論、部落格(Blog)個別化記錄與 Google Map 網路地圖定點定位，協助學生享有個別化之主題式教學指導，並從中建立獨特之商業地理文化觀，促進學生對社區環境、空間、歷史與文化之了解，亦可促進社區之資訊發展，有效宣傳相關社區文化。

## 參考文獻

- 李光中(2009) 文化地景與社區發展，科學發展月刊，439，頁 38-45。
- 李宗信(2008) 淺談地理資訊系統(GIS)於臺灣史研究上之應用，收錄於中央圖書館臺灣分館編，《台灣史系列講座專輯(一)》(臺北：中央圖書館臺灣館)，頁 1。
- 何立德(2009) 地景多樣性與地景保育，科學發展月刊，439，頁 22-29。
- 林明璋(2009) 地理資訊與地景史，科學發展月刊，439，頁 14-21。
- 姚振黎(2004) 知識管理之國文創意教學析論，《第二屆國文科教學研討會論文集》，國立成功大學中國文學系、國文科數位教學博物館編印，台北：萬卷樓圖書股份有限公司，頁 123-174。
- 康佑成(2008) 淺談地理資訊系統空間資料的結構--以 SDTS 及 MapInfo 資料格式為例，<http://www.landscapeweb.com.tw/k-gis.htm>。
- 張春蘭；莊昀；洪芸香(2009) 利用網路地圖認識地理環境，科學發展月刊，439，頁 6-13。
- 黃文勇(2007) 七彩電光琉璃花—台灣常民文化圖像轉譯，《七彩電光琉璃花—台灣當代常民文化圖像轉譯》專輯，高雄：高雄市立美術館出版。
- 楊朝祥(2009) 臺灣高等教育的挑戰、超越與卓越，教育資料集刊，44，頁 1-28。
- 經濟部工業局，《我國數位學習產業發展措施具體建議報告》，2006。
- 賴進貴、劉靜怡(2009)，數位典藏地理資訊-古地圖新生命，國土資訊系統通訊，頁49-59。

# 台灣旅遊文化體驗學習之教學設計

蔡美惠\* 陳麗宇\*

## 提要

近年來，台灣因為經濟發達、交通便利、文化創意產業與旅遊事業的興盛等因素，促成旅遊文化的發展，旅遊文化之學習需求有逐漸增溫的趨勢，旅遊華語亦逐日受到重視。本文採用跨領域混成教學法，結合人文、地理及數位教學三大領域，採用服務學習與數位製作混成教學法，以行動研究進行課程實驗，就筆者於2008年8月至2010年7月兩年間，於台北商業技術學院所開設之台灣民間文學與文化課程為探討對象，帶領學生從事台北市旅遊文化之學習、體驗，進而研討與記錄，製作2D專題報導與3D多媒體教材，架設課程網站與課程Blog，運用雲端運算資源與社交網絡服務的性質與功效，促進台北城旅遊文化之體驗學習、記錄與宣傳。

**關鍵詞：**旅遊文化、台灣旅遊文化、文化體驗學習、旅遊華語、教學設計

---

\* 國立台北商業技術學院通識教育中心助理教授

\* 國立台灣師範大學應用華語文學系副教授

## 一、前言

語文是社會的產物，不同的社會，形成不同的文化，也產生不同的用語，其中又以旅遊華語與社會、文化關係最為密切。旅遊華語屬專業華語(CSP)的範疇之一，專業華語乃以特殊目的為學習動機之華語。隨著「二十一世紀將是太平洋盆地的世紀」的預言，及「華語是全人類四分之一人口共同語文」的事實，全球興起一股華文熱，學習華語業已蔚為世界性風尚。近年來，台灣各地更源於經濟的發達、交通的便利、文化創意產業與旅遊事業的興盛，促成旅遊文化的發展，旅遊文化之學習需求有逐漸增溫的趨勢，旅遊華語亦逐日受到重視。

服務學習理念於1960年代萌興。70年代因美國高等教育以及學生參與社會正義的需求和呼聲日漸殷切，同時配合杜威(Dewey)經驗教育的論述，服務學習理論與實務發展更為蓬勃。到1980年代末期，更在許多深信服務學習具有極大教育潛力的有識之士的努力下，美國教育委員會結合校園盟約(campus compact)的力量，結合一千所大學及學院，正式奠定服務學習的理念與做法。1993年美國聯邦政府通過服務行動法(Service Action)，更奠定服務學習永續發展的正當性。1994年柯林頓總統致函請託全美各大專院校校長能鼓舞學生，建立為國家社會提供服務的精神。服務學習的波濤，洶湧地推廣到全球有心學習的國家與地區。(楊百川, 2008)台灣雖極早就有勞作教育或類似服務教育的做法，但服務學習的理論直至2001年方導入，至於運用服務學習的概念推動教育，進而成為一種新的教學法，直至2005年起才逐漸發展。

同時，網際網路的蓬勃發展，全球資訊網(World Wide Web)提供多媒體資訊與超連結功能，不僅收集的資訊多元，且提供方便的網路檢索。這些技術革新使得內容網站從一般區域網路服務擴展至全球服務，也帶動各種內容網站(Internet content provider)的發展。數位資料庫與多媒體傳播方式，改變基本的知識表達與呈現，進而影響到學習與研究的態度與方法。資訊科技與網路的發展，使得人類文明的記錄與傳承開始從紙上轉變到數位媒體上，為因應這一數位化的趨勢，世界各國特別是資訊大國以及重視文化傳統的國家，無不致力於發展數位典藏計畫。(賴進貴、劉靜怡, 2009)尤其數位地理資訊的發展，對於地理文化、歷史文化與旅遊文化之學習，提供便捷且精確的數位地理資訊及相關技術，為現今旅遊文化課程重要的教學方法與資源。

本文採用跨領域混成教學法，結合人文、地理及數位教學三大領域，採用服務學習與數位製作混成教學法，以行動研究進行課程實驗，就筆者於2008年8月至2010年7月兩年間，於台北商業技術學院所開設之台灣民間文學與文化課程為探討對象，就有關學校所在地台北市之常民文學與文化進行研究、記錄與宣傳，課程安排包含商業文化、旅遊文化、休閒文化、古蹟文化與生活文化五大類別，透過

服務學習歷程之運作與數位製作教學實務操作，帶領學生學習數位地理資訊之蒐集與應用，進而研討與記錄台北市十二區常民文學與文化，製作2D專題報導與3D多媒體教材，架設課程網站與課程Blog，運用雲端運算資源與社交網絡服務的性質與功效，促進台北城常民文學與文化之體驗學習、記錄與宣傳，本文即就其中之旅遊文化為例，探討台灣旅遊文化體驗學習之教學設計，依教學方法、教學策略、課程設計及個案舉隅等面向說明。

## 二、教學方法

本課程採用跨領域混成教學法，結合人文、地理及數位教學三大領域，採用服務學習與數位製作混成教學法，進行教學。所謂「跨領域混成教學」，在於將兩種或兩種以上不同的學科領域知識融入同一門課程，以拓展探討主題之多元性與特殊性；或在教學歷程中採用兩種或兩種以上的教學策略與方法進行同步或非同步教學。<sup>5</sup>美國訓練與發展協會(ASTD, American Society for Training and Development)將混成教學(Blended Learning)定義為「使用兩種或兩種以上的訓練方法」。<sup>6</sup>ASTD同時也針對混成教學的發展進程，概分為五大階段詳加描述。以本教學的規劃而言，所使用的是第一級的教學型態；亦即將傳統實體教室的面對面教學，與虛擬的線上數位教學加以混合使用。學習策略與操作模式，則是以實體面授課程為開端，從課程專案一開始便同步導入虛擬線上社群的運作，並在課程教學過程中，持續透過線上社群提供學習者教學支援與同儕學習的機會。<sup>7</sup>此外，「跨領域教學」的意義，除了各學科專業知識混合應用外，也意指來自不同學科、不同領域及不同背景的師資共同組成團隊；彼此運用各自的專長支援團隊成員，進行日常教學及課程專案。本教學之規劃，依台灣旅遊文化體驗學習之性質，包含台灣文化教學、服務學習教學、地理資訊教學、專題研究教學、數位製作教學等五大要素，其中「專題研究教學」為研究方法與論文撰寫之教學，「數位製作教學」為數位資訊運用技術之教學，此二者除外，以下就「台灣文化教學」、「服務學習教學」與「地理資訊教學」三端說明。

### (一) 台灣文化教學

一個族群之存在，繫乎其文化之興衰；文化興盛，代表族群之繁衍得以源遠流長；文化流失，意味著此一文化族群之衰敗，因此每一族群對於其所屬文化應當加以珍惜、宣揚與薪傳；對於其他族群之文化亦應當尊重與發揚，故文化教育

<sup>5</sup> 蔡美惠、吳瑞荻，〈大專院校學生商業地理文化觀之培育教學探討〉，《2009數位典藏地理資訊學術研討會論文集》C3-3, p.6。(台北:國科會數位典藏與學習之學術與社會應用推廣分項計畫, 2009)。

<sup>6</sup> Rossett, Allison, The ASTD E-learning Handbook, ASTD, 2002, 59。

<sup>7</sup> Rossett, Allison, The ASTD E-learning Handbook, ASTD, 2002, 59-60。

是教學重要的一環，也是文化工作者的使命。以筆者於國立台灣商業技術學院所開設之「台灣民間文學與文化數位教學」為例，其教學目標如下。

第一，本課程領導學生透過數位化的學習、數位教材之製作及研究，架構台灣民間文學的實境空間，與生活文化的情境塑造，有系統建立台灣民間文學與生活文化數位教學資源，發揚台灣活潑、溫厚、善良及堅毅的本土文化與精神。

第二，本課程透過對台灣閩南、客家、各族群文學與文化的研究及賞析，加強學生對於各族群文學及鄉土文藝的瞭解，培養學生尊重社會各族群之文化，及愛鄉愛民、敬業樂群的精神。

第三，本課程著重生活觀察、體驗，尋求台灣民間文學與文化之美，結合理性的知識與感性的生活感受，以涵養生活，增進生活的知能與情味。並從文學欣賞的角度，挖掘廣大群眾的生活智慧，以增進人文素養，美化人生。

第四，本課程從台灣生活文學之調查、觀察、紀錄，至於數位學習，以培養學生靈敏之觀察力，及處理事務之能力，並由數位教材之規劃及製作，培養學生養成隨時隨地記錄生活，展現生活魅力的習慣。

第五，本課程重視興趣與實用，加強生活語文與文化之探討，結合課程與生活，達學以致用的效果。引導學生熟悉自己的母語與文化，並比較各族群文學表現與習俗的異同，從中培養互相尊重的精神，促進族群融合，共同締造更祥和的社會。

## (二) 服務學習教學

有關服務學習的意涵，學者Jacoby曾提出中肯的定義：「服務學習是一種經驗教育的模式，透過有計畫安排的社會服務活動與結構化設計的反思過程，以完成被服務者的目標需求，並促進服務者的學習與發展，反思(Reflection)與互惠(Reciprocity)是服務學習的兩個中心要素。」<sup>8</sup>由此可知，服務學習須經由服務或活動，將所學運用於被服務者，以達學以致用的教學方法，此一服務或執行的過程，亦可視為實習或實務操作的過程。故服務學習課程的設計，即在如何透過「準備、服務、反思、發表」的過程，使所學與實務相結合，達到學習效益的學習過程，其著重學習者經由提供自身服務，從實際經驗中透過思考，以增益學習效益的學習方法。當服務學習融入課程設計與實施模式後，可以發現既有的教學思維與教學型態產生重大變化。從過往以教師為核心的教學導向，轉變為以學生學習經驗及所得為主的體驗學習導向。透過付出與獲得的雙向交流，強化兼顧學生性向與專業發展學習過程。有關服務學習課程之實施，大抵有三。

第一，課程安排與社區組織相結合：服務學習課程可與社區組織互相結合，帶領學生走入社區，走入人群，走入生活中。洪靖雅即認為：對於沒有接觸社區組織經驗的學習者而言，透過「課程」來認識社區組織是協助學習者進入社區很棒

<sup>8</sup> Jacoby, B, .Service-learning in higher education. San Francisco:Jossey-Bass, 1996。

的管道。大學課程若能提供在實際情境中學習的機會給學習者，那麼學生較有可能把專業知識應用到現實生活中。<sup>9</sup>

第二，課程設計與服務學習流程相配合：現代學生在個人特質上顯得較為疏離、獨立，缺乏對大環境的整體認識與互動技巧，因此課程設計如何吸引學生興趣，點燃學習熱情，進而引導自發性服務與學習的意願和行為，遂成為課程重點。講師團隊針對學習理論與學生狀況進行探詢及討論，結合服務學習的四大歷程與行動研究，以引導學子經由親身體驗之學習歷程架構個人服務觀。

第三，課程進行與協同教學相結合：服務學習課程實施過程中，協同教學是教學的一大特色，講師團隊的分工與角色扮演對學生服務觀的影響非常重要。講師概分為兩大類，第一類為核心講師，著重課程主持與運作、提供課程核心知識與教學。第二類為業界專業講師，主要工作在於將課程與學生專業發展，及業界經驗、外部環境資源相結合。講師團隊可以糾合不同領域的學者專家於一課程之中，並採用專題講座與群組運作模式，使學生用最短的時間獲得最高效益。

### （三）地理資訊教學

凡屬於地表人類活動之相關記錄，皆屬地理資訊的範圍，地理資訊的記錄、保存與宣傳，與人類生活及發展息息相關。文化是人類生活的表徵，文化遺產及文獻記錄是世界的記憶，然而這些記憶中有許多獨特精彩的片段在毀損滅絕中，消失後永不復存。為了維護、保存、宣揚與傳承文化，並反映人類語言與文化的多樣性，地理資訊之保存、宣傳有其不可磨滅之重要性。可知文化學習與地理資訊關係相當密切，文化學習可以增進地理資訊之相關研究、宣傳與典藏，地理資訊可以提供文化學習所需之資料、技術或方法，二者相輔相成，對於文化之保持、宣傳與傳承，具有相當效益。

從事旅遊文化課程之學習，欲探討該旅遊景點之歷史發展或地理景觀，必牽涉歷史地理的範疇，諸如該地區古今地圖或照片等地理資訊；欲探討旅遊景點之文化特色或人文景觀，必牽涉文化地景的探討，諸如該景點地圖的製作、照片拍攝、採訪記錄、調查分析，或多媒體錄製等。凡此種種，如能妥善運用地理資訊，將有利於地理資料之搜集與應用，有助於數位教材之製作與宣傳，有益於文化地景之學習與探討，對於旅遊文化之學習，得以結合實境空間與網路虛擬空間之交相應用，有利於旅遊文化之體驗學習。

隨著新資訊時代的來臨，地理資訊的記錄、保存與流傳，亦受到網際網路興起的影響而急速變化。其中如歷史數位博物館(THDL)、地理資訊系統(Geographic Information System, GIS)、數位典藏地理資訊，以及地理資訊或旅遊資訊網站等，都能提供便捷且精確的數位地理資訊及相關技術。至於Blog、Google APP、Facebook等互動式社交網絡服務的問世，更讓虛擬與現實世界的互動界線更加模糊，大幅

<sup>9</sup> 洪靖雅，《從服務學習進入社會參與—大學正式與非正式課程學習經驗之研究》，2008，頁110。



降低運用的經濟及技術建置成本，急速擴張傳播速度與普及率。數位地理資訊的興起，對於人類於地表活動的記錄，更為完整、詳實，也更有利於保存與應用，其不僅可以提供文化學習精確深刻的知識或資訊、迅捷實用的地圖或資料，學習者亦可利用相關資訊、知識或技術，從事數位地理資訊之製作、研究與宣傳、結合實境空間與網路虛擬空間之應用，提高學習興趣，促進學習的具體化、科技化與實用化。數位地理資訊與旅遊文化學習關係最為密切者有三。

第一，數位地圖之運用：就旅遊文化的學習而言，需要歷史地理、區域地理與文化地景等地理資訊之搜集與應用，尤其數位圖資的運用，更是不能或缺。數位圖資可分為靜態式與互動式兩種類型，靜態式網路地圖比較屬於單方向的圖資流通，互動式的網路地圖除了提供一般性的地圖資訊之外，也允許使用者自行查詢地理資訊，並且可擁有其他客製化功能，例如路徑查詢、視角調整、增加圖徵等。（張春蘭等, 2009）

第二，GIS地理資訊系統之運用：GIS地理資訊系統(Geographic Information System)，不僅有利於地理資訊之蒐集與運用，更有助於數位地理資訊之記錄與製作。所謂地理資訊，又稱空間資訊，是指與空間位置有關的資訊，包括直接的位置描述，如經緯度座標、左營舊城東十里；或間接的位置連結，如IP位址、郵寄地址。GIS包括電腦軟、硬體及繪圖周邊設備，用以處理地理資料，提供空間決策所需的資訊，通常具有地理資料輸入、處理、管理、分析及輸出的功能。（林明璋，2009）GIS是一門科技整合下的科學，它整合了地理數學、地圖測量、電腦科學，而其應用領域、技術及工具的發展隨著電腦軟硬體的日新月異而隨之改變，使得其對於地圖的意義與展現則更加要求完美。（康佑成，2008）

第三，社交網路服務之運用：社會網路服務（Social Networking Service，SNS）在為一群擁有相同興趣與活動的人建立線上社群，這類服務往往是基於網際網路，為使用者提供各種聯繫、交流的互動通路，如電子郵件、即時訊息服務等，透過朋友一傳十、十傳百將網路擴張展延，社交網路成為資訊的交流與分享提供新的途徑。SNS的發展驗證「六度分隔理論」（Six Degrees of Separation），即「人際關聯脈絡方面你必然可以透過不超出六位中間人間接與世上任意先生女士相識」（維基百科）。個體的社交圈會不斷地擴大和重疊並在最終形成大的社交網路。故透過社交網路服務可以擴展人脈，增進人與人之間緊密聯繫，突破空間的距離，達到真正的網路無國界的特色。因此能妥善運用社交網路服務之社群經營，可藉由網路寬廣無涯的傳播力，急劇擴張，使得教師、專家學者與學生所構成的社群能一起對話，討論、溝通與心得互換同時並進，引發學習興趣，凝聚議題，共同研究，以發揮學習效果。雲端服務的問世，突破學習的時間、空間限制，架構新時代虛擬人際關係圈，對於資料之搜集與應用，相互討論，廣納資源，集思廣益，有相當效果。尤其有關地理景觀、人文地景、旅遊資訊等數位地理資訊，可謂雲端服務最為常見的題材，對於地理資訊之搜集與運用，廣開便捷之路。

### 三、教學策略

Karen Bromley等人引用傑克布(Heidi Hayes Jacobs, 1989)的定義，將統整課程這樣的學科教學法，定義為「此種知識觀點和課程取向，明顯地採用一個以上的領域，並應用她們的方法學和語彙，來檢驗主題、議題、問題、標題或是經驗」。<sup>10</sup>故跨領域混成教學在台灣旅遊文化體驗學習的應用價值，在於打破單一課程專業導向，讓學生透過全方位的體驗式學習，在完整的組群合作模式學習歷程中，建立屬於自己獨特的地理文化觀，培養學生尊重、欣賞、研究、記錄與宣傳文化地景的能力；並能落實應用於生活之中，成為可以帶著走的能力。同時，由實境勘查與採訪調查，體驗進而熟悉台灣旅遊文化；透過論文撰寫，蒐集精確深入的教材素材，可促進台灣旅遊文化教材製作之精準性。綜理跨領域混成教學法，提出本教學之策略。

#### (一) 組織文化資訊服務團隊

為使旅遊文化體驗學習得以落實，組織文化資訊服務團隊，可經由教師團隊的協同教學、學生團隊的分工學習與文化主題的深度體驗三面向進行。

第一，教師團隊的協同教學：就台灣旅遊文化體驗學習之規劃來說，因應本課程的混成成分，師資除原有課程教師外，更可結合相關範疇的學者專家，如專研台灣歷史、地理、社會、族群、民俗等人才，或與業界師資進行搭配，善用學術界與產業界的資源，共同協助學生研討與學習。至於地理資訊運用、數位媒體與網頁製作等，也可聘用業界教師從事專題講座，以期於最短時間塑造學生之多元能力。本教學計畫中，除了核心的文化教學課程，亦借用服務學習課程的學習歷程，加上地理資訊的學習，運用田野調查或戶外教學作為學習策略，以實踐此一教學計畫。故核心教師與業界教師的結合，提供多面向教學人力資源，使能在最短的時間，培養與訓練兼具人文、資訊、企劃與服務等範疇之學習。故為使課程能順利進行，本教學採用專題講座方式進行，除原教師授課外，則安排相關專題講座，聘請專家學者演講。講座範疇包含台灣歷史、地理及文化，或服務學習之理論與實踐，或研究方法與論文撰寫，或活動企劃與實際操作，或資訊能力與多媒體製作技巧等，以有系統提升學生研究及多媒體製作的能力。

第二，嚴密系統化分工化活動：透過分組活動的設計，由蒐集資料、採訪調查、實地勘查、論文撰寫、數位教材製作，以及成果發表，皆由師生共同完成，由教師經由設計，按照流程，引導學生逐一完成，更能促進師生互動，聯絡情感，發揮實務效益。為方便管理與運作，每組以6至8人為原則，每組於實際採訪或觀

<sup>10</sup> Karen Bromley, Lina Irwin-De Vitis & Marcia Modlo, 李欣蓉譯,《圖像化學習--在不同課程領域使用圖像組織》(台北:遠流, 2005), 頁143。

察活動後須繳交作業或心得。此外，欲妥善將數位地理資訊應用於旅遊華語或旅遊文化課程，架構數位社群是必要的方略，建構數位社群，利用網際網路之便利與快捷，才能有效進行數位地理資訊之應用。故本教學法運用數位教學理論，同步導入服務學習混成教學，透過講師團隊共同指導、數位教學之電子郵件與Facebook等線上社群互動式教學討論、部落格(Blog)個別化記錄與Google Map 網路地圖定點定位，協助學生享有主題式教學指導，建立社群共同討論與解決問題的運作模式。社交服務網路的發展，可以使個體的社交圈會不斷擴大和重疊，並在最終形成大的社交網路。本課程利用社交網路服務之特性，急劇擴展社群範疇，歸納本課程之社群成員，大抵包含基本層、關係層、輻射層、邊緣層等四大層次。基本層即構成此一社群的基本人員，包含教師團隊、學校行政體系，以及選修學生。關係層，包含參與過相關課程或活動者，如學校學生、專家學者、家長教師，及參訪或研討的對象。輻射層，乃由基本層、關係層輻射而成的人群，如基本層、關係層成員的師生、親友等。邊緣層即指從網路上得知相關知識或訊息者，包含專家學者、旅行者、社會人士，甚至家庭主婦等。故透過社交網路服務可以擴展人脈，增進人與人的間緊密聯繫，突破空間的距離，達到真正的網路無遠弗屆、即時聯繫的特色。

第三，文化主題的深度體驗：旅遊文化研討重心的擬定，雖與課程內容有關，但也需與學生專業技能相互配合，以提高學生學習興趣，達學用合一的效果。因台北商業技術學院是商業學校，選修學生以資管、財金、財稅、商務學系為主，故在探討重心方面，特別選擇學校所在地的台北市作為研究地點。台北建城400年，為台灣最典型的商業城市，且台北城包含台灣各族群之文化，並涵涉世界各國之文化，文化內涵多元且富鬱，是台灣文化重要之代表，頗值得探討。且台北城是學生就業的理想地區，讓學生提早接觸就業環境，增加生活運用，使學用合一，對於學生、學校、社區與社會，都有所助益。

筆者自2005年8月於台北商業技術學院開設台灣民間文學與文化系列課程，於2008年8月起，導入服務學習理論，結合人文學科與地理學科，採用服務學習與數位製作混成教學，帶領學生從事台北城常民文學與文化觀察與研究，經由服務學習「準備、活動、反思、發表」四大流程，採小組研究方式進行教學。以台北市十二區的文化資產及常民文學之研究與文化記錄作為探討主題，依文化類別分為商業文化、旅遊文化、休閒文化、古蹟文化與生活文化五大類別，本文之探討，即就其中旅遊文化的體驗學習而言。

## （二）建構師生共同研究模式

本教學採用專題導向學習，專題導向學習的觀念是源自建構主義的主張，其學習的方式蘊含John Dewey(1859~1952)的教育哲學，強調以學生為中心及活動為主的教學，主張從做中學。Dunlap(2005)將專題導向學習定義為真實問題解決的師

生關係，協助學生在工作中取得所需的知識及技能。專題導向學習強調知識技能運用的整合性與整體性，在此學習過程中培養自主學習及後設調控的能力。而Barak & Dori(2004)的研究指出專題導向學習(Project Based Learning)能提供教學上增進學生團隊合作及問題解決的機制，讓學生從中培養社交、管理、創造及表徵等技能，透過專題製作提昇學生問題解決的能力。

專題導向學習，透過教師協同教學與學生分工學習，使教師團隊與學生小組共同研究，一起討論，能對課程所學內容，作更深入的研究及擴大學習，將有效提昇教學效用。本教學方法，不僅能發揮媒體教學的功用，並可經由師生共同之研究，製作具有學術價值與數位價值之教學媒體，達到學用合一之標的。其中師生共同研究及論文撰寫教學，能對課程所學之內容，作更深入的研究及擴大學習，將有效提昇教學效用。同時，引導學生從事研究及論文撰寫，可以訓練學生思維與自學能力，培養研究與團隊精神，並能由實務操作中，鍛鍊學生處理事務與溝通協調之能力，達學以致用之作用。

至於文化研究之方法，大抵包含歷史研究、文獻研究、採訪調查、實地勘察等方法。歷史研究法，乃以「史」的角度，從事人物的生平事蹟、事件的發展始末或地點的演進興衰等研討，這屬於基本研究，尤其相關地圖與照片之蒐集，為最有利之佐證，不能輕忽。文獻研究法，乃以「文獻」為探索對象。文獻資料來源，包含政府相關資料、前人研究、專門著作或相關資料等；文獻資料使用，則應經過分析、考證，以力求資料之精準無誤，本方法亦屬於基本研究，但也是深入研究不可或缺的功課。採訪調查法，乃以「人物」為調查、諮詢對象的研究方法。文化之研究，有賴於田野調查或採訪紀錄，採訪調查的對象，可以是當事人或與事件相關的人或地方耆老，或相關研究的學者專家。所採用的方法，可由採訪紀錄進行，也可由問卷調查進行，蒐集資料，以紀錄、保存、整理、研究相關的文學與文化。實地勘查法，乃以「實地」為探討的對象，即透過實地的觀察與紀錄，對實地、實物之研究，透過此一方法，對於旅遊景點加以觀察與紀錄，這是旅遊文化研究的重要方法，也是紀錄、保存、整理、研究相關文學與文化重要的步驟。

### （三）採用服務學習運作歷程

本教學採用數位教學法，所謂數位學習，乃「將學習和資訊科技予以結合，透過不同的電子或數位媒介，將知識傳遞出去，可運用在教育學習或訓練上，讓學習無疆界無時差，學習者可完全主導本身的學習活動，配合個別需求彈性地進行各項學習，而隨著資訊科技的進步，學習的內容和技術平台也會趨於更多元化和效率性。」<sup>11</sup>吳聲毅即認為數位學習是「學習者透過資訊通訊科技為媒介，利用數位化的教材與教學方式，整合線上及非線上的學習策略與教學活動所進行的學

<sup>11</sup> 參考經濟部工業局，《我國數位學習產業發展措施具體建議報告》，2006。

習方式。」故數位學習具有無資格限制、無時空限制、自我控速學習、內容即時性、高互動媒體、低成本學習方式、連結全球資源等性質，<sup>12</sup>為資訊爆炸之現代極為重要的教學法。

數位教學，包含數位媒體運用教學及媒體製作教學二大範疇。就數位媒體運用教學而言，媒體的使用，原是教學的輔助，其作用應在增益教學效果，而非「喧賓奪主」，不考量教學目的，也不管優劣之別，一味多多益善，並非媒體教學真正的意涵。媒體製作教學，則需透過研究方法與論文撰寫之學習，及有系統有組織之搜羅資料、實地採訪與精準紀錄，並與資訊技術相配合，才能製作符合教學又具深度之教材。數位製作教學的目的，原是透過教學與教材相關數位媒體製作，經由師生共同研究，並帶領學生實習或實務操作，以深化學習內容，提升學習效益。因此數位媒體製作，須緊密配合教材，由教材引發出相關議題，進而從事研究、報告與數位製作的活動。筆者經過各種教學方法的運用與比較，發現「服務學習」理念的運用，最適於數位媒體製作教學，得以有效達成此一教學的目標與任務。大抵而言，服務學習的歷程，亦是數位製作教學的流程。服務學習包含「準備」、「服務」、「反思」及「慶賀/發表」四大歷程，實際上也可視為實用教學法的運用，故可運用於任何課程，尤其是專業課程的學習，可以透過服務學習流程，增加實習與反思機會，提早接觸就業環境，了解職業性質，與規劃將來發展方向；並藉由成果呈現，使所學的理论與所行動的實務融合，達「互惠」、「分享」的作用。

#### 四、教學流程

本教學採用跨領域混成教學法，依據服務學習「準備、服務、反思、發表」四大歷程，結合台灣文化、服務學習、地理資訊、專題研究、數位製作等教學，規劃課程流程，擬定16項步驟，以順利進行課程。

##### (一) 準備階段（第一週至第三週，計3週）

準備階段包含接觸議題、建立團隊、議題聚焦、確定進度四步驟。

1. 接觸議題：本教學必先簡介台灣旅遊文化體驗學習課程，說明文化服務之義涵與流程，並介紹台灣旅遊文化之特色，引起學生研究動機；進而進行「研究方法與論文撰寫」之教學，引導學生從事研究。
2. 建立團隊：為方便採訪調查與實地勘察，並由小組活動產生群策群力效果，使研究得以深入，每組編組以6至8人為原則。由學生依興趣編組，並依所需分配業務，如組長、公關、總務、文書等，以訓練學生領導與策劃能力。

---

<sup>12</sup> 吳聲毅，《數位學習觀念與實作》，2008, 1-3。

3. 議題聚焦：引導學生依興趣選取議題，並依所選議題，選定參訪勘查地點，再依議題與地點，確定主題，擬定題目。如探討台北旅遊文化之體驗學習為例，如「芝山岩之觀光休閒文化探討」、「台北美麗華商圈休旅文化探討」、「舊莊茶山與茶葉文化探討」、「華西街與台灣夜市文化探討」等。
4. 確定進度：確定各步驟之進度，能按部就班，則易於計日效功，並可訓練學生從事研究及辦理活動的能力。其主要活動包含文獻研究、歷史研究、採訪調查、實地勘查、論文撰寫、教材製作、短片錄製等，須先規劃與設計，以免雜亂無章。

## **(二) 活動階段 (第四週至第十週，計6週)**

活動階段包含蒐集資料、採訪調查、實地勘查、深入研究等步驟。

1. 蒐集資料：引導學生採用歷史研究法及文獻研究法蒐集資料。資料須經分辨，以免訛誤，對於資料之引用，應注意版權問題。如探討「霞海城隍廟姻緣傳說與台灣姻緣文化探討」，對於台北港埠商業發展、泉彰械鬥之歷史、霞海城隍廟之建立、城隍爺傳說，以及台灣姻緣文學或文化等資料，應加以蒐集。
2. 採訪調查：即利用田野調查、採訪紀錄等方式，以採訪與議題相關的人物，如學者、專家、耆老、當地人、當事人等對象，以獲得最真實最直接的資料。如探討「台北美麗華商圈休旅文化探討」，對於台北市美麗華商圈百貨、賣場、飯店、餐廳等之經營理念與營運情況，應有加以參訪。此外，顧客隨機採訪，市場滿意度調查、線上意見調查，都是不可忽略的研究方法。
3. 實地勘查：實地勘查以親身接觸實地實物，親自體驗感受，是從事旅遊文化重要的方法。如探討「芝山岩之觀光休閒文化探討」，對於芝山岩的史前傳說、歷史遺跡、生態特色、景觀景觀，與人文活動等，都應親自觀察，才能深度體驗。
4. 深入研究：論文撰寫必先擬定大綱，並蒐集、分析資料，並經分析、歸納，比較、綜合等方法，深入研究。如探討「士林官邸與台灣園林文化探討」，對於士林官邸中式園林、西式庭園、鄉村庭院、生態園林、創意庭園等園林建築之特色、景觀、草木等，都應有所涉略。

## **(三) 反思階段 (第十一週至第十四週，共4週)**

反思階段包含撰寫論文、製作教材、錄製短片、檢討反思等步驟。

1. 撰寫論文：本教學規劃，採以群組運作方式，以探討台灣旅遊文化，以作為台灣旅遊文化體驗學習之素材。以專題研究之方式開發素材，才能增進教材製作之精準性，進而融會貫通，由博反約，才能製作出深入淺出且精簡正確的教材。

2. 製作教材：台灣旅遊文化體驗學習教材之製作，相關的地圖、照片為不可少，因此應採用2D專題報導及簡報。且旅遊文化之推廣，其對象為普羅大眾，因此想要製作出合適的教材，教材內容不宜深奧，能深入淺出，活潑生動，具生活化且利於實用，為教材製作的首要原則。
3. 錄製短片：數位媒體製作，包含3D多媒體短片、教學網頁、課程社群部落格(Blog)等，為此資訊爆炸時代重要的教學方法。3D多媒體短片製作，時間約10分鐘，製作方式，以紀錄片製作為原則，學生必須透過群組力量分工合作來完成。影片須包含影視畫面、配音、音效、字幕等，字幕需清楚明晰、大小適中，配音須字正腔圓、速度適中，配樂需注意聲情相合，並注意版權問題。
4. 檢討反思：分組研究，因個體看法、意見不同，表達方式不一，容易造成論點鬆散，甚至衝突；或撰寫格式混亂，用語駁雜，甚至顛倒重複等現象，因此經過多次的檢討反思，激盪群體相互間的思考，不只可以統合觀點、看法，以及格式、文字之統一協調，更能由反思過程中，作更深層之思考與研討。

#### **(四) 發表階段 (第十五週至第十八週，計4週)**

發表階段包含作品定稿、心得分享、成果發表、保存宣傳等步驟。

1. 作品定稿：台灣旅遊文化課程教材之製作，應結合圖像、影片等視覺效果，本教學之作品，包含2D專題報導、2D專題簡報、3D多媒體製作。故作品應附圖片、照片，以增加具體性與真實性，且應能展現旅遊文化之特色，具活潑生動的特性。
2. 心得分享：透過分享，可以藉由經驗的交流，激盪新的構思，或增進做事能力，或聯絡情感，為學習過程中重要的一環。例如3D多媒體製作，可以採用照片剪接、影片錄製或動畫呈現等方式，每組因探討對象、設計概念與技術技巧等不同，而有不同之呈現方式，產生不同之文化行銷效果，能多觀摩、多激盪，自然能增進作品的品質。
3. 成果發表：「發表或慶賀」，原是檢視成果最好的方法，數位製作教學的成果，原為研究與教學之用，公開發表，經專家學者之評論或建議，都有助於研究之深入與數位媒體製作之精美。
4. 保存宣傳：經驗傳承，才有利於永續發展，做好建檔、保存、宣傳等工作，也才能使作品的價值得以延續，研究風氣得以持續開展，實現服務學習與數位製作教學真正的意涵與精神。

## 五、個案舉隅

本教學為筆者於2008年8月至2010年7月兩年間，於台北商業技術學院所開設之台灣民間文學與文化課程為探討對象，帶領學生從事台北市商業、旅遊、休閒、古蹟、生活等文化之學習、體驗，進而研討與記錄，製作2D專題報導與3D多媒體教材，架設課程網站與課程Blog，運用雲端運算資源與社交網絡服務的性質與功效，促進台北城常民文化之體驗學習、記錄與宣傳。其間，選修人數約有600人，陸續完成台北市中正、大同、中山、北投、士林、萬華、內湖、南港等八區75組的專題研究及多媒體製作，旅遊文化體驗學習即為其中僅次於商業文化學習的主題，共計16組個案。

依完成時間之先後，分別為：「二二八公園與文化資產管理探討」、「寧夏夜市與台灣夜市文化探討」、「霞海城隍廟姻緣傳說與台灣姻緣文化探討」、「城市風華 文化圓山」、「關渡宮與台灣廟宇文化探討」、「溫泉博物館與台灣溫泉文化探討」、「關渡自然公園生態觀光文化探討」、「芝山岩之觀光休閒文化探討」、「陽明山溫泉與溫泉文化探討」、「士林官邸與台灣園林文化探討」、「社子島之觀光與生活文化探討」、「艋舺龍山寺與觀光文化探討」、「西門町與觀光休閒文化探討」、「華西街與台灣夜市文化探討」、「台北美麗華商圈休旅文化探討」、「舊莊茶山與茶葉文化探討」等。以「霞海城隍廟姻緣傳說與台灣姻緣文化探討」為例說明。

### (一) 課程資料

1.學期	96 學年第 1 學期 (2008 年 9 月至 2009 年 1 月) 一學期
2.課程	台灣族群文學與文化，四技國際貿易系乙班二年級學生
3.成員	教師團隊：核心教師 1 人，業界教師 1 人，助理 2 人，專題講座 6 人 學生團隊：學生 43 人，女 24 人，男 19 人，共分 5 組，每組平均 8 人
4.主題	地點：台北市大同區常民文化之體驗學習、記錄與宣傳 範疇：商業、旅遊、休閒、古蹟、生活等五大類別
5.議題	大稻埕茶葉貿易與台灣飲茶文化探討 寧夏夜市與台灣夜市文化探討 霞海城隍廟姻緣傳說與台灣姻緣文化探討 孔廟教育功能與台灣教育文化探討 保安宮醫療傳說與台灣民俗醫療文化探討



## (二) 個案資料

1.議題	霞海城隍廟姻緣傳說與台灣姻緣文化探討		
2.班級	四技國際貿易系乙班二年級學生		
3.成員	組長：柯韻琳 組員：吳佩璇、陳怡君、張景貽、張又允、劉晏汝		
4.任務	2D 專題報導、3D 多媒體製作、2D 或 3D 簡報及成果發表		
5.分工	分工表如下。		
	姓 名	職 務	工 作 分 配
	吳佩璇	器 材	負責租借場地、電腦 負責影片之拍攝工作 霞海城隍廟之沿革
	陳怡君	攝 影	負責相機、攝影 大稻埕采風－攝影 製作報告用 P P T 12/24 成果發表，上台報告 台灣姻緣民俗－結婚－冥婚
	張景貽	文 書	負責文書整理 製作報告用 PPT 大稻埕采風－紀錄、統整 成果發表，上台報告 台灣姻緣民俗－訂婚，統整前言
	柯韻琳	組 長	集合組員開會、控制進度 統整各組員資料、架構文書大綱 預約 11/26 大稻埕逍遙遊 海報、提要單的設計、製作 影片參拜人 台灣姻緣民俗－祈求流程，統整結論
	張又允	公 關	負責聯絡各組員 負責影片之拍攝工作、剪輯、配音 城隍廟與姻緣傳說－月老的由來 城隍廟與姻緣傳說－月老的神蹟
	劉晏汝	總 務	負責經費的收支、購買必需品 海報、提要單的輸出 負責影片之拍攝工作、配音 台灣姻緣諺語
	(〈霞海城隍廟與姻緣文化〉，柯韻琳等，2008)		

### (三) 活動步驟

活動	探討內容	運用方法
1.歷史沿革 探討	對於「大稻埕霞海城隍廟」之歷史沿革，諸如大稻埕開埠之歷史、泉州同安與三邑人之械鬥爭地、「頂下郊拼」之經過，與「霞海城隍廟」之建立等相關歷史發展之探究，為本議題之重要論點，相關地圖與照片之蒐集，為最有利之佐證，不能輕忽。	採用歷史研究法、文獻研究法，透過地理資訊之搜集、運用與製造，蒐集、攝影並錄製相關圖片、照片及影片。
2.廟宇現況 探討	霞海城隍廟之現況，包含地理景觀、文化景觀之說明，前者如地理位置圖或照片、地理景觀地圖或照片、迪化街街景地圖或相片等；後者如霞海城隍廟之建築構造圖或照片，祭拜神祇之圖像或照片，祭拜神祇之位置與功能之圖像或照片等，也是該議題不可或缺的資訊。尤其大稻埕霞海城隍廟之建立，乃為保護同安人而設，取抵禦外侮、保護家園之意，廟宇整體建築，由空中俯瞰即為「刀」型，此為該廟之一大特色，也是文化地景歷史文化之意蘊。又霞海城隍廟供奉六百多位神祇，道佛同祀，為台灣神祇密度最高的廟宇，因此對於祭拜神祇之位置與功能圖表或照片，也是本議題重要論點。	採用文獻研究法、探訪調查法與實地勘查法，透過地理資訊之搜集、運用與製造，蒐集、攝影並錄製相關圖片、照片及影片。
3.姻緣傳說 探討	一般而言，城隍廟專管陰陽二地司法，本與姻緣不相關，然	採用文獻研究法、探訪調查法與實地勘查法，透過地理資訊之搜集、

	<p>霞海城隍廟則專管姻緣，姻緣傳說成爲霞海城隍廟最大特色，形成台灣城隍信仰文化最特殊之文化地景。沒結婚者求姻緣，已結婚者求幸福，有家庭者求平安，有外遇者斬桃花，有冤屈者斬小人，儼然成爲民間婚姻專案之管理者。霞海城隍廟主祀城隍爺外，尙祭拜城隍媽，對於城隍夫妻之愛情傳說，「幸福鞋」之傳說，成爲已婚婦女祈求幸福的信仰。月老的祭祀，可以祈求姻緣；義勇軍的祭拜，可以斬小人、保護闔家平安。凡此種種，皆形成極爲特殊的文化地景。</p>	<p>運用與製造，蒐集、攝影並錄製相關圖片、照片及影片。</p>
4. 祭拜方法探討	<p>如何祭拜，祭拜之神祇爲何，祭品爲何，程序爲何，祈求內容爲何，也是本議題重要論點，應有相關採訪的圖片或錄影爲證。</p>	<p>採用文獻研究法、採訪調查法與實地勘查法，透過地理資訊之搜集、運用與製造，蒐集、攝影並錄製相關圖片、照片及影片。</p>
5. 姻緣文化探討	<p>台灣姻緣文化，諸如求婚、訂婚、結婚，甚至特殊風俗冥婚，也是此一議題之重點，相關採訪的圖片或錄影，亦不可或缺。本階段採用文獻研究法、採訪調查法與實地勘查法，透過地理資訊之搜集、運用與製造，蒐集、攝影並錄製相關圖片、照片及影片。</p>	<p>採用文獻研究法、採訪調查法與實地勘查法，透過地理資訊之搜集、運用與製造，蒐集、攝影並錄製相關圖片、照片及影片。</p>

#### (四) 活動反思

檢討反思	以小組會議進行
反思成員	柯韻琳、吳佩璇、陳怡君、張景貽、張又允、劉晏汝
會議時間	2008/10/18、2008/10/22、2008/10/30、2008/11/21、2008/12/10 計 5 次
會議紀錄 1 2008/10/18	<p>(1) 決定主題——霞海城隍廟與姻緣文化</p> <p>(2) 訂定組名——六人瘋</p> <p>(3) 決定實地勘察時間：</p> <p>第一次 10/23(四) 下午四點，霞海城隍廟。</p> <p>第二次預計 11 月初</p> <p>第三次視情況而定</p> <p>(4) 10/08~10/23：各自蒐集資料，初步了解霞海城隍廟與主題關聯性</p> <p>(5) 10/23 勘察結束後，決定各自工作分配</p> <p>(6) 預定在第二次到第三次勘察之間，完成各自工作，提出問題</p> <p>(7) 預定在第三次勘察到 12/15，總結並成型</p> <p>(8) 12/17 成果發表</p>
會議紀錄 2 2008/10/22	<p>1. 決定大綱與工作分配</p> <p>壹、前言</p> <p>貳、霞海城隍廟沿革</p> <p>參、城隍廟與姻緣傳說</p> <p>一、月老的由來</p> <p>二、月老的姻緣、傳說</p> <p>肆、台灣姻緣民俗</p> <p>一、祈求姻緣</p> <p>二、訂婚</p> <p>三、結婚</p> <p>四、冥婚</p> <p>伍、台灣姻緣諺語</p> <p>陸、結論（心得）討論</p> <p>柒、附錄</p> <p>2. 臨時動議</p>
會議紀錄 3 2008/10/30	<p>(1) 決定各組員職務分配：</p> <p>吳佩璇－器材（主要負責借場地、電腦）</p> <p>陳怡君－攝影（主要負責帶相機、拍照）</p> <p>張景貽－文書（主要負責做紀錄、k e y 資料）</p>

	<p>柯韻琳－組長（主要負責安排行程、統整資料）</p> <p>張又允－公關（主要負責聯絡各組員及該聯絡的）</p> <p>劉晏汝－總務（主要負責要花錢的事務）</p> <p>(2) 協調各組員時間，參加大稻埕文化采風（11/16）</p> <p>(3) 公關負責聯絡“大稻埕逍遙遊”陳文文小姐</p> <p>(4) 攝影負責當天所有攝影工作</p> <p>(5) 文書負責活動紀錄</p>
會議紀錄 4 2008/11/21	<p>(1) 12 月前將各組員負責之範圍交給組長統整</p> <p>(2) 12/3 器材借電腦討論統整資料</p> <p>(3) 各組員在 12/10 討論影片內容。</p> <p>(4) 決定 24 號報告分工－</p> <p>    ppt+報告：陳怡君、張景貽</p> <p>    外景影片拍攝：張又允、吳佩璇、劉晏汝、柯韻琳</p> <p>(5) 預計 12/25 之前把文書跟 ppt 部分結束～</p>
會議紀錄 5 2008/12/10	<p>(1) 討論影片拍攝內容</p> <p>(2) 決定 12/20 拍攝大綱</p> <p>(3) 決定影片分工</p> <p>(4) 12/10 將文書與 ppt 部分輸出。</p>

（〈霞海城隍廟與姻緣文化〉，柯韻琳等，2008）

#### （四）成果展現

成果內容	2D 專題報導、3D 多媒體製作、2D 或 3D 簡報及成果發表
發表成員	柯韻琳、吳佩璇、陳怡君、張景貽、張又允、劉晏汝
2D 專題報導	<p>擷錄〈霞海城隍廟與姻緣文化〉論文目次</p> <p>壹. 前言</p> <p>貳. 霞海城隍廟歷史沿革</p> <p>參. 霞海城隍廟與姻緣傳說</p> <p>    一、<u>霞海城隍廟-月老的由來</u></p> <p>    二、<u>霞海城隍廟-月老的靈驗事蹟</u></p> <p>    三、<u>霞海城隍廟-城隍媽</u> 錯誤! 尚未定義書籤。</p> <p>肆. 台灣姻緣民俗</p> <p>    一、<u>台灣姻緣民俗-祈求姻緣</u></p> <p>    二、<u>台灣姻緣民俗-訂婚</u></p> <p>    三、<u>台灣姻緣民俗-結婚</u></p> <p>    四、<u>台灣姻緣民俗-冥婚</u></p>

	<p>伍. 台灣姻緣諺語</p> <p>陸. 結論：</p> <p>柒. 附錄</p> <p>一、<u>11/16”大稻埕逍遙遊”采風心得</u></p> <p>二、<u>大稻埕免費逍遙遊導覽資訊</u></p> <p>三、<u>影片介紹</u></p> <p>四、<u>工作分配</u></p> <p>五、<u>討論記錄</u></p> <p>六、<u>資料來源</u></p> <p>(〈霞海城隍廟與姻緣文化〉，柯韻琳等，2008)</p>
3D 多媒體製作	<p>霞海城隍廟的歷史沿革—簡介霞海城隍廟的歷史沿革</p> <p>霞海城隍廟的參拜流程—介紹實際的參拜流程</p> <p>霞海城隍廟月老與城隍媽的介紹—月老事蹟與城隍媽的幸福鞋</p> <p>幕後花絮—拍攝剪影，組員名單</p> <p>(〈霞海城隍廟與姻緣文化〉，柯韻琳等，2008)</p>

### (五) 活動心得--11/16「大稻埕逍遙遊」采風心得

報告人	報告內容
<p>研討心得 1</p> <p>陳怡君</p>	<p>因為是外地上來的關係，對台北的歷史和文化背景都不是很熟悉，藉著這次報告的關係，才接觸到大同區許多的文物古蹟和風土民情。我們挑了個周末參加了大稻埕簡介的活動，替我們導遊的先生人非常好，並為我們細細介紹了許多建築和地方小故事，介紹的順序是循著路途上所經處，途中讓我十分驚訝的是那裡的老式建築和廟宇真的很多，路也十分的蜿蜒迂迴，卻都有著它之所以為它的意義在，先人的智慧結晶真的不是說說而已。導覽的終站便是我們報告的主題---城隍廟。很訝異這麼一間小廟會有這麼多的神明被供在一起，而這間廟多的也不只是神祇，前來朝聖的民眾也不少，這間小廟鼎盛的香火也讓人感覺不可思議，不時還會聽見一些非本國語言的對談---連外國人也慕名而來。因為對祭祀禮俗不熟悉，所以我並沒有實際下去祭拜，但是這間小廟的魅力，讓我不禁下了個有朝一日非得來祈願不可的願。</p>
<p>研討心得 2</p> <p>柯韻琳</p>	<p>這次的行程，本來以為只是一趟團體的散步，但是，俗話說的好，三人行必有我師焉，更何況我們這一行人總數超過 20 人</p>

	<p>呢！在我們這二十個人之中，有的是像我們一樣是去做報告的人、有的則是當地的居民呼朋引伴來參加、有的是因為興趣而來到這裡，但是大家一致的目標都是——想要更認識大稻埕這個好地方。這一次的團體行動還是得到很多無形的知識，例如，台灣從前是個移民社會，一直到現在都還是——以前的移民是從大陸播遷來台，近十年來則是外籍新娘，也就是所謂的新移民…等等，讓我覺得受益良多。在整個過程中，接近四個小時的時間，我們都以步行的方式，認識大稻埕的歷史、建築等；我們認識了建造廟宇的智慧、前人蓋房子的用心、歷史的發生、街道的結構等，雖然這次的行程因為在“有記茶行”待太久，導致最後一個景點、也是我們這次行程的重頭戲被草草帶過，但總的來說，這次的活動還是學到很多、也收集到非常多報告所需的資料，是非常有價值的行程。</p>
<p>研討心得 3 吳佩璇</p>	<p>會選霞海城隍廟為這次的主題，我個人是因為曾經陪姐姐做過這方面的調查和報告，陪她去廟裡實地勘訪和拍照，去圖書館蒐集資料等等……所以看到有熟悉的主題出現，自然就毫不猶豫的選了它！而且它裡面的月老也是出了名的有名，我還看過有日本女生特地來這拜月老呢！這讓我又對這廟宇多了幾分興趣。這次由於是跟同學和老師到那做勘察，所以感覺不太一樣，也由於老師的解說，讓我更進一步認識廟宇附近的環境，風情民俗、歷史追朔等等…這次也更加注意到廟裡的小細節，像是各種神像的名字，參拜的方法，進們時該從哪裡進，屋頂上的彫刻、裝飾等等…只是這廟宇那麼有名，怎麼會那麼小呢？我起初還以為他跟龍山寺差不多大，結果卻很小！而且感覺最近廟裡越來越商業化了！裡頭竟然有電腦設備？只能說非常的煞風景！為什麼廟方人員不好好管理呢？希望他們能好好保存廟的原貌才好，讓我們後代的子孫能看見最原始的樣子。</p>
<p>研討心得 4 張景貽</p>	<p>從雙連站出發，一路緩緩的步行到集合地點—慈聖宮，雖然有地址在手，但那邊的路真的不太好找，彎彎曲曲的，一大堆巷弄把我用的暈頭轉向，還好有鄉親朋友的幫助，我終於到達了目的地，開始了今天的大稻埕之旅。一路上，我們跟著解說人員東奔西跑，從這裡到那裡，再從那裡走到了另一個地方，體力消耗的很快，沒多久我們就都累了。隨行的人也有一些上了年紀的長輩，真的很令人敬佩，他們一路跟著我們走，而且還精神抖擻，相較我們的懶散無力，感覺我們比較像是七、八十歲的老人呢！</p>

	<p>我們參觀了慈后宮內部，大稻埕的特有建築，像是辜宅、木製的電線杆、磚塊堆疊成的房屋等等，還有大稻埕的傳統美食之類的。我了解到，原來這彎彎曲曲的街道還有防盜的功用，而且在彎曲處都設有土地公廟，主要是要保護當地的安全，先人的結晶與智慧由此可見。其中令我印象最深刻的地方就是茶莊了，那裡的老闆和他的家人都很親切的招呼我們，老闆還很貼心的自備麥克風進行解說，從茶的歷史，到茶的製作過程，還有不同品種的茶他的差異如何，最後實際操作機器，讓我們有更完整更深刻的體認，收穫不少呢！最後，我們終於來到了我們的主題—城隍廟，沒想到他只是三兩句就說完了，讓我們有點錯愕呢！只好拍個照片，向廟方人員請教一些關於求月老的方法之後，結束了這充滿知性性的旅程。</p>
<p>研討心得 5 張又允</p>	<p>跟著導覽先生參觀大稻埕的古蹟，發現這個地區有很多不同的建築風格的早期建築物，都保存的蠻完整的，當天看到的古蹟中，就有閩南式建築、洋樓式建築和仿巴洛克式建築，都很具特色。大稻埕地區許多早期的洋行商號，顯露出當地早期是貿易勝地，有在日治時期佔大多出口量的茶行，還有許多洋行與商號，但隨著時代的演變，大稻埕不再像以前那麼熱鬧繁華，但卻是個保留很多歷史文化的地方。</p>
<p>研討心得 6 劉晏汝</p>	<p>我覺得台灣有許多的歷史與文化是非常獨特的，也是很多國家沒有的，很少有國家擁有一小片土地，可是卻有那麼多不同的文化共存在一起，這次的城隍廟研究讓我更深入了解到台灣這片土地的一些歷史，城隍廟雖然不大但是他有著非常特別的一點就是他有別間城隍廟中所沒有的城隍媽，香火鼎盛，城隍廟中也供奉著月老，聽說在這月老的撮合下已經成就了好幾千對的姻緣，也因為如此城隍廟的香火更是鼎盛，有的是為了還願，有的是為了祈求自己的姻緣，就算是正常的上班時間還是有許多人來祈求。</p>

(〈霞海城隍廟與姻緣文化〉，柯韻琳等，2008)

## 六、結論

從事台灣旅遊文化體驗教學，結合台灣文化教學、服務學習教學、地理資訊教學、專題研究教學、數位製作教學等五大教學，可以透過師生共同研究，服務學習的實務操作，製作數位教材並進行教學演練，不僅可以陶冶人文素養，增進語文表達能力，促進文藝欣賞等作用，更能培養研究精神，增進資訊特長，增益服務能力，是達學用合一最有效的教學方法。但其中不論



深入研究、實地勘查、採訪紀錄，以至於論文撰寫、媒體製作，皆須耗費大量時間、精神，因此如何妥善調配，使得課程進度能如期進行，完成教學目標，是本教學法所需考量的。

時間過於緊迫，是本教學所面臨的第一個問題。課程內原有相當份量的專業內容，若要在短短一學期中，帶領學生從事研究與數位製作教學，使學生能親自探討與實地活動，並提出豐碩成果，並非易事。故專案研究的地點，不宜太遠，若能選擇鄰近學校的地區，在時間、人力及物力，較能實行；並配合社區文化開發與宣傳活動，與校方社會關懷、社區文化開發等計畫，利於資源的結合與運用，人力、物力的交相運用，借力使力，使教學易於推行。

學生經驗缺乏，是本教學所面臨的第二個問題。在短暫的時間內，帶領一群不具台灣旅遊文化專業背景的學生，從事台灣文化學習，並進行研究，撰述論文，製作適於外籍人士所使用之教科書與數位教材，更非易事。故為使本教學能順利進行，提高教學效益，特地運用「服務學習」理念，透過「準備、服務、反思、發表」4大歷程16項工作，經由師生共同研究，實習或實務操作，結構化反思，以製作教材，有效達成本教學的目標。

研究條件欠缺，是本教學所面臨的第三個問題。資訊技術原是一種技巧，作品之優劣實關係內容之良窳，欲製作優良之數位媒體，須先由教師為主導，帶領同學共同研究。但學生研究興趣低落，缺乏研究方法訓練與研究實務經驗，故從事專題研究教學，透過分組研討，論文撰寫，教材撰寫及數位製作，以擴展學習深度，培養自學能力，激勵研究風氣。此外，如實地調查不易、經費器材不足等問題，唯有妥善規劃，加強資源互用，才能補救其中之不足。

## 主要參考文獻

- 上海師範大學對外漢語學院旅遊漢語詞匯大綱課題組，《旅遊漢語詞匯手冊》(漢英對照)，北京：北京世界圖書公司，2008。
- 上海師範大學對外漢語學院旅遊漢語功能大綱課題組，《旅遊漢語功能大綱》，北京：北京世界圖書公司，2008。
- 王裕德，《應用多媒體電腦輔助教學環境中合作學習對技職院校學生程式設計學習成效影響之研究》，碩士論文，彰化師範大學工業教育學系，2000，頁194-196。
- 毛悅，《特殊目的漢語速成教學模式研究》，北京：北京語言大學出版社，2010。
- 李光中，〈文化地景與社區發展〉，《科學發展月刊》，2009，439，頁38-45。

- 李宗信，〈淺談地理資訊系統(GIS)於台灣史研究上之應用〉，收錄於中央圖書館台灣分館編，《台灣史系列講座專輯(一)》(台北：中央圖書館台灣館)，2008，頁1。
- 李青、張曉慧，〈任務型語言教學模式在商務漢語口語課教學中的運用〉，《國際漢語教學動態與研究》，第二輯，2006，頁11-19。
- 李曉琪主編，《對外漢語文化教學研究》，北京：商務印書館，2006。
- 金惠淑，《觀光華語導遊教材設計－針對韓國的專門大學觀光中國語系之用途》，臺灣：國立臺灣師範大學華語文教學研究所碩士論文，2006，頁15-19
- 何立德，〈地景多樣性與地景保育〉，《科學發展月刊》，439，2009，頁22-29。
- 胡文仲，《跨文化交際學概論》，北京：外語教學與語言研究，1999。
- 金惠淑，《觀光華語導遊教材設計》，台灣：國立台灣師範大學華語文教學研究所碩士論文，2005，頁15-19。
- 林明璋，〈地理資訊與地景史〉，《科學發展月刊》，439，2009，頁14-21。
- 林思含，《大專學校推動服務學習之成效》，碩士論文，國立濟南國際大學社會政策與社會工作學系，2007。
- 林銘雄，《服務學習方案規劃之研究－以輔仁大學服務學習課程推動為例》，2004。
- 教育部，《大專校院服務學習課程與活動參考手冊》，台北：教育部，2008。
- 教育部，《教育部補助大專校院開設具服務學習內涵課程作業要點》，台北：教育部，2008。
- 姚振黎，〈知識管理之國文創意教學析論〉，《第二屆國文科教學研討會論文集》，國立成功大學中國文學系、國文科數位教學博物館編印，台北：萬卷樓圖書股份有限公司，2004，頁123-174。
- 柯韻琳等，〈霞海城隍廟與姻緣文化〉，台灣民間文學數位教學網，<http://140.131.110.231/tmhui>，2008
- 康佑成，〈淺談地理資訊系統空間資料的結構--以SDTS及MapInfo資料格式為例〉，<http://www.landscapeweb.com.tw/k-gis.htm>，2008。
- 張占一，〈試議交際文化和知識文化〉，《語言教學與研究》第三輯，1990，頁15-32。
- 張春蘭、莊昀、洪芸香，〈利用網路地圖認識地理環境〉，《科學發展月刊》439，2009，頁6-13。
- 張馨予、張慧真、謝奇明，〈美國華語教學應用多媒體的教學情形、動機與滿意度之研究〉，台灣華語文教學年會暨研討會論文集，2008，頁63-73。
- 趙賢州，〈語言差異與文化導入論略〉，《語言教學與研究》第一輯，1989，頁76-83。
- 鄭豔群，《漢語多媒體教學課件設計》，北京：北京語言大學出版社，2009，頁4-5。

- 楊朝祥，〈台灣高等教育的挑戰、超越與卓越〉，《教育資料集刊》44期，2009，頁1-28。
- 曾薇慈，《任務型教學活動在華語教學上之成效研究》，台灣：國立台灣師範大學華語文教學研究所碩士論文，2006，頁17-25。
- 經濟部工業局，《我國數位學習產業發展措施具體建議報告》，2006，頁1-66。
- 董鵬程，〈台灣華語文教學的過去、現在與未來展望〉，《2007多元文化與族群和諧國際學術研討會論文集》，台北：台北教育大學華語文中心，2007。
- 黃文勇，〈七彩電光琉璃花—台灣常民文化圖像轉譯〉，《七彩電光琉璃花—台灣當代常民文化圖像轉譯》專輯，高雄：高雄市立美術館出版，2007。
- 陳盈方，《靜宜大學生參與服務學習對於質能影響之研究》，碩士論文，靜宜大學青少年兒童福利學系，2007。
- 蔡美惠、吳瑞荻，〈大專院校學生商業地理文化觀之培育教學探討〉，《2009數位典藏地理資訊學術研討會論文集》C3-3，p.6。台北：國科會數位典藏與學習之學術與社會應用推廣分項計畫，2009。
- 蔡美惠、陳麗宇，〈數位地理資訊應用於旅遊文化課程之教學策略研究〉，《多元視域下的對話與比較：兩岸三地文學現象國際高峰論壇》，上海復旦大學等主辦，2010。
- 葉祥洵，《服務學習融入大學勞作教育課程及其實施成效之研究—以明新科技大學為例》，台北：國立台灣師範大學公民教育與活動領導學系學生事務在職班碩士論文，2006，頁23。
- 葉海煙，〈台灣多元文化的生命力—傳統、族群與文化再生之道〉，《2007多元文化與族群和諧國際學術研討會論文集》，台北：台北教育大學華語文中心，2007。
- 賴進貴、劉靜怡，〈數位典藏地理資訊-古地圖新生命〉，《國土資訊系統通訊》，2009，頁49-59。
- 劉勇炫，《在交談式知識管理系統中虛擬社群成員分享意願之研究》，台南：國立台南大學數位學習科技學系碩士論文，2009，頁4-10。
- 劉慧清等，〈HSK(旅遊)常用詞語表選詞原則及相關問題〉，《對外漢語研究》第一期，2005，頁151-166。
- 「學漢語遊中國」編寫組，《旅遊漢語速成》(共二冊)，北京：北京大學出版社，2005。

#### 4. 教學評量

##### (1) 台灣民間文學與文化數位教學問卷調查結果

指導：教育部人文教學革新中綱計畫 執行：國立臺北商業技術學院通識教育中心

學期：九十九學年度第一學期 交回時間：民國 99 年 12 月 17 日

學制：四技 二技 五專 二專 年級：二年級

課程名稱：民間文學、服務學習與社區文化永續經營、報導文學與社會關懷

調查人數：選修計 114 人，回收 100 份，回收率 87.72%，所計為百分比。

問卷題目		滿意度					
		非常不同意	不同意	尚可	同意	非常同意	
課程安排	1	教師課程適合學生程度	0	0	11.00	54.00	35.00
	2	教師課程內容安排合宜	0	0	15.00	52.00	33.00
	3	教師課程活動內容適當	0	1.00	13.00	49.00	37.00
	4	教師上課進度掌握合宜	0	1.00	13.00	47.00	39.00
	5	本課程之評量方式適當	0	0	14.00	43.00	43.00
能力培養	6	本課程有利於課程目標之達成	0	0	13.00	47.00	40.00
	7	本課程有利於課程能力之培養	0	0	15.00	44.00	41.00
	8	本課程有利於全人素養之增進	0	2.00	12.00	50.00	36.00
	9	本課程有利於人文精神之陶冶	0	2.00	13.00	46.00	39.00
	10	本課程有利於實際生活之運用	0	1.00	23.00	43.00	33.00
課程內容	11	課程之學習容易引發興趣	0	0	25.00	38.00	37.00
	12	課程之內容相當豐富翔實	0	0	19.00	43.00	38.00
	13	課程之難易程度安排適當	0	0	9.00	51.00	40.00
	14	課程符合多元學習之目標	0	1.00	15.00	39.00	45.00
	15	課程符合創意教學之旨趣	0	1.00	17.00	46.00	36.00
課程進行	16	教師之教學方式適當	0	0	16.00	47.00	37.00
	17	教師之講授方式清晰	0	1.00	14.00	45.00	40.00
	18	教材與教具使用適當	0	0	15.00	44.00	41.00
	19	師生之互動情形良好	0	0	19.00	49.00	32.00
	20	上課之秩序情況良好	0	2.00	21.00	52.00	26.00
課程願景	21	學習此一課程獲益匪淺	0	1.00	21.00	35.00	43.00
	22	支持此一課程繼續開課	0	2.00	22.00	37.00	39.00
	23	如有機會願意持續學習	0	2.00	27.00	40.00	31.00
	24	願意向人推薦此一課程	0	2.00	22.00	42.00	34.00
	25	對課程之整體評價良好	0	1.00	17.00	43.00	39.00
平均			0.80	16.84	82.36		
對課程其他意見與建議							

(2) 台灣民間文學與文化數位教學問卷調查報告

甲、各項目滿意度分析

問卷題目			滿意度 (百分比)				
			非常不同意	不同意	尚可	同意	非常同意
課程安排	1	教師課程適合學生程度	0	0	11.00	54.00	35.00
	2	教師課程內容安排合宜	0	0	15.00	52.00	33.00
	3	教師課程活動內容適當	0	1.00	13.00	49.00	37.00
	4	教師上課進度掌握合宜	0	1.00	13.00	47.00	39.00
	5	本課程之評量方式適當	0	0	14.00	43.00	43.00
	滿意度		0.0	0.4	13.2	49.0	37.4
非常滿意度 37.4% 滿意度 (非常滿意+滿意) 86.4% 不滿意度 0.4%							
註：本課程於課程安排方面，深受同學接受。							

問卷題目			滿意度 (百分比)				
			非常不同意	不同意	尚可	同意	非常同意
能力培養	6	本課程有利於課程目標之達成	0	0	13.00	47.00	40.00
	7	本課程有利於課程能力之培養	0	0	15.00	44.00	41.00
	8	本課程有利於全人素養之增進	0	2.00	12.00	50.00	36.00
	9	本課程有利於人文精神之陶冶	0	2.00	13.00	46.00	39.00
	10	本課程有利於實際生活之運用	0	1.00	23.00	43.00	33.00
	滿意度		0.0	1.0	15.2	46.0	37.8
非常滿意度 37.8% 滿意度 (非常滿意+滿意) 83.8% 不滿意度 1%							
註：本課程於能力培養方面，受同學接受。							

問卷題目			滿意度 (百分比)				
			非常不同意	不同意	尚可	同意	非常同意
課程內容	11	課程之學習容易引發興趣	0	0	25.00	38.00	37.00
	12	課程之內容相當豐富翔實	0	0	19.00	43.00	38.00
	13	課程之難易程度安排適當	0	0	9.00	51.00	40.00
	14	課程符合多元學習之目標	0	1.00	15.00	39.00	45.00
	15	課程符合創意教學之旨趣	0	1.00	17.00	46.00	36.00
	滿意度		0.0	0.4	17.0	43.4	39.2
非常滿意度 39.2% 滿意度 (非常滿意+滿意) 84.6% 不滿意度 0.4%							
註：本課程於課程內容方面，受同學接受。							

問卷題目			滿意度 (百分比)				
			非常不同意	不同意	尚可	同意	非常同意
課程進行	16	教師之教學方式適當	0	0	16.00	47.00	37.00
	17	教師之講授方式清晰	0	1.00	14.00	45.00	40.00
	18	教材與教具使用適當	0	0	15.00	44.00	41.00
	19	師生之互動情形良好	0	0	19.00	49.00	32.00
	20	上課之秩序情況良好	0	2.00	21.00	52.00	25.00
	滿意度		0.0	0.6	17.0	47.4	35.0
非常滿意度 35.0% 滿意度 (非常滿意+滿意) 82.4% 不滿意度 0.6%							
註：本課程於課程進行方面，受同學接受。							

問卷題目			滿意度 (百分比)				
			非常不同意	不同意	尚可	同意	非常同意
課程願景	21	學習此一課程獲益匪淺	0	1.00	21.00	35.00	43.00
	22	支持此一課程繼續開課	0	2.00	22.00	37.00	39.00
	23	如有機會願意持續學習	0	2.00	27.00	40.00	31.00
	24	願意向人推薦此一課程	0	2.00	22.00	42.00	34.00
	25	對課程之整體評價良好	0	1.00	17.00	43.00	39.00
	滿意度		0.0	1.6	21.8	39.4	37.2
非常滿意度 37.2% 滿意度 (非常滿意+滿意) 76.6% 不滿意度 1.6%							
註：本課程於課程願景行方面，受同學接受。							

問卷題目			滿意度 (百分比)				
			非常不同意	不同意	尚可	同意	非常同意
課程項目	1	課程安排	0.0	0.4	13.2	49.0	37.4
	2	能力培養	0.0	1.0	15.2	46.0	37.8
	3	課程內容	0.0	0.4	17.0	43.4	39.2
	4	課程進行	0.0	0.6	17.0	47.4	35.0
	5	課程願景	0.0	1.6	21.8	39.4	37.2
	滿意度		0.0	0.8	16.84	45.04	37.32
非常滿意度 37.32% 滿意度 (非常滿意+滿意) 82.36% 不滿意度 0.8%							
註：1. 本課程總滿意度 82.36%，課程受學生接受。							
2. 本課程不滿意度 0.8%，小於 1%。							

## 乙、各子目滿意度分析

各子目滿意度分析			滿意度(百分比)
問卷題目			非常同意+同意
課程 安 排	1	教師課程適合學生程度	89.0
	2	教師課程內容安排合宜	85.0
	3	教師課程活動內容適當	86.0
	4	教師上課進度掌握合宜	86.0
	5	本課程之評量方式適當	86.0
能 力 培 養	6	本課程有利於課程目標之達成	87.0
	7	本課程有利於課程能力之培養	85.0
	8	本課程有利於全人素養之增進	86.0
	9	本課程有利於人文精神之陶冶	85.0
	10	本課程有利於實際生活之運用	76.0
課 程 內 容	11	課程之學習容易引發興趣	75.0
	12	課程之內容相當豐富翔實	81.0
	13	課程之難易程度安排適當	91.0
	14	課程符合多元學習之目標	84.0
	15	課程符合創意教學之旨趣	82.0
課 程 進 行	16	教師之教學方式適當	84.0
	17	教師之講授方式清晰	85.0
	18	教材與教具使用適當	85.0
	19	師生之互動情形良好	81.0
	20	上課之秩序情況良好	77.0
課 程 願 景	21	學習此一課程獲益匪淺	78.0
	22	支持此一課程繼續開課	76.0
	23	如有機會願意持續學習	71.0
	24	願意向人推薦此一課程	76.0
	25	對課程之整體評價良好	82.0
平均			82.36
<p>1. 本課程總滿意度 82.36%，課程受學生接受。</p> <p>2. 各子目中，以「課程之難易程度安排適當」91.0%，「教師課程適合學生程度」89.0%，「本課程有利於課程目標之達成」87.0%，三項為最高，足見本課程之作用，符合課程任務與目標。</p> <p>3. 各子目中，以「如有機會願意持續學習」71.0%，「課程之學習容易引發興趣」75.0%，「本課程有利於實際生活之運用」、「願意向人推薦此一課程」、「支持此一課程繼續開課」76.0%、「上課之秩序情況良好」77.0%，「學習此一課程獲益匪淺」78%，不及 80%，再加強。</p> <p>4. 各子目中，滿意度達 80% 以上者有 18 項，佔總項目 72.0%；滿意度達 79.9% - 70% 者有 7 項，佔總項目 28.0%，足見本課程廣受接受。</p>			

## 5. 數位化成果產出清單

甲、98 年度台灣民間文學與文化數位教學計畫期末報告-除教學評量外授權

乙、98 年度台灣民間文學與文化數位教學計畫成果簡報-全文授權

丙、台北市信義區常民文學與文化專輯-論文、簡報、多媒體，均不授權

- (1) 101 大樓與國際商務文化探討
- (2) 信義區無線網路探討
- (3) 台北世貿展覽館與跨國經貿文化探討
- (4) 華納威秀商圈與流行文化探討
- (5) 信義誠品與新世代書店經營文化探討
- (6) 信義新光三越與時尚百貨文化探討
- (7) 五分埔與服飾流行文化探討
- (8) Neo19 複合式主題商場文化探討
- (9) 台北市政府轉運站與商圈交通管理文化探討
- (10) 松山奉天宮與玉皇上帝信仰文化探討
- (11) 國父紀念館多功能休閒文化探討

丁、台北市松山區常民文學與文化專輯-論文、簡報、多媒體，均不授權

- (1) 台鐵松山火車站與交通文化探討
- (2) 饒河夜市的文化與觀光價值探討
- (3) 松山彩虹橋與橋樑文化探討
- (4) 松山土地公廟與台灣伯公信仰文化探討
- (5) 松山慈祐宮與母姓信仰文化探討
- (6) 台北城隍廟與台灣城隍信仰文化探討

戊、台灣民間文學與文化數位教學網頁一

1. 地方文學部分-屬學生作品，簡報、多媒體，均不授權
2. 主題文學部分-論文屬學生作品，不授權